

# HOY

# Regate

## Todas las informaciones del FUTBOL REGIONAL

# ARAGON

## expres

DIARIO DE LA TARDE

Depósito legal: Z - 22 - 1970

Director: EDUARDO FUERBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2. Teléf. 216983 - Télex. 58054.

VIERNES, 21 DE SEPTIEMBRE DE 1973  
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.136



# Preocupa la CUESTION de los BARRIOS

AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

(INFORMACION EN LA PAGINA DIEZ)

## Jesusa García D'Harcourt



# ES LA REINA

**A**YER tarde tuvo lugar en el Ayuntamiento de Zaragoza la primera presentación de la reina de las fiestas del Pilar 1973, señorita Jesusa García D'Harcourt a la que acompañaron sus damas de honor en la ceremonia de la firma en el libro noble de la ciudad. Al acto asistieron las primeras autoridades municipales. (Foto García Luna).



ARAGON  
expres

Es el patrimonio de San Mateo, localidad de Monzón, labrador en el campo y trabajo y abarca hasta su industria, durante todo el día, 7 días, los obreros del campo se despiden a lo largo de su camino, San Mateo. La localidad de Monzón ha participado en varias y sus habitantes se quejan al legítimo alboroto de sus días más serios, que sabrán pasar bellas, con el alboroto, en ocasión primero y en repetidas fiestas después, habiendo las compañías, incluso el repaso, con la potencia colectiva y los "homos" de estudiantes de un lado a la izquierda y al ritmo que año los monzonenses saben respetar a sus Fiestas Patronales, en las que, junto a los santos aragoneses, se cuentan allí, además, ligadas las celebraciones por celebrarse, todos en apretada haz festiva, avistan las fiestas más alegres de la zona del Cinca.

En la zona de este momento, "ARAGON" expres se ha participado de una alegría extraordinaria y trasciende a la bella ciudad que en su mejor momento de alegría y buena fe vive para todos días. - Fiestas Fiestas

### En Italia

# ¿Otro otoño caliente?

La tregua sindical parece debilitarse

(PAGINA 12)

# "La BELLA DURMIENTE" del PROFESOR ARA

También le pidieron que TRATARA el CADAVER de LENIN

(INFORMACION EN LA PAGINA CINCO)

### A puerta cerrada

# JUSTICIA y PAZ discute la situación chilena

(PAGINA 13)

Deputación de Huesca



● PRUEBAS DE COU EN ZARAGOZA

En cumplimiento de lo establecido en el comunicado enviado el 12 de septiembre por el Rectorado de la Universidad de Zaragoza, concediendo la admisión de un examen extraordinario a los alumnos que en julio recibieron la calificación de "no apto" y siguiendo las instrucciones recibidas

posteriormente del mismo Rectorado, los Centros no Estatales que imparten el COU en este Distrito Universitario verificarán las pruebas de dicho examen el día 29 del corriente, según horario especificado en la cartelera de los centros respectivos.

● MATRICULA EN LA UNIVERSIDAD AUTONOMA DE BARCELONA

**E**l Rectorado de la Universidad Autónoma de Barcelona ha resuelto convocar la matrícula oficial para el curso 1973 - 74, a partir del día 18 del actual y hasta el fin del presente mes de septiembre, con la siguiente distribución: Alumnos de segundo, tercero, cuarto y quinto, a partir del día 18. Alumnos de primer curso se informará oportunamente.



EL SEÑOR

**D. José María Monterde Pérez**

Secretario del Consejo de Administración de la Compañía Aragonesa de Radiodifusión, S. A.

FALLECIO EL DIA 26 DE AGOSTO DE 1973

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA  
--- D. E. P. ---

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION, DIRECCION Y EMPLEADOS DE RADIO ZARAGOZA.

RUEGAN a sus amigos y relacionados lo tengan presente en sus oraciones y agradecerán su asistencia a la misa que, por el eterno descanso de su alma, tendrá lugar mañana sábado día 22 a las once de la mañana, en la cripta de la iglesia parroquial de Santa Engracia.



SEPTIMO ANIVERSARIO  
DEL SEÑOR

**Don Jesús Muro Sevilla**

QUE FALLECIO EN MADRID EL DIA 22 DE SEPTIEMBRE DE 1966

--- D. E. P. ---

Por el eterno descanso de su alma y de los señores consejeros, accionistas y empleados de Radio Zaragoza se celebrará mañana, sábado, día 22, a las once de la mañana, en la cripta de la iglesia parroquial de Santa Engracia, una santa misa.

Radio Zaragoza agradecerá la asistencia y oraciones.

● UNIVERSIDAD POLITECNICA

La Universidad Politécnica de Barcelona en todas sus escuelas, tanto Superiores como Universitarias, a partir del próximo día 20 de septiembre quedará abierta la matrícula oficial de segundo, tercero, cuarto, quinto y repetidores de primero para el próximo curso académico.

En fecha próxima, una vez realizadas las pruebas de valoración, se abrirá la matrícula de los alumnos nuevos de primer curso.

Para las asignaturas de Doctorado, el plazo de matrícula se anunciará oportunamente en los cuadros de las Secretarías en las Facultades Superiores.

● UNIVERSIDAD CENTRAL DE BARCELONA

El Rectorado de la Universidad Central de Barcelona, ha solicitado del Ministerio la autorización para iniciar el curso académico en Enero de 1.974, estando aún pendiente de resolución.

● ACCESO A PRUEBAS DE VALORACION

La Universidad de Barcelona, la Universidad Autónoma y la Universidad Politécnica, comunican que a partir del día 20 de septiembre y hasta el día 2 de octubre, ambos inclusive, los alumnos que presentaron su inscripción provisional, pueden pasar por la Facultad o Escuela para la que solicitaron dicha inscripción a fin de retirar la documentación e instrucciones necesarias para su acceso a las pruebas de valoración.

Después de comprobar que su nombre figura en la lista de inscritos provisionales que estará expuesta en cada Facultad o Escuela, podrá retirar la documentación en la Secretaría de la misma, previa presentación del original del resguardo de la solicitud de inscripción provisional.

En caso contrario o existiendo cualquier duda sobre su situación podrá dirigirse a partir del mismo día 20, a las siguientes oficinas de información:

Universidad de Barcelona: Gerencia. Plaza Universidad  
Universidad Autónoma de Barcelona: Gerencia (Campus BELLATERRA)  
Universidad Politécnica de Barcelona: Gerencia, Avda. Dr. Gregorio Marañón, s/n.

● PRUEBAS DE MADUREZ PARA EL INGRESO EN MEDICINA

Para conocimiento de los alumnos pendientes de la realización de las pruebas de madurez en esta Facultad de Medicina correspondientes a la convocatoria de Septiembre se informa que la mencionada prueba se realizará el próximo día 29 a las 9 horas de la mañana en las aulas de esta Facultad de acuerdo con la

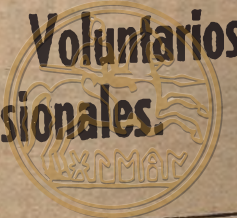
distribución que aparecerá en los tabloneros de anuncios, ya que no es posible realizarlas, en la fecha inicialmente anunciada por tener las aulas ocupadas con motivo de la realización de los exámenes extraordinarios de septiembre de los alumnos de esta Facultad de Medicina.



- R. I. P. -

**ROGAD A DIOS POR LOS QUE LUCHARON CONTRA EL MARXISMO - COMUNISMO EN CUALQUIER LUGAR DEL MUNDO Y SUPIERON MORIR CON HONOR**

**Hermandad de la División Azul, Hermandad de Alféreces Provisionales (adultos y jóvenes), Hermandad de Caballeros Legionarios, Hermandad de Cruzados Voluntarios, Delegación Provincial de Excombatientes y Hermandad de Sargentos Provisionales.**





SUBSECRETARIO DE PLANIFICACION

# Coexistencia de las empresas públicas y privadas en el DESARROLLO

LLORÉ DE MAR (Gérona), 21 (Europa Press).— El subsecretario de Planificación del Desarrollo, don Fernando de Ybarra y López Dóriga, afirmó al clausurar en Lloré de Mar (Gerona) la IV Semana Económica Internacional, organizada por el grupo "Mundo", que "las interconexiones financieras y sectoriales, la dinámica de los grupos de actividad y las exigencias del desarrollo económico social, hacen ineludible la coexistencia activa de las empresas públicas y privadas".

Tras felicitar en nombre del ministro a los organizadores y todas las personas que han intervenido en las sesiones de dicha semana, el señor de Ybarra señaló que el contenido de las comunicaciones y de la síntesis obtenidas de las reuniones de trabajo pasarán a enriquecer el fondo documental para la preparación del próximo plan de desarrollo.

Seguidamente, el subsecretario de Planificación del Desarrollo se refirió a la polémica que existe en la actualidad en torno a la empresa pública y a su conveniencia, y dijo que "la razón de ser de la empresa

pública, como instrumento de acción del Estado, es generalmente aceptada".

## JUSTIFICACION DE LA EMPRESA PUBLICA

Asimismo, se refirió al principio de subsidiariedad de la intervención del Estado y afirmó que no sólo debe entenderse éste en el sentido de que el Estado, y la empresa pública, sólo pueden entrar en juego cuando se presenta una imposibilidad radical para la actuación de la iniciativa privada, por carencia de recursos o irrentabilidad de su actividad económica. "Esta interpretación —añadió— deja fuera del concepto una serie de situaciones que obligan a la reflexión, como: la lucha contra las tendencias monopolistas que deterioran el clima de competencia, el impulso de algunas ramas básicas de la producción, la contribución al desarrollo económico general, la potenciación del desarrollo regional, la producción de material de defensa, que afecta a la seguridad del Estado y aquellas situaciones que implican un condicionamiento para el sector público".

El señor Ybarra puso también de relieve que en el ámbito del desarrollo regional la empresa pública impulsa el desarrollo sectorial y manifestó: "Una acción territorial no será completa sino tiene en cuenta las condiciones sectoriales. El establecimiento de empresas públicas en zonas deprimidas se ha de llevar a cabo sin olvido de los objetivos

generales señalados a la economía en su conjunto; lo contrario, llevaría a fragmentar los problemas, a reiterar actividades y, en el peor de los casos, a la ineficiente utilización de los recursos productivos".

Y por último precisó que deben ponerse todos los medios posibles para conseguir que no se produzca la continua emigración de mano de obra, señalando objetivos complementarios a las administraciones locales e iniciativa privada para acometer con interés instalaciones industriales en las zonas deprimidas, pudiendo actuar la empresa pública como promotora del desarrollo regional.

● MADRID REGISTRA EL MAYOR CRECIMIENTO INFANTIL DEL MUNDO.

## DURANTE este CURSO se CREARAN 34.000 PUESTOS ESCOLARES

MADRID, 21. ("Europa Press").— "En el presente curso, se crearán 34.000 puestos escolares en Madrid capital, más de 19.000 de aquí a fin de año y el resto entre enero y marzo de 1974", ha manifestado el delegado de Cultura y Educación del Ayuntamiento, señor Aparisi, en rueda de prensa celebrada hoy.

Estos puestos escolares son los previstos en los planes ordinario y de urgencia de escolarización para el presente año, aunque su número no bastará para cubrir las necesidades de escolarización de los niños madrileños y persistirá, por tanto, el déficit. El señor Aparisi ha declarado también que posiblemente haya que añadir a esta cifra otras 9.000 plazas, resultantes de la ampliación de 58 escuelas, proyectos que se encontraban a la espera de acuerdo sobre financiación entre el ayuntamiento y el Ministerio de Educación y Ciencia, acuerdo que ya se ha producido.

El delegado municipal afirmó, sin embargo, que, por ser Madrid una ciudad de enorme crecimiento infantil (el mayor del mundo), será difícil resolver en breve plazo el problema de la escolarización para todos. En este sentido añadió que se seguiría el criterio del actual ministro de Educación, cantidad por encima de calidad, puesto que se considera mejor dar un colegio discreto a 2.000 niños que un palacio a 600 y dejar el resto en la calle.

## ● PROBLEMA PESQUERO: ULTIMADO UN ESTUDIO QUE SERA ELEVADO AL GOBIERNO

MADRID, 21 ("Europa Press").— Una comisión de expertos tiene prácticamente ultimado un estudio que será elevado al Gobierno a través del ministro de Relaciones Sindicales, señor García-Ramal, sobre las repercusiones que la ampliación de aguas territoriales decidida por Marruecos tiene para la flota pesquera española.

Dicha comisión —integrada por representantes de los armadores de buques de pesca, cofradías de

pescadores, Sindicato de Pesca y otros estamentos interesados— fue creada a raíz de la reciente "cumbre pesquera" celebrada en Madrid y en la que la mayoría de los asistentes mostraron su opinión de que sería conveniente continuar las negociaciones con ese país para tratar de alcanzar un acuerdo que satisfaga a ambas partes.

Según fuentes del sector, inicialmente se estima que la flota sureña y del Levante español que faena en aguas afectadas por la

ampliación ya dicha es de unas 800 embarcaciones con cerca de 8.000 tripulantes.

A la vista de los detalles que aporte el estudio, el Gobierno dispondrá en su día las medidas más adecuadas al caso, al tiempo que decidirá sobre la reconversión de la flota pesquera, que prevé el III Plan de Desarrollo, como medida necesaria para evitar la atomización del sector, potenciar la flota de altura, renovar los buques para dotarlos de mayor potencial y autonomía, etc.

## NUEVAS AMENAZAS DEL "P.E.N.S." A "CUADERNOS PARA EL DIALOGO"

MADRID, 21 (Europa Press).— Informa la editorial "Cuadernos para el Diálogo" que ayer recibió dos nuevos escritos amenazadores, incluidos ambos en un mismo sobre con matasellos de Madrid y firmados con las siglas "P.E.N.S."

Ambos escritos, de cuya recepción se ha dado cuenta a las autoridades competentes, presenta algunos pasajes ilegibles y vienen en dos tiras de papel de multicopista. En ellos —ya hubo otro anterior similar— se "recomienda" a la editorial que cambie de línea y se amenaza al director, de quien se dice que corre peligro, al igual que "otros colegas suyos".

## ● ESTA MAÑANA EN EL PARDO, CONSEJO DE MINISTROS

MADRID, 21. (Gifra).— En el palacio de El Pardo y bajo la presidencia del jefe del Estado, quedó reunido esta mañana, a primera hora, el Consejo de Ministros.

Asisten todos los miembros del Gobierno, a excepción del titular de Hacienda, don Antonio Barrera de Irímo, que se encuentra en Nairobi al frente de la delegación española que asistirá a la asamblea anual de ministros de Economía y Finanzas de los 110 países miembros del Fondo Monetario Internacional.

El anterior Consejo de Ministros se celebró el pasado viernes, día 14, en San Sebastián.

## EL GOBIERNO ESPAÑOL AYUDA A LOS DAMNIFICADOS POR LAS INUNDACIONES

### ● TRES MILLONES DE PESETAS EN MEDICINAS Y ANTIBIOTICOS PARA PAKISTAN

MADRID, 21 ("Europa Press").— El Gobierno español ha dispuesto el envío de una ayuda a Pakistán, con motivo de las últimas y graves inundaciones que dicho país ha sufrido, y al objeto de paliar en parte algunos de los daños padecidos por los pakistaníes.

Según informan fuentes competentes a "Europa Press", la ayuda es a base de medicamentos y antibióticos principalmente, por valor de tres millones de pesetas.

Esta ayuda será enviada en breve al Centro de Recogida de Donativos y Ayudas que Pakistán tiene en Europa, desde donde el Gobierno pakistaní dispondrá el envío a su país de acuerdo con sus necesidades.

El acuerdo de realizar esta ayuda a Pakistán fué tomada en el último Consejo de Ministros celebrado en el palacio de Ayete de San Sebastián, el día 14, bajo la presidencia del Jefe del Estado.

## PARA DESCANSAR UN POCO

### ● LOPEZ RODO, A NUEVA YORK EN UN TRASATLANTICO

MADRID, 21. (Europa Press).— El ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Rodó, realizará su viaje a Nueva York, para asistir a la Asamblea General de las Naciones Unidas, a bordo de un trasatlántico.

A tal fin, el ministro saldrá hoy de Madrid, en avión especial, con destino a Cherburgo y posteriormente embarcará con destino a Nueva York, acompañado por algunos de sus colaboradores; el señor López Rodó llegará a territorio norteamericano en cuatro o cinco días, de modo que el día 26 celebrará una entrevista con el ministro británico de Asuntos Exteriores y el 28

pronunciará su discurso ante el pleno de la Asamblea General.

Según parece, el ministro realizará el viaje en barco y no en avión para poder descansar de las intensas jornadas de trabajo de las últimas semanas, en las que tuvo que desempeñar las funciones de ministro de jornada en San Sebastián y mantener diversas entrevistas y reuniones en esas mismas fechas y posteriores con ocasión de visitas oficiales de ministros extranjeros. Al propio tiempo, el señor López Rodó podrá dedicarse también a revisar algunos documentos y preparar el citado discurso.

## Premio "RAMON J. SENDER" para trabajos periodísticos

"ARAGON/express" siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el "II Premio Ramón Sender" para artículos, crónicas etc. sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de jota, los chascarrillos, los cuentos y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

PRIMERO.— Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles cualquiera que sea su residencia.

SEGUNDO.— Los trabajos mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

TERCERO.— Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre a la Redacción de este diario, Marcial 2, Zaragoza, poniendo en el sobre "Para el Premio Sender" y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor.

CUARTO.— "ARAGON/express" efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir del mes de septiembre.

QUINTO.— El plazo de admisión comienza el día 1 de julio y terminará el 30 de septiembre.

SEXTO.— Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo, durante el mes de octubre.

SEPTIMO.— El premio es indivisible y está dotado con 25.000 pesetas, si se declarase desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

OCTAVO.— El fallo del jurado es inapelable y todos los concursantes por el mero hecho de concurrir aceptan estas bases.

NOVENO.— "ARAGON/express" se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para una mejor concepción de los fines del concurso.



NOTA INFORMATIVA DE LA COMISION PERMANENTE DEL EPISCOPADO:

**LAS RESOLUCIONES DEL MINISTERIO DE EDUCACION SOBRE LA ENSEÑANZA RELIGIOSA**

# Se hicieron sin conocimiento de la jerarquía

MADRID, 21 (Europa Press).- La Comisión Episcopal de Medios de Comunicación Social ha facilitado a la prensa la siguiente nota informativa, sobre la reunión de la Comisión Permanente del Episcopado que concluyó ayer en El Escorial (Madrid).

"Bajo la presidencia del cardenal Tarancón, arzobispo de Madrid, la Comisión Permanente del Episcopado Español ha celebrado su XIII reunión los días 18, 19, y 20 de septiembre en San Lorenzo de El Escorial. Han asistido representantes de todas las comisiones episcopales y de todas las provincias eclesíasticas, a excepción de la de Zaragoza cuyo arzobispo, monseñor Cantero, excusó su ausencia.

Los puntos fundamentales tratados han sido los siguientes:

**INFORMACION DE LA PRESIDENCIA y DEL SECRETARIADO**

El Cardenal presidente de la Conferencia Episcopal y el obispo secretario informaron al pleno de la permanente, como es normal en sus reuniones, de la ejecución de los acuerdos tomados por la conferencia y de cuantos temas nuevos han surgido desde su última reunión.

En esta ocasión además, los cardenales presidente y vicepresidente informaron también de su reciente visita a Roma, para dar cuenta a la Santa Sede, según es costumbre de la vida de la Conferencia y de los problemas que afectan a nuestra comunidad cristiana, en cuya solución la Santa Sede en cuanto a ella toca, nada quiere hacer si no en estrecha relación con el Episcopado.

**INFORMES DE LAS COMISIONES**

El tema de la enseñanza religiosa en los centros de educación. La "Mysterium Ecclesiae". Integración de los religiosos en la pastoral.

Las distintas comisiones episcopales han informado sobre sus asuntos propios. Destacan entre otras informaciones las siguientes:

a) Las noticias y reflexión presentadas por la comisión de enseñanza acerca de las resoluciones tomadas por tres direcciones generales del Ministerio de Educación y Ciencia con fecha 11 de este mes, sobre la enseñanza de la religión en la enseñanza profesional, General Básica, Bachillerato y Universidad. La Comisión Permanente ha reflexionado extensamente sobre este delicado asunto de tan grande interés pastoral; le ha sorprendido la unilateralidad de dichas resoluciones publicadas sin previo acuerdo con la jerarquía en materia que la Ley General de Educación dispone se regule previo acuerdo con la autoridad eclesíastica y ha encomendado distintas gestiones sobre el particular al cardenal presidente de la Conferencia y a la Comisión Episcopal de Enseñanza.

b) La exposición del presidente de la Comisión de la Federación de sus propósitos y trabajos sobre la difusión de la instrucción "Mysterium Ecclesiae" de la que se prepara una edición especial con estudios de los técnicos de la Comisión y cuyos distintos temas serán los de la semana de cuestiones teológicas actuales del próximo año, y sobre la institucionalización del diálogo, ya iniciado sistemáticamente entre obispos y teólogos.

**ES LOGICO QUE EN LAS DIOCESIS EXISTAN DISTINTAS MENTALIDADES Y CRITERIOS PASTORALES DIVERSOS Y HASTA OPUESTOS**

**MONSEÑOR TARANCON:**

## Pero la responsabilidad de la pastoral corresponde al obispo

MADRID, 21 (Europa Press).- El cardenal arzobispo de Madrid, don Vicente Enrique y Tarancón, ha dirigido una carta a todos los sacerdotes de la diócesis en la que recuerda que la responsabilidad de la pastoral en la diócesis corresponde al obispo.

"Es lógico —escribe— que existan en la diócesis distintas mentalidades, criterios pastorales diversos y hasta opuestos, lo cual puede ser un verdadero enriquecimiento, siempre que no ponga en peligro la unidad. Pero es indispensable que la diócesis, como tal, tome una opción —entre las posibles— en la que por principio deben comprometerse todos los agentes de la pastoral".

Ahora bien, precisa el cardenal, "esta opción fundamental, que deberá orientar toda la labor pastoral diocesana, no puede tomarla más que el obispo, mejor dicho, es el obispo el que tiene el deber y la responsabilidad de tomarla sin que pueda descargar en otros dicha responsabilidad".

Insiste en que, aunque el obispo deberá utilizar todos los medios necesarios para que esa opción sea realista, "su decisión personal es la que da valor y hasta eficacia personal"; porque —afirma— "en la Iglesia —no lo olvidemos—, porque Cristo lo ha querido, todas las cosas "vienen de arriba"; y al fin y al cabo, todas vienen de Cristo, del que todos somos vicarios y representantes".

Por otra parte, monseñor Tarancón dice a los sacerdotes que continuando la línea iniciada por el fallecido arzobispo, don Casimiro Morcillo, se ha estado luchando por adoptar aquellas estructuras pastorales más convenientes en cada momento. Y en este contexto afirma que "por voluntad de Jesucristo la Iglesia local o diócesis es una unidad integrada en la gran unidad de la Iglesia Universal. Y así como la unidad de toda la Iglesia ha de hacerse alrededor de la persona del Papa —vicario de Cristo—, la unidad de la Iglesia local ha de conseguirse en la persona del obispo".

LICINIO DE LA FUENTE:

"CUANDO ESTA EN JUEGO LA SALUD DE NUESTRO PUEBLO NO CABEN COMPARTIMENTOS ESTANCOS NI DISTINGOS"

MADRID, 21. (Europa Press).- El Ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, ha clausurado el VIII Congreso Europeo del Colegio Internacional de Cirujanos, que desde el pasado lunes se ha venido celebrando en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid y en cuyas sesiones de trabajo han participado cerca de un millar de especialistas de diecinueve países.

El señor de la Fuente pronunció en dicho acto unas palabras en las que, entre otras cosas, afirmó: "Como ministro de Trabajo estoy muy cerca de vuestras preocupaciones y soy sensible a vuestra apasionante actividad, pues no en vano el Ministerio que regento tiene sobre sus hombros, a través de la Seguridad Social, la responsabilidad de la asistencia sanitaria del 80 por ciento de la población española".

"Hemos de hacer posible entre todos —añadió más adelante— que no exista antagonismo entre la tecnificación y la humanización de vuestro quehacer". Y a continuación, el ministro, recogiendo las palabras del doctor de la Fuente Chaos, presidente de Honor del Comité Ejecutivo del Congreso, sobre la conveniencia de estrechar la acción conjunta entre Medicina y enseñanza, dijo: "Tenemos la obligación de conseguir esa unión, que, por parte del Ministerio de Trabajo, ofrezco de todo corazón (...) cuando está en juego la vida y la salud de nuestro pueblo no caben compartimentos estancos ni distingos. Y en vuestro caso los tres ministerios intervienen en la docencia y en la sanidad intensificaremos al máximo nuestra unión y estaremos hermanados estrechamente al servicio de una mejor atención sanitaria de nuestro pueblo".

Finalmente, el ministro terminó agradeciendo a todos los cirujanos españoles el servicio excepcional que prestan a la salud de los trabajadores españoles, y a los congresistas, la labor realizada en estos días y concluyó declarando clausurado el Congreso.

COMPLUTENSE DE MADRID:

COMIENZA EL CURSO EN MEDICINA

HUBO DE INTERVENIR LA POLICIA

MADRID, 21. (Europa Press).- En la mañana de ayer comenzaron las clases correspondientes al año académico 1973-74 en la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense para los alumnos del plan 67.

La policía hubo de intervenir para desalojar de la Facultad a un centenar de estudiantes de C.O.U. que, después de una asamblea en la que se trató de su admisión en este centro, se dirigieron al Decanato en solicitud de aclaración.

Como se sabe, se programaron unas pruebas de admisión de alumnos para esta facultad, aplazadas posteriormente a la espera de confirmar o no la fecha del primero de enero como comienzo de curso, por lo que se ha aplazado también la matrícula.

**COMPRAS**

COMPRAMOS colecciones sellos cualquier cantidad. También colecciones importantes. Teléfono 216344.

**PROXIMAMENTE ESTRENO**  
Del asfalto a la selva... De Nueva York a Nairobi... Del mundo de los gangsters a la soledad de la selva, donde se había desatado una oleada de crímenes...

GIORGIO ARDISSON ERIKA BLANC ALBERTO DE MENDOZA



**COBRAS HUMANAS**

JANINE REYNAUD  
LUCIANO PIGOZZI  
DIRECTOR ALBERT J. WALKER

TECHNISCOPE COLOR

MAYORES 18 AÑOS. EXCLUSIVAMENTE

EN EL AIRE... **radio Juventud** ...Y PARA USTEDES

PARA MAÑANA

"SABADO ZARZUELERO". A las 11,00.  
"EXITOS DE AYER". A las 12,10  
"CAMPAMENTOS DE JUVENTUD". A las 17,30.  
"SABADO MUSICAL". A las 18,00  
"EL ROSARIO EN FAMILIA". A las 20,00.  
"PANORAMA DE LA MUSICA NUEVA". A las 21,40  
"AHORA, HOY". A las 23,00

Onda Media y Frecuencia Modulada.

**car**

UNA SINTONIA AMISTOSA

SOLDADURA MODERNA

MARFEL

**Félix MARUGAN**

LAGASCA, 17

TELEFONOS: 22 01 50 y 22 94 23

**FOTOGRAFIA - CINE**

MURALES Panorámicas. Pueblos. Equipos. Laboratorio. Nuevo y ocasión. Materiales procesos color. Trabajos especiales. Ampliaciones. Concursos. Posters. Calatayud, 3.

**COLOCACIONES**

EMPLEADA DE HOGAR: Si quieres obtener el título de Graduado Escolar, Auxiliar de Hogar, Certificado de Estudios Primarios, Corte, telefoné a VERAL: 353209. Fernando el Católico, 33, de 5 a 8, tardes.



# "La BELLA DURMIENTE" del PROFESOR ARA



MADRID, 21 (De nuestra Redacción).— La muerte del eminente profesor aragonés don Pedro Ara, ha sido objeto de muchos comentarios en la prensa madrileña.

El nombre de don Pedro Ara siempre iba asociado al embalsamamiento de Eva Duarte de Perón y a una petición en el mismo sentido con el cadáver de Lenin, cuya conservación corría grave peligro.

Se recuerda ahora que el profesor Ara nunca hizo un embalsamamiento como un acto profesional, es decir, para cobrar una cantidad de dinero. Sólo embalsamó en alguna ocasión por servir a la piedad y la amistad o a otras exigencias. Hace ya muchos años, por ejemplo, hizo exhumar y embalsamó el cadáver de una hermosa joven que llevaba dos días enterrada. Tuvo exclusivamente como meta de trabajo el deseo de exactitud en la conservación de la dulce fisonomía de la muchacha y de las puras líneas de su cuerpo, sin la menor mutilación, porque esto aliviaba la angustia de su padre, un amigo y compañero del profesor Ara.

Hace ya muchos años, cuenta "Informaciones", entre la multitud de visitantes que pasaban por el Instituto Anatómico de Córdoba, en Argentina, atraídos por su embalsamada conocida por "La bella durmiente", llegaron tres amigas. Dos de ellas hicieron comentarios más o menos parecidos a los que durante años se oían a diario. Sin embargo, la otra joven, de maravillosa belleza, a la que el doctor Ara veía por primera vez, callaba extasiada ante la hermosura tranquila de la virgen muerta.

Al despedirse le llamó aparte y le dijo: "Si cuando yo me muera está usted aquí, doctor, reclame mi cadáver y consérveme como a esta muchacha, pues da la impresión de que el alma está en paz; parece imposible que en la otra vida pueda sufrir".

—No me burlé ni pude tomar a broma la sincera emoción de la hermosa mujer, a la que no volví a ver más —comentaba el profesor Ara—, sino que recuerdo siempre sus palabras, ejemplo vivo de cómo la idea de asociar la paz del alma a la aparente del cuerpo ha pasado inmutable desde la Edad de Piedra hasta nuestros vertiginosos días, en que la magia se hace matemática.

● TAMBIEN LE PIDIERON QUE TRATARA EL CADAVER DE LENIN

● LAS AUTORIDADES ZARAGOZANAS, EN MADRID

● PREOCUPACION POR LA DELINCUENCIA INFANTIL

El profesor Ara fue un hombre tímido y silencioso, con una calidad humana sorprendente. Su categoría de anatomista, como lo prueba el Instituto de Córdoba, lo ha colocado entre los mejores que han existido por su rigor y su perfección.

#### AUTORIDADES ZARAGOZANAS EN MADRID

Estos días se observa gran actividad en los despachos y antedespachos del Ministerio de la Gobernación determinada por la presencia de las primeras autoridades de las principales provincias españolas.

Parece lógico que el tema principal de estos encuentros sean las próximas elecciones municipales, tema siempre del máximo interés y al que "ARAGON/exprés" dedicó en su número de anteayer llegado ayer a Madrid un editorial de su director en el que recoge el pensar de las ciudades y pueblos de Aragón: ir a unos ayuntamientos de notables. La idea ha tenido aquí una excelente acogida pero ¿cómo llevarla a los comicios? La cosa parece bastante difícil.

Posiblemente para hablar de las elecciones en puertas y de algún otro tema, ha estado estos días en Madrid el Gobernador Civil zaragozano Federico Trillo y alguna otra representación aragonesa. Por cierto, que se espera para hoy, viernes la llegada de los representantes de la Feria de Muestras que efectuarán una visita al Príncipe de España para ofrecerle la Insignia de Oro de la Feria.

#### LA DELINCUENCIA INFANTIL

Sigue preocupando en toda España el tema de la delincuencia infantil puesto en el primer plano de la actualidad por el fiscal del Supremo Sr. Herrero Tejedor.

Los periódicos se ocupan ampliamente de este tema directamente enlazado con ese mundo en el que campean desatinos, inadaptaciones y desviaciones sin cuento. Las pandillas juveniles, son hoy la gran preocupación de sociólogos y educadores porque las integran los hombres de los años ochenta, antesala de ese incierto año 2.000 al que nadie se atreve a mirar frente a frente.

Parece que la policía española va a recibir —o ha recibido ya— instrucciones concretas para extirpar con la máxima energía todos los incipientes brotes de esta delincuencia, que ensombrece el perfil urbano de las grandes ciudades.

## MINUTO DE CIERRE

EN SU PRIMER VIAJE A EE.UU.

### ● INCIDENTE EN EL ATERRIZAJE DEL "CONCORDE"

DALLAS (Tejas), 21. (Efe-Reuter).— Un incidente se produjo ayer en el nuevo y gigantesco aeropuerto de Dallas-Fortworth cuando iba a aterrizar el avión supersónico anglo-francés "Concorde", en su primer viaje a Estados Unidos.

El piloto del Concorde Jean Franchi, fue preguntado acerca de si podía efectuar la maniobra, a lo que respondió "estoy seguro que puedo hacerlo". Entonces, el avión supersónico ascendió rápidamente a una altura de unos 700 metros para esquivar a la avioneta antes de efectuar el descenso y el aterrizaje.

### LOS GEMELOS NACIERON CON SEIS DIAS DE DIFERENCIA

TAZAWA (Islas Gilbert y Ellice), 21. (Efe-Reuter).— Una mujer dió a luz a gemelos en dos partos distintos —el segundo a los seis días del primero— y en dos islas diferentes de esta colonia británica del Pacífico Sur.

Nei Eretia dió a luz a una niña de 2,7 kilos el 20 de agosto en una isla del norte del archipiélago, y el 26 del mismo mes daba a luz a un niño, del mismo peso, en otra isla, la de Buritari.

Tanto la madre como los gemelos gozan de buena salud.

### MOBUTU, EN LA COSTA BRAVA

BARCELONA, 21. (Europa Press).— El presidente Mobutu, de la República del Zaire, llegó en la tarde de ayer al aeropuerto del Prat en su anunciado viaje a la Costa Brava, acompañado de su esposa y dos hijas de corta edad. También le acompañan el ministro de Asuntos Exteriores de su país y esposa, además de otras personalidades.



## DELINEANTES 1ª

Precisa Maquinaria y Metalurgia Aragonesa, S.A. para su factoría de Utebo. Escribir incluyendo "Curriculum-vitae". Se facilitará vivienda. Oficina Colocación Ref. 24.964.



# SUCESOS

DOS HORAS ANTES DE ATRACAR  
UNA ENTIDAD DE AHORROS

## La B. I. C. detiene a cuatro individuos

SAN SEBASTIAN, 21. (Europa Press).— Fuentes policiales han dicho hoy que la Brigada de Investigación Criminal de la Comisaría de Policía, de San Sebastián, detuvieron el lunes a cuatro individuos que pretendían asaltar la Caja de Ahorros Provincial del barrio donostiarra de Roteta.

Esta intención de golpe fue descubierta por la brigada de estupefacientes de Madrid, que tenía bajo su vigilancia en esta capital a Juan Francisco Blázquez Serrano, alias "Checo"; este individuo se trasladó a San Sebastián para ultimar el atraco con el inspirador del mismo, Manuel del Molino.

Juan Francisco Blázquez. —añaden las mismas fuentes— se hospedó en el hotel "San Sebastián"; la B.I.C., notificada por la Brigada de Estupefacientes, vigiló a los dos individuos y les vió hablar entre sí detrás de la sucursal de la Caja de Ahorros, desde donde se dirigieron a un bar cercano para entrevistarse con Jacinto García González y otro individuo desconocido.

Seguidos más tarde, los frustrados atracadores se separaron pero, como Manuel del Molino conocía a los policías del grupo que le seguían, pretendieron huir hasta que la B.I.C. los detuvo. Manuel Molino confesó que el atraco lo tenían planeado para ese mismo mediodía, para lo cual iban armados.

La identidad de los detenidos es la siguiente: Jacinto García González, nacido en Santa Cruz de Parta (Toledo), y domiciliado en el barrio de Roteta; Juan Valverde Ejido, de Almoradier (Ciudad Real), soltero y domiciliado en Madrid; Manuel del Molino Orcroyen, nacido en Dniepropetrorsk (Rusia), el 22 de junio de 1949, soltero y con domicilio en San Sebastián y Juan Francisco Blázquez Serrano alias "Checo", nacido en Madrid, soltero y con domicilio en Madrid.

POR UN ERROR JUDICIAL:

### CUMPLIO UNA CONDENA DE SEIS AÑOS DE CARCEL

RECIFE (Pernambuco-Brasil), 21. (Efe).— Después de cumplir seis años y seis meses de condena en la penitenciaría local, el ex-agente de policía Ivando Xavier de Oliveira, consiguió probar ayer su inocencia, presentando a las autoridades de Recife el verdadero asesino del crimen por el cual fue condenado.

Luiz Tavares de Souza, el verdadero autor de la muerte de Gilson Valeriano de Melo, asesinado el año 1962, aceptó en

presentarse a la justicia después de oír de Xavier de Oliveira, el drama que tuvo en la prisión con sus familiares que tuvieron que vivir en la miseria.

Xavier de Oliveira, de 38 años, fue considerado culpable de la muerte de Gilson Valeriano de Melo, asesinado en el interior de un bar de esta ciudad. En 1964, dos años después del crimen, el ex-agente de policía fue juzgado y condenado a seis años y seis meses de detención.

### ● COLERA EN MOZAMBIQUE: DOS MUERTOS

LOURENCO MARQUES, 21. (Efe).— Dos personas han muerto de cólera en Mozambique, según informa la agencia "Ani".

Además, se han registrado en esta provincia portuguesa 18 casos sospechosos y cinco confirmados, todos ellos hospitalizados en la ciudad de Beira.

La epidemia de cólera, que, según las autoridades provinciales de Sanidad va ha sido controlada, afecta a los municipios de Buzi, Dondo y Beira. En varios puntos de la provincia se han establecido centros de vacunación, según informa asimismo la agencia "Ani".

### TRES ARGELINOS DETENIDOS EN LA JUNQUERA CUANDO TRASLADABAN ARMAS

LA JUNQUERA (Gerona) 21 (Europa Press).— La Guardia Civil de la Junquera ha detenido a tres súbditos argelinos después de interceptar el vehículo en que viajaban, matrícula de Francia 2922-EX-69. En el registro efectuado en el interior del vehículo aparecieron tres pistolas, doce escopetas de caza y numerosa munición.

Los nombres de los detenidos son: Ali Chatra, de 23 años, Abdel Alim Smach, de 24 y Berek Chatra, de 36, todo ellos residentes en la localidad francesa de Villefranche. Al parecer, han manifestado que las armas estaban destinadas a ser vendidas en Marruecos por ser el lugar donde pueden ser colocadas en más ventajosas condiciones.

## El mundo en imágenes

LOS INFANTES VAN AL COLEGIO



MADRID.— La princesa Sofía, con sus hijos los infantes Felipe, Cristina y Elena, en su primer día de asistencia al colegio, al iniciarse el nuevo curso. (Foto Europa Press)

CARLOS GUSTAVO XVI, EL REY EN SU TRONO



ESTOCOLMO.— En el trono aparece sentado el Rey Carlos Gustavo de Suecia. En primer término, a la izquierda, el primer ministro Olaf Palme, después de la ceremonia de entronización del Rey. (Foto Europa Press)

## 5.º - 6.º y C. O. U.

GRUPOS: MARANA, TARDE Y NOCHE  
CURSO 73-74

### COLEGIO BURBANO

PASEO RUISERORES, 10-12 — TELEFONO 37-21-34 — ZARAGOZA

CENTRO RECONOCIDO PARA IMPARTIR

BACHILLERATO SUPERIOR y C. O. U.

Informes y matrícula en la secretaria del Centro de 9 a 1 y de 5 a 7

RESIDENCIA MASCULINA

## GALERIAS de ARTE

SALA LIBROS

EXPOSICION PERMANENTE

PINTORES  
DE LA GALERIA  
FUENCLARA 2

### VIOLA

EXPONE EN  
GALERIA PRISMA

Temple, 10

GALERIA NAHARRO

Jornadas Culturales

Excmo. Ayuntamiento.

### ESCUPTURAS

Temas para Monumentos  
en Parques y Jardines

Manifestación, 9  
(Plaza del Justicia)





● CON EL PROGRAMA DE MANO EN LA MANO

## Los CARTELES de un SIGLO y un PREGON POPULAR



Ha salido, está en la calle, el programa de mano anunciador de las Fiestas del Pilar. Editado con el lujo al que nos tiene acostumbrados la firma que en los últimos años está editando las principales publicaciones por encargo municipal, aporta este año la reproducción de todos los carteles que han anunciado nuestras fiestas en lo que va de siglo. Un alarde de color en el que el Ayuntamiento no ha regateado presupuesto.

El resultado es interesante para cualquier ojeador de nuestra pequeña historia y de la

cultura oficial zaragozana. Porque los carteles, de alguna forma, significan la imagen que hemos tenido de nosotros mismos y, sobre todo, la imagen que hemos querido ofrecer al exterior. Un cartel, como todo el mundo sabe, es un grito en la pared que reclama compradores de un producto. En este caso, visitantes de unas fiestas y de una ciudad.

Los estilos han cambiado, pero no tanto los temas. Los primorosos carteles de principio de siglo, costumbristas, simbólicos, modernistas, fueron dejando paso a obras de mayor categoría pictórica. Para luego ir degradándose progresivamente, con algunas contadas excepciones, hasta llegar al despiste actual, del que al parecer nadie sabe salir. Los carteles de los años 20 y los inmediatamente anteriores alcanzaron sin duda la cota más alta.

Pero el estudio de sus temas también podría resultar útil: el baturrismo no ha perdido totalmente su actualidad, y cualquier desconocedor de nuestra tierra podría pensar que aquí vivíamos en idéntica forma, nos vestíamos a la misma usanza y nos divertíamos idénticamente al menos desde 1906 hasta 1964, fecha en la que hay que constatar el último baturro tradicional. La estilización de 1968 viene a ser ya un quiero y no puedo. En 1906, los visitantes de nuestras fiestas, según el cartel, llegaban al Puente de Piedra en burro. La idea de la llegada a Zaragoza luego desapareció del cartel, y el de 1955 ya viene a sugerir —con gran retraso— la llegada por carretera, toscamente expresada. Como hitos de auténtico interés histórico habría que señalar además, el cartel de 1908 —aniversario de los Sitios de Zaragoza— y el de 1939, sumamente coyuntural.

Pero hay algo más que queremos destacar en este programa de mano: el popularísimo pregón que ha escrito nuestro compañero Miguel Ángel Brunet, como un portal para la alegría de recuerdos infantiles, gigantes, cabezudos, fuegos y tiouvos. Nadie dudará que las fiestas son algo así como el refugio de lo tradicional, de lo que un día quisimos, de lo que simboliza la alegría en nuestra patria chica. Así lo ha hecho el pregónero de este año, para abrir un programa de festejos que se renueva y crece, de la hermosa manera que él sabe.

P.L.

## CARTAS a ARAGON/exprés

### ● La inexplicable tapia de la calle Dr. Cerrada

Sr. Director:

Soy un asiduo lector del periódico que Vd. dirige, así como también soy un peatón que frecuenta la calle de Doctor Cerrada, y esto motiva la presente carta.

En la calle Doctor Cerrada, con peligro, para público, coches y todo el que circule, por esa transitada vía, se encuentra inexplicablemente, y en mitad de la calle, una tapia, que obstaculiza el paso de peatones y que priva de visibilidad a los conductores.

Es una tapia antigua que se adentra en la calzada. ¿Es posible que esté permitido dicho abuso? La gestión municipal, tan rigorista en cuanto a vehículos se refiere, puede ser tan tolerante con estas infracciones, máxime cuando entrañan peligrosidad.

Puede a su juicio comprobarlo; salúdale afectuosamente.

M.G.

CON EL C. O. U. A CUESTAS

## INDECISION EN LA JUVENTUD UNIVERSITARIA

COMO todos los años comienza a mediados de septiembre un nuevo curso escolar. Serán con este tres los años de vida del C.O.U. (Curso de Orientación Universitaria). Es un curso que tiene como objeto preparar al futuro universitario a afrontar los problemas de un estudio superior. El núcleo principal de las asignaturas dadas en él lo constituyen las llamadas "optativas", siendo tres su número.

Al igual que las convocatorias anteriores existe este año una gran masa de estudiantes que se encuentran en C.O.U. con una verdadera indecisión hacia las optativas a elegir. Pues cada alumno tiene que escoger sus optativas de acuerdo con los estudios que va a realizar en la Universidad o enfocadas a otras salidas distintas a cursos superiores.

Uno de los principales factores que promueve este estado de ánimo es la inseguridad que siente al ver a antiguos compañeros capaces de realizar estudios superiores apeados momentáneamente de ellos debido a la falta de puestos universitarios o buscando en otro distrito ese puesto si es que puede afrontar los gastos de pensión en otra ciudad.

Un segundo factor lo constituye la poca orientación vocacional recibida en años anteriores. Se han ido pasando los cursos de Bachillerato y principalmente, cuarto, quinto y sexto, casi sin reflexionar ni con una orientación adecuada. Son tres vallas franqueadas que pueden abrir muchas puertas pero hay que saber a dónde dirigirse. Verdad es que en cuarto y sexto los alumnos son sometidos a un test psicológico para medir sus posibilidades pero la práctica parece querer decirnos que no es suficiente.

Esta indecisión es un problema verdaderamente importante pues el tomar decisiones precipitadas ahora al comienzo del curso puede ser una verdadera grieta en los cimientos de los estudios a realizar el día de mañana, muy próximo ya, lo que muchas veces supone quedarse "colgado" o realizar grandes esfuerzos para enderezar el entuerto.

Luis LETOSA

## La FERIA de MUESTRAS se ACTUALIZA

UN año más la Feria Nacional de Muestras de Zaragoza, está velando sus armas.

Todo ha de estar listo para el próximo día 3 de octubre, que tendrá lugar la inauguración oficial de este certámen que hace el número treinta y tres.

No es de extrañar pues, que interior y exteriormente, la Feria de Muestras haya sido sometida a convenientes adecuaciones.

Tanto el recinto ferial prácticamente terminado, como las oficinas convenientemente ampliadas y modernizadas, cuyo nuevo acceso por Isabel la Católica presenta nuestra foto, evidencian que no se deja nada a la improvisación.

El Club del Expositor que los clientes de nuestra prestigiosa Feria tanto echaban de menos, serán también una realidad con ocasión de la inauguración de la próxima Fima 74.

Seguro que todo el mundo que nos visite en especial nuestros colaboradores, apreciarán en todo su valor estas innovaciones que redundarán en su beneficio.

Como novedades aparte de que la Feria se supera cada año llevando en sí el germen de la renovación este trigésimo tercer certámen presentará una peculiaridad interesantísima.

La de que una firma zaragozana exhibirá en nuestra Feria la mayor pieza de acero fundido de todos los tiempos fabricada en Zaragoza. Su peso de treinta toneladas atestigua, además de su importancia industrial, su gran espectacularidad.

Auguramos pues una vez más a esta Feria próxima a comenzar que supere éxitos anteriores.

A. S.



## ADOLFO ARROYOS CUELGA EN EL CENTRO MERCANTIL

CON veintinueve lienzos de su personal estilo, Adolfo Arroyos abre su exposición pictórica en el salón especial del Centro Mercantil de Zaragoza el próximo viernes. El pintor de las flores acude ahora a la llamada pública para mostrar a los interesados zaragozanos su última evolución pictórica.



INSTITUTO DE ESTUDIOS ARAGONICISTAS

ARAGON/exprés PAGOZca



## JUZGADO DE GUARDIA

### EL SEÑOR QUE TENIA UN IDILIO RARISIMO

**L**A verdad es que hasta esta noche no había experimentado lo que es ligar con uno mismo y en una Sala de Fiestas. ¡Madre mía qué rico estoy! ¡Madre mía, cómo me gusta! Si tuviera un espejo a mano, me comía a besos. Además, esto de tener un planete con uno mismo tiene muchas ventajas: Si te ve la mujer, no se te enfada y aunque te vean los obreretes de tu empresa no le das un mal ejemplo.

—Señor, no se si es que el señor me pide una nueva consumición o es que está hablando solo.

—Ni una cosa ni otra, camarero. Aún tengo copazo sin terminar, y por lo tanto no tengo necesidad de otro. En cuanto a lo de si hablo solo, abra usted los ojos y me verá acompañado de mi persona. Estoy de alterne conmigo mismo. Ligo con mi otro yo, porque me gusta, porque estoy riquísimo, y porque así el ligue me resulta más rentable. Si yo fuera como usted, tampoco me gustaría, ya usted es feísimo camarero, pero si usted estuviera tan bien fabricado como yo, seguro que se enamoraba de su persona y se largaba a un parque a otra sala de fiestas o a un cine, para hacerle el amor a su persona.

—Ya, a un tal Narciso creo que le pasaba igual.

—Sin chungas, oiga. Me enamoré de mi al pasar por arriba y verme en el espejo.

—¿Y el señor, es casado o soltero?.

—Casado como Dios manda y que por muchos años sea.

—Lo que quiere decir que el señor tiene el mismo gusto que su señora.—

—Sí. La pobre es una santa. Sabe que la engaño conmigo y se resigna. Por eso estoy aquí chupando champanín conmigo mismo. Por eso estoy alternando con mi persona y ligando con mi sombra. ¡Cómo me gusta, madre mía!

—¿Y eso es una enfermedad señor?

—No. Eso es que tengo un idilio conmigo mismo. ¡Qué me quiero! ¡Qué me gusta! Que como yo, ni hablar.

Juan Antonio, de 32 años, casado, empresario, estuvo hace unas noches en una Sala de Fiestas, haciendo varias consumiciones él solo. A la hora de pagar le dijeron que todo importaba mil y pico de pesetas. El, sobre el precio, no dijo ni una palabra, pero, seguidamente, se fue a los servicios, saliendo de estos poco después, tomando, sigilosamente la puerta de la calle, para salir.

Observado todo esto por el camarero, a quien el cliente se le había antojado pero que muy raro, pues le había explicado la teoría de ligar consigo mismo, pidió ayuda a otros empleados del establecimiento, quienes retuvieron al extraño Juan Antonio hablándoles de esta manera.

—Perdone caballero, pero usted se ha olvidado de pagar.

—Pues, anda, tienen razón ustedes. ¡Qué distraído! Como iba tan embelesado conmigo mismo pues no me dí ni cuenta.

—Son mil doscientas pesetas, señor.

—Lo malo de todo esto que como para alternar conmigo suelo gastar muy poco, pues no llevo dinero en la cartera. Pero por dinero que no quede. Si llevo un talonario de cheques. ¡Mírenlo!

Los de la sala, aún no gustándoles el procedimiento según dicen, accedieron a que Juan Antonio firmara y formalizara el cheque, pero esto, dijo entonces que no estaba en condiciones de hacerlo.

—¡Háganse cargo! Yo y mi sombra hemos bebido demasiado para poder firmar sin que nos tiemble el pulso.

—Tiene que firmar el cheque o pagar lo que ha tomado.

—¿Pero no ven la borrachera que llevo? ¡No tienen consideración alguna! No puedo casi ni tenerme en pie y voy a poder firmar un cheque... Háganse cargo, con lo conocido que soy en el Banco, luego en mi Banco, no van a conocer mi firma...

Total que, como aquéllo no llevaba camino de poder solucionarse, pues Juan Antonio ni pagaba ni se decidía a extender el cheque, cuyo talonario mostraba en una mano, optaron por telefonar al 091 cuyos agentes llegaron con celeridad y procedieron por llevarlo a la Comisaría pasando de allí al Juzgado correspondiente.

EXPRES/003

## CIUDAD SANITARIA:

### CURSO DE TUMORES OSEOS

Durante los días 28 y 29 de Septiembre, se celebrará en el Centro de R. y Traumatología de la Ciudad Sanitaria "José Antonio" el I Curso de Tumores Oseos organizado y dirigido por el Servicio de Cirugía Ortopédica (Jefe Dr. A. Herrera) y patrocinado por el Registro Español de Tumores Oseos.

El curso comenzará el día 28 a las 9 horas, con arreglo al siguiente programa: Clasificación anatómico-patológica de los tumores óseos, Osteoma osteoide, Hidatidosis ósea, Tumores sinoviales, Quistes óseos, Tumores condrales, Tumores de la serie osteogénica, Mieloma. Tumores óseos metastásicos. Actitud del cirujano ortopédico ante el tumor

óseo. Tratamiento radiante de los tumores óseos.

Para este curso se cuenta con la colaboración de los Profesores y Doctores: Clavel Sañz, M., Ferrer Blanco, M., Ferrer Torrelles, M., García Julián, G., González González, M., Guillén Martínez G., Herrera Rodríguez A., Loizaga Iriando J., Martínez Tello A., Martínez Tello F. J., Oliva Aldaniz H., Palacios Carvajal J., Raich Solé A., Rodríguez Bermejo M. y Solsona Motel F.

Este curso será dirigido a médicos y estudiantes del último Curso de Medicina, siendo la inscripción gratuita. Para informes e inscripciones en la Secretaría del Centro de R. y Traumatología de la Ciudad Sanitaria el Gonzalo Calamita s/n.



## (II) Los transportes públicos

# Municipalización,

SOLO UNA DUDA:  
VILLANOVA O  
IRAZUSTA  
EN LA PUERTA



**D**ESPUES del entrenamiento mañanero del Real Zaragoza, "Carriega" facilitó a los informadores la lista de convocados que mañana se concentrarán en el "Hotel Ruiseñores" según costumbre. Son los siguientes: Villanova, Irazusta, "Cacho" Blanco, Vallejo, González I, Ruiz Igartúa, Duñabeitia, Violeta, Planas, García Castany, Royo, González II, Leirós, Rubial, Ocampos, y Galdós.

—¿Alineación?

—Una duda. En la puerta pueden salir Villanova o Irazusta. Mañana se decidirá. Los demás serán: Vallejo, González I, Royo; Planas, Violeta, Rubial, González II, Ocampos, García Castany y Leirós.

—¿Motivos de la duda en la portería?

—Que los dos porteros se hallan en un buen momento y lo mismo puede salir uno que otro; Irazusta y Villanova se hallan en muy buenas condiciones para jugar.

Se habla de las posibilidades de la Liga y del Barcelona.

—¿Se cambiaría usted por Michels?

—No. Porque mi plantilla de jugadores es mejor que la suya.

—Muy diplomático el entrenador zaragocista.

De San Sebastián las noticias que recibimos son las de que mañana llega a nuestra ciudad la expedición de la Real Sociedad siendo la probable alineación de equipo vasco la siguiente: Urriticoechea, Gorriti, Martínez, Murillo, Cortabarría, Gaztelu, Amas, Urreisti, Araquistain, Muruzábal y Boronat. Como suplentes viajan Artola, Uranga, Lema y Oyarzábal. Esta alineación deberá ser confirmada por Iriando.

## el tiempo

Predicción: nubosidad con riesgo de chubascos en el Sistema Ibérico y Pirineos.

Datos atmosféricos: temperatura máxima de 31,7 grados a las 16,15 y la mínima de 13,5 a las 7,30. Viento dominante del Oeste-Noroeste, con velocidad máxima del mismo de 80 kilómetros hora a las 13,53 horas. Presión atmosférica 756,1. Sol a las 6,30; humedad de 49 por ciento; viento en altura del Oeste, moderado. Altura isoterma, 3.200 metros.

Otros observatorios: La máxima de toda la zona fue alcanzada en Caspe, con 34 grados, y la mínima absoluta en Candanchú con 0 grados. Las precipitaciones más importantes se registraron en Candanchú con 13 litros, 2 en Logroño, 5 en Monflorit y 2,3 en Pamplona.

## Simeón

"Cuando no...  
la empresa...  
ninguna petición"

**P**ARA don Simeón Híjar, presidente de la Asociación de Cabezas de Familia de "Andrés Vicente-Castillo Patomar", la clave de esta cuestión estriba en quién debe controlar el funcionamiento de los transportes colectivos de una ciudad. Para él no hay ninguna duda a este respecto:

—Es absurdo, que, según parece, el Ayuntamiento no tenga ningún control sobre la compañía concesionaria del transporte público. Un servicio de esta importancia debe controlarlo el organismo que dice representar a los intereses de los ciudadanos y no estar al libre albedrío de una empresa privada. Por otra parte, está también la cuestión de los contratos que, redactados en los años treinta, en una época tan diferente de la actual, y respondiendo en aquel entonces a los intereses privados de unos señores muy concretos, hoy siguen vigentes como si nada hubiera cambiado en Zaragoza desde entonces.

Don Simeón Híjar sabe lo que se dice porque no en vano tiene la responsabilidad de presidir una asociación de vecinos, lo que le obliga a seguir puntualmente el estado de los distintos problemas que inciden en su zona de residencia.

"NO ES CARGAR CON UN HIJO TONTO"

—Externamente al menos —continúa diciendo— la situación del transporte colectivo no ha cambiado en nada, a pesar de que sí hubo cambio de propietarios en la compañía de tranvías. La única transformación que ha habido es la del precio del billete, que aumentó. Saliendo al paso de lo que algunos señores afirman, municipalizar la red de transportes públicos no es obligar al Ayuntamiento a cargar con un hijo tonto. Si este servicio es hoy un pingüe negocio para una empresa privada, ¿por qué va a ser la ruina para el Ayuntamiento? La municipalización me parece una necesidad urgente, ya que considero que el municipio debe administrar este servicio, al igual que administra otros que son vitales para los ciudadanos.

Otro de los aspectos fundamentales de la problemática del transporte zaragozano es el que se refiere al trazado de las líneas.



VIVA

Zaragoza

VIVA



ENCUESTA

¿SI O NO?

Híjar:

...negocio, ...acepta ...ción"

...interlocutor dice al respecto: ...Además de caro, los transportes ...en unas líneas trazadas ... puede ser ... cuando para ... un viaje se hace preciso ... dos autobuses. A todo esto ... la poca frecuencia con ... los autobuses (aquí deseo ... las líneas 21 y 27, que son las de



ENCUESTA: JOSE HENRIQUEZ

mi barrio) lo que provoca la incomodidad de los viajeros al ir los vehículos atestados de personas y la inseguridad motivada por el hecho de que el conductor tenga también que desempeñar el trabajo de cobrador. Esto le produce un desgaste físico y psíquico que se traduce en desconsideración con los pasajeros, descargando a la menor oportunidad su mal humor sobre éstos, en vez de hacerlo sobre la dirección de la compañía, que es la única culpable de su situación.

-Tengo entendido que las deficiencias del servicio se notan especialmente entre las cinco y las siete de la mañana.

-Así es. A quienes trabajan en el Polígono de Cogullada, por ejemplo, y residen en mi barrio, les resulta casi imposible hacer el viaje en autobús, pues al tener que tomar dos y no

poder enlazar uno con otro, pues es muy frecuente que alguno de los dos vehículos se retrase, se ven en la necesidad de alquilar taxis, con la repercusión negativa que sobre una economía modesta supone este servicio. Los enlaces de una línea con otra no se producen con regularidad

ni a una hora adecuada, para permitir al usuario llegar a tiempo al trabajo. Y esto sucede aún, a pesar de que ha sido pedida una línea de autobuses que, saliendo a las cinco y media de la madrugada de todos los barrios, llegase hasta el mismo polígono de Cogullada. Tampoco existen líneas de circunvalación de la ciudad, lo que evitaría la congestión de tráfico en el centro de Zaragoza.

LAS "ATADURAS" DEL AYUNTAMIENTO

Otra cuestión inevitable que salta a la palestra de la conversación es la negativa de la Corporación municipal a convertirse en propietaria de la red de transportes, cuando recibió la última oferta hace ya algunos meses

-Lo que sigo sin comprender -añade don Simeón Híjar- es cómo el alcalde declaró a la Prensa -creo que en septiembre u octubre del pasado año- que al Ayuntamiento no le interesaba adquirir la propiedad de los transportes, porque esta empresa no era rentable. En primer lugar, no creo que sean deficitarios, porque si así fuera

ninguna empresa privada se haría cargo de ellos, ya que éstas sólo acuden allí donde hay negocio; y en segundo lugar, pienso que este servicio debe administrarlo el Municipio tanto si es rentable como si no lo es. Creo que en esta cuestión la rentabilidad no ha de entenderse como negocio, pues se trata de un servicio público antes que nada.

-¿Y si la empresa concesionaria mejorara el servicio, sin necesidad de que fuera municipalizado?

-En mi opinión, la empresa sólo aceptará aquellas mejoras que le supongan un beneficio económico. Téngase en cuenta, a título de muestra, que los vecinos de Torrero solicitaron que la línea 33 pasara por el ambulatorio "Ramón y Cajal" y la compañía se negó porque, por lo visto, no le era rentable económicamente. A estos señores sólo les preocupa ganar dinero y no el rendir un buen servicio público. Este servicio sólo será efectivo de cara a los ciudadanos, cuando seamos los ciudadanos quienes tengamos la propiedad del mismo a través del Ayuntamiento.

-¿Y qué posición ha adoptado la Corporación, cuando se han planteado peticiones como la citada ampliación de la línea 33?

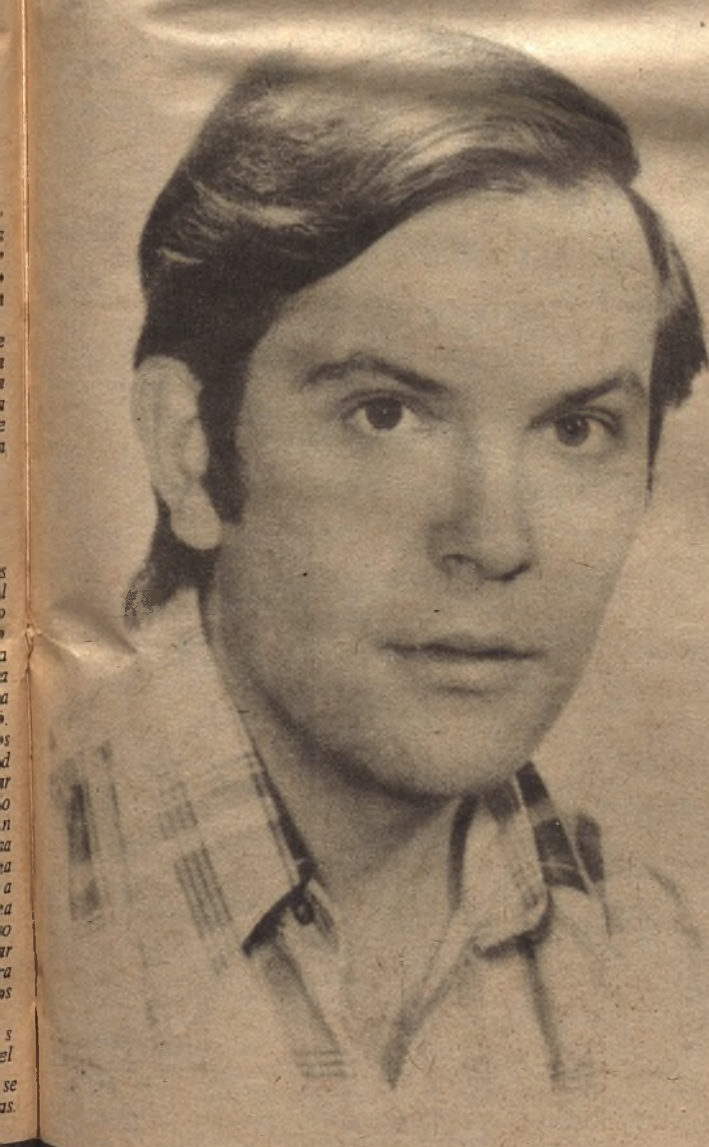
-El Ayuntamiento siempre se ha mantenido al margen. El Alcalde suele decir que nuestras peticiones son muy justas pero que él está atado por unos contratos. Lo que todos nos preguntamos es cómo esgrimiendo la

legalidad de unos contratos se puede desatender las justas aspiraciones de miles de ciudadanos. Yo, particularmente, creo que la ilegalidad más grave es la de que el Ayuntamiento no defienda los intereses de los ciudadanos frente a una compañía privada

LA CONCIENCIACION DE LA GENTE

-¿Están los ciudadanos concienciados sobre toda esta peligrosa problemática o no acaban de darse cuenta de lo que se debate?

-La gente tiene más o menos conciencia del problema y pide soluciones "a quien corresponda". Hay que tener en cuenta que las asociaciones de cabezas de familia, son la caja de resonancia de los estados de ánimo que existen entre los vecinos. Quiero por último tocar un tema sobre el que no se ha insistido mucho, pero que es fundamental: me refiero al "billete laboral" o tarifa reducida en determinadas horas del día, a la entrada y salida del trabajo. Este billete es tan necesario como el "billete combinado". Varios organismos oficiales lo han solicitado, pero la empresa se niega a concederlo, afirmando que el contrato en vigor no tiene prevista tal posibilidad. Queda claro, una vez más, que cuando no hay negocio, la empresa no acepta ninguna petición. Esa es la realidad.



¡ESOS PEATONES!

Siguen los atropellos a los peatones en las calles y en las carreteras. Y está demostrado que la mayor parte de los accidentes sufridos en este aspecto lo son por imprudencia del propio peatón que atraviesa la calzada confiando en que el conductor de un automóvil no le atropellará. Tendrá compasión al que cruza a pié, aún cuando el semáforo esté en rojo para los peatones.

¡Hasta se suelen sonreír algunos! Parecen decir: "Espere a que pase. Que como me atropelle, el barrinche se lo va a llevar: usted, el de automóvil".

Ingenuamente piensan así. No saben que muchas veces, el conductor, aún teniendo el disco verde, al ver cruzar el peatón frenaría y no puede realizarlo. Por velocidad, ó defecto mecánico. O simplemente por distracción. Y sucede lo que causa la lamentación: el atropello.

Siguen los atropellos a peatones. Y hay que continuar avisando el peligro, que se desconoce por muchos y por otros se desprecia.

La Jefatura Central de Tráfico ha editado la "Guía del peatón". Un folleto breve, bien ilustrado. Para que todo el que lo desee pueda solicitarlo, que le será entregado gratuitamente.

Es necesario, más cada día, saber circular. No todos quieren, ni todos saben.

Los peatones están aumentando el número de los atropellados en forma alarmante.







## Manifestaciones del alcalde de Zaragoza



### LOS BARRIOS PREOCUPAN más que NUNCA en el AYUNTAMIENTO

**“Parón” en el Polideportivo:  
La subasta para las obras ha  
quedado desierta**

ZARAGOZA, 21. (“ARAGON/exprés”).— El Alcalde de Zaragoza, señor Horno, afirmaba ayer tarde que la cuestión de los barrios de la ciudad, está siendo motivo, no ya de estudio, sino de esfuerzos especiales por parte del Ayuntamiento.

—Tengamos en cuenta —dice— que son doscientos cincuenta millones de pesetas los que se están invirtiendo en la puesta a punto de nuestros barrios.

La reciente toma de conciencia de las asociaciones de vecinos de las barriadas periféricas de la ciudad ha puesto en la picota de la actualidad el problema.

—Quiero que se sepa, y se sabrá pronto, cómo y en qué medida estamos trabajando por los barrios. En la práctica, la ejecución de un plan de la periferia está ya en marcha. Y pondremos en movimiento cuantos planes sean necesarios para conseguir resolver todo lo que atañe a los barrios. No es cierto lo que se nos achaca en cuanto a abandono de ellos. En muchas ocasiones es preciso seguir el ritmo de trabajo que nos imponen las disponibilidades económicas del Municipio y los trámites administrativos actualmente en vigor. Y es deseo de esta Corporación que ahora va a concluir sus gestiones al frente de la ciudad dejar un camino abierto y una obra realizada en este sentido.

#### OTRO “FRENAZO” AL PALACIO MUNICIPAL

También señalaba ayer el alcalde de la ciudad otro motivo de preocupación: la lentitud del trámite administrativo actual para la ejecución de obras municipales. Y una “víctima” de esta burocracia municipal no privativa del Ayuntamiento de Zaragoza, sino motivada por las circunstancias administrativas de carácter nacional, parece haber sido el Palacio deportivo municipal. La subasta para la iniciación de las obras ha quedado desierta. Se requiere, pues emprender un nuevo estudio económico para adecuarla a las disponibilidades de las empresas que puedan concurrir a su ejecución. Según el señor Horno, a la lentitud apuntada se suma el período inflacionario, los materiales que hace seis meses (cuando se trazó el tipo de la subasta) tenían un coste determinado, hoy han subido en el mercado en un veinte y hasta en un treinta por ciento.

Por esta aceleración de los precios y frenazo administrativo, Zaragoza va a ver cómo se retrasa una vez más la posibilidad de contar con un gran polideportivo en la ciudad. Paciencia.

De hecho no es sólo el polideportivo lo que tendremos que añorar durante más tiempo del proyectado; el mismo “cáncer” a la hora de la adjudicación lo están padeciendo otras obras de infraestructura municipal. De momento ese problema de desfase económico en los tipos de las subastas está simplemente apuntando a la luz, será preciso no perderlo de vista.

## LA REINA EN EL AYUNTAMIENTO



ZARAGOZA, 21 (“ARAGON/exprés”).— Jesusa García D’Harcourt firmaba anoche en el Libro de Honor de la ciudad; donde firman los reyes firmaba también la Reina de las Fiestas del Pilar 1973, escoltada por sus Damas de Honor y acompañada por el alcalde de la ciudad, don Mariano Horno, y otros miembros de la Corporación municipal zaragozana. Fue la primera presentación oficial de Jesusa García D’Harcourt a sus súbditos festivos de este año. (Fotos García Luna).

#### RECEPCION A LOS CONGRESISTAS DE MERCADOS

Durante estos últimos días se han celebrado las sesiones de estudio del VIII Congreso Internacional de Mercados Mayoristas, al que han asistido numerosos congresistas españoles y de distintos países europeos. Como homenaje a su trabajo en Zaragoza, el Ayuntamiento quiso ofrecerles ayer una recepción con aire aragonés en el palacio de la Lonja. El alcalde de la ciudad don Mariano Horno Liria, dirigió unas palabras de saludo a los congresistas y les deseó una grata estancia entre los zaragozanos.



Al saludo del alcalde contestó en nombre de los congresistas el consejero de la FAO, señor Mittendorf, para agradecer las atenciones de la ciudad y el Ayuntamiento. A continuación, el cuadro de la Escuela Municipal de Jota Aragonesa ofreció a los asistentes un espléndido espectáculo de folklore popular de nuestra tierra que fue acogido con verdadero interés por los congresistas.

#### JORNADAS CULTURALES PARA HOY

Se cumplieron las previsiones y la iglesia del Real Seminario de San Carlos se quedó muy pequeña para la avalancha de personas que quisieron escuchar el magnífico concierto de Luis Galve. Durante las primeras obras, grupos numerosos de jóvenes —las personas mayores habían sido más previsoras y puntuales— hubieron de permanecer en la calle, esperando suplir a los que fueran saliendo por razones de incomodidad y calores. Sin embargo, el coro de la iglesia estuvo prácticamente vacío y cerrado al público.

Esta tarde se anuncia otro interesante concierto, el organista húngaro Zsigmond Szathmary, en posesión de importantes premios musicales centroeuropeos, ofrecerá un concierto de órgano en el Pilar, a las ocho de la tarde con obras de Bach, Mozart, Zoltan Kodaly, Liszt y Messiaen.

Mañana, en el Principal, actuará el Ballet “Antología”, el mismo que en días pasados tuvo un rotundo éxito ante cinco mil jóvenes reclutas y soldados en el CIR número 10. Este Ballet Español de Cámara, interpretará exclusivamente música española y canciones populares de diversas regiones españolas.



Washington

# ALI BHUTTO

## NO CONSIGUIÓ MÁS ARMAS

WASHINGTON, 20. (Crónica exclusiva del "Washington Post")

WASHINGTON / DAN MORGAN

El primer ministro pakistaní Zulfikar Ali Bhutto no pudo, al parecer, conseguir que el presidente Nixon renovase el envío de armas modernas a su país.

La cuestión de las armas parece ser uno de los pocos puntos de diferencia entre el visitante dirigente pakistaní y los funcionarios norteamericanos, los cuales han hecho hincapié, por otra parte, que consideran a la nación del sudeste asiático, como una "encrucijada" de la política estadounidense en esa región del mundo.

Según las indicaciones más acusadas, el primer ministro no ha conseguido ningunos compromisos sustanciales nuevos sobre armas del presidente Nixon, durante la conversación de una hora que mantuvo, ayer por la mañana, en la Casa Blanca.

El subjefe de los portavoces de prensa de la Casa Blanca, Gerald Warren, refiriéndose a la reanudación, el pasado 14 de marzo, de los envíos estadounidenses, que limitaron especialmente las entregas de equipo "no letal" y piezas de recambio, manifestó que la política norteamericana continuaba siendo la misma. Bhutto se entrevistó, durante la tarde, con el secretario de Defensa, James Schlesinger.

### EL PODER DE LAS ARMAS

En un almuerzo en su honor, ayer, en el club nacional de prensa, Bhutto se mostró ansioso para evitar la impresión de que el asunto de las armas pudiera causar un enfriamiento de las estrechas relaciones que se han desarrollado desde que la administración Nixon ordenó una política "inclinada" hacia Bhutto durante la guerra de 1971 con la India.

"No intentamos complicar su política", dijo Bhutto. Y agregó que se "hallaba consciente de la actitud del Congreso, así como de la actitud del pueblo" y negó que había buscado un cambio de la política estadounidense de abastecimiento de armas. Sin embargo, hizo notar que los ex-presidentes Eisenhower, y Kennedy, al igual que el ex-secretario de estado, John Foster Dulles, habían declarado que Norteamérica acudiría a

ayudar a Pakistán, en el caso de que fuera agredida "desde cualquier esquina".

"Sin adecuados medios de autodefensa —dijo Bhutto—, los pequeños países están sujetos a "una tensión crónica", pero Pakistán no se someterá a ninguna hegemonía, sea india o cualquier otra".

Y algunos pakistaníes bien informados han señalado que Ali Bhutto se encuentra también preocupado por la seguridad de su región fronteriza con Afghanistan.

El dirigente pakistaní se ganó aplausos al anunciar que no se había discutido la posible financiación de la deuda pakistaní debido a que "esperamos, con la energía de nuestro propio pueblo, que podremos pagar esas deudas".

### "INDIA NO RECHAZARA NUESTRAS OFERTAS"

Bhutto presentó una visión optimista de las futuras relaciones del Pakistán con la India, vencedora de la guerra de 1971, y con el nuevo

estado de Bangla Desh que se separó de Pakistán oriental.

"Hemos hecho continuados esfuerzos para llegar a la paz con la India y no dudo respecto a que el gobierno de la primer ministro de la India, señora Gandhi, responderá a estas ofertas", dijo Bhutto.

El dirigente pakistaní se aventuró a realizar un comentario al responder a una cuestión respecto a los efectos internacionales del asunto Watergate. "Desde fuera —dijo—, sentimos una especie de vacío existente en las relaciones internacionales y no pensamos que esto vaya al interés de la paz mundial".

Según un portavoz de la Casa Blanca, los dos dirigentes revisaron los encuentros en "la cumbre" entre Nixon y los dirigentes chinos y soviéticos. En la década de los años 60, la hostilidad U.S.A. hacia China, fue criticada por Pakistán, Las nuevas relaciones norteamericanas con Pakistán hicieron posible, en parte, la distensión chino-norteamericana.

EN LAS NACIONES UNIDAS

## HABLO CLARO

SIN LA CONTRIBUCION DEL TERCER MUNDO UN ORDEN MUNDIAL BASADO EN LA JUSTICIA, CONTINUARA SIENDO UN ESPEJISMO

● UTILIZARON A NUESTROS 90.000 PRISIONEROS PARA SACAR VENTAJAS POLITICAS"

NACIONES UNIDAS, 21. (Efe).— Pakistan manifestó ayer tarde ante las Naciones Unidas que sin la contribución del tercer mundo "continuará siendo un espejismo, un orden mundial basado en la justicia".

En su discurso ante la Asamblea General de la ONU, que el pasado martes inauguró su vigésimo octavo período de sesiones, el primer ministro de Pakistán, Zulfikar Ali Bhutto, dijo que el principal estímulo en el proceso de llegar a un mundo sin temores, debe provenir de la fuerza colectiva de las sociedades que tienen vitalidad económica y buscan la justicia social.

Ali Bhutto se refirió también a que la guerra entre la India y Pakistán de 1971 dejó en estado agónico a muchos seres humanos, y que durante veintiún meses, más de 90.000 prisioneros de guerra pakistaníes, entre ellos 20.000 civiles incluyendo mujeres y niños, habían permanecido tras las alambradas de púas.

"Si las resoluciones de las Naciones Unidas se hubiesen cumplido, los prisioneros de guerra hubieran sido liberados inmediatamente después del cese de las hostilidades, pero se intentó utilizarlos como medio para sacar ventajas políticas, y se exigió que para garantizar su liberación, el Pakistán reconociera primero a Bangladesh", manifestó Ali Bhutto, añadiendo que para su país el reconocimiento de Bangladesh no era una simple cuestión de relaciones entre estados.

"Mientras no sean liberados y repatriados los 195 prisioneros de guerra pakistaníes pendientes y no se cumplan las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General, la cuestión del reconocimiento de Bangladesh por parte de Pakistán y la admisión de aquel país en la ONU, quedará pendiente", aseguró el primer ministro de Pakistán.

### ● LA MOMIA DE PARIS



PARIS Este sarcófago con una "momia" ha sido encontrado en la bodega de un restaurante de "la orilla izquierda del Sena" en París. Expertos del Museo del Louvre examinan dicha momia, esperando identificar la época. (Foto AP Europa Press)

MUNDO EXPRES

### REESTRUCTURA DIPLOMATICA EN URUGUAY

MONTEVIDEO, 21 (Efe).— Una tercera parte de los funcionarios diplomáticos uruguayos cesará en sus funciones al ponerse en vigor por decreto una profunda reforma del servicio exterior. El proyecto había quedado sin aprobación tras la disolución de las cámaras y ahora se pone en marcha con el propósito de modernizar el servicio y darle eficacia.

Se establecerán nuevas normas de conducta a la que deberán atenerse los funcionarios diplomáticos y más adelante se clausurarán algunas representaciones uruguayas en el extranjero, de acuerdo a lo que surja en un estudio que se está realizando.

### NORMALIDAD EN BOGOTÁ

BOGOTÁ, 21 (Efe).— El Ministerio de la Defensa Nacional colombiano informó anoche que la situación de orden público en esta "absolutamente normal", luego de los disturbios promovidos por estudiantes universitarios y maestros, que protestaban por la llegada al país del general Javier Palacios, que tuvo a su cargo la toma de la Casa de la Moneda en Santiago de Chile el día 11 de setiembre.

Las autoridades de policía controlan totalmente el orden público, y de acuerdo con el informe del Ministerio de Defensa, "no se han presentado nuevos hechos que alteren la situación".

Cerca de tres centenares de personas fueron detenidas en el transcurso de los motines, durante los cuales varios agentes resultaron heridos con bombas "Molotov".

### TURISMO EN GUATEMALA: 50 MILLONES DE DOLARES

GUATEMALA, 21 (Efe).— Cincuenta millones de dólares dejará este año a Guatemala la visita de turistas, según informó ayer el ministro de Economía, licenciado Carlos Molina Mencos.

Indicó el funcionario que se espera que durante 1973 este país sea visitado por un total aproximado de 475.000 turistas, de acuerdo con las estimaciones que han hecho las autoridades correspondientes, con base en el ingreso de turistas que ha tenido lugar de enero a agosto.

### MANIFESTACION ANTI MERCADO COMUN

HELSINKI, 21 (Efe - Upi).— Unos seis mil finlandeses efectuaron ayer una manifestación por el centro de Helsinki en señal de protesta contra el acuerdo de libre comercio entre Finlandia y el Mercado Común Europeo, que será firmado el lunes en Bruselas.

Los manifestantes se dirigieron a la sede del Parlamento, donde varios oradores —entre ellos el presidente del Partido Comunista— hablaron en contra de dicho acuerdo.

Manifestaciones similares tuvieron lugar en algunas otras ciudades, sin que se registrasen incidentes en ninguna de ellas.

¡ATENCIÓN, UNICO EN ZARAGOZA!

Bar TLO

TRES Platos, Pan Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comunion, Banquetes

Sangenis, 33 y 35 Zaragoza.

SABADO

SOPA MENESTRA DE VERDURAS MERLUZA REBOZADA.



La tregua sindical parece debilitarse

# ¿Otro otoño caliente?

LA "ALFA ROMEO" SIGUE LOS MISMOS PASOS DE LA "PIRELLI" HACE CUATRO AÑOS

ROMA, 21 (Crónica de Efe especial para "ARAGON/express").— La "tregua sindical" acordada el pasado mes de junio para permitir la formación del Gobierno Rumor, parece que comienza a dar muestras de resquebrajamiento.

En efecto, los primeros síntomas de otro "otoño caliente" como el de 1969 se están deliniando ya en Milán; hace cuatro años fueron los "comités unitarios de base" de la industria "Pirelli" quienes desbordaron hacia la izquierda a los sindicatos; ahora es un grupo de poco más de ciento cincuenta trabajadores que han iniciado en la "Alfa Romeo" una "huelga corporativa", que a juicio de los sindicatos podría tener notables repercusiones sobre las negociaciones para el nuevo acuerdo empresarial.

Como primera consecuencia de esta inesperada iniciativa, más de 3.000 obreros de la fábrica "Alfa Romeo" de Arese han tenido que suspender su trabajo en los diversos turnos durante los dos últimos días y de no ser alcanzado prontamente un acuerdo, probablemente aumentará en los próximos días el número de obreros que tendrán que permanecer en sus casas, ya que los ciento cincuenta de la "huelga corporativa" consiguen sin mucho esfuerzo bloquear la producción en pocas horas reduciendo al mínimo su rendimiento.

Los motivos que han llevado a este resquebrajamiento de la "tregua sindical" afectan a las secciones de barnizado y fundición donde trabajan aquellos obreros, y de los que prácticamente depende el proceso de producción de toda la fábrica. Al regreso de las vacaciones de "Ferragosto" los 30-35 trabajadores de la sección de barnizado pusieron en discusión el acuerdo alcanzado en julio por sus representantes sindicales, y acordaron pedir una

modificación en los planes de producción y la reducción del rendimiento. Este paso de nivel estaría condicionado a la aprobación de los trabajadores de igual calificación, quienes, sin embargo, no han tomado posición hasta el momento.

Para apoyar sus peticiones, estos obreros han puesto en práctica un nuevo método de lucha: dado que el acuerdo logrado en julio prevé un mínimo y un máximo de rendimiento para permitir el normal funcionamiento de la "cadena" de producción, los trabajadores del reparto de barnizado han comenzado hace unos diez días a trabajar al "mínimo" bloqueando en pocas horas toda la producción de la fábrica.

## NUEVO METODO DE LUCHA OBRERA

Asimismo han reducido al "mínimo" su rendimiento los trabajadores de la sección de fundición, encargados de las "conchillas" donde se preparan los moldes para las diversas partes del motor de los vehículos, que son en total poco más de cien personas. También para ellos los sindicatos habían logrado en julio un acuerdo mediante el cual se disponía una mayor distancia entre una "conchilla" y otra para reducir el calor en el local, un aumento de las pausas durante el trabajo (una hora más en el período de ocho horas) y la posibilidad de que los trabajadores que no se hallen en buenas condiciones físicas pasen a otras secciones; a cambio de estas mejoras laborales los sindicatos habían renunciado a un aumento mensual de 30.000 liras (50 dólares) como indemnización por las condiciones de trabajo. Sin embargo, los obreros de las "conchillas" uniéndose a la iniciativa de sus compañeros de la sección de barnizado, quieren la retribución en efectivo de aquella indemnización y por ello han reducido también al "mínimo" su rendimiento; con lo que, desde que comenzaron las llamadas "huelgas corporativas" en las dos secciones, la producción de la fábrica ha bajado de 700 a 600 vehículos diarios.

Los representantes sindicales han tratado de persuadir a los trabajadores de barnizado y fundición, pero han sido firmemente rechazados por éstos, que sostienen que su actitud no puede ser considerada "huelga", sino un nuevo método de lucha obrera que no viola en ningún punto el contrato de trabajo.

DIRECTOR GENERAL DE LA FAO:

# DEFICIT MUNDIAL DE CEREALES

ES URGENTE HACER PLANES POR SI EMPEORA LA SITUACION

ROMA, 21. (Efe).— Es alentador que las perspectivas de cosechas de cereales sean buenas en algunos países, pero continúa siendo preocupante el déficit existente a escala mundial, y sobre todo el hecho de que los países en desarrollo deberán restringir sus importaciones de cereales.

Tal es en síntesis la opinión del director general de la "F.A.O." Dr. Addeke Boerma, expresada anoche en el curso de una "consulta urgente" sobre la situación mundial de los cereales, a la que asistieron los principales países productores de trigo: Argentina, Australia, Canadá, Estados Unidos y la C.E.E.

La consulta había sido convocada por el director general de la "F.A.O." a fin de examinar, a la luz de la oferta mundial de cereales, las iniciativas que se pueden adoptar para reducir al mínimo los efectos nocivos de la actual escasez mundial.

Dado el equilibrio existente entre la oferta y la demanda —dijo el doctor Boerma— es urgente, pensar en hacer planes para el caso de que empeore la situación, lo que afectaría la posición económica, social y alimentaria de muchos países.

Teniendo presente los pronósticos formulados el pasado miércoles por el Consejo Mundial del Trigo sobre disponibilidades exportables y necesidades de importación en 1973/74, se señaló en la reunión que las disponibilidades se cifran actualmente entre 59 y los 62 millones de toneladas, mientras que las necesidades están entre los 62 y los 65 millones. Con lo que el déficit, antes previsto en 9 millones de toneladas, ha quedado reducido gracias al aumento de la oferta por parte de algunos países, quienes piensan reducir aún más la reservas que dejan normalmente a fines de temporada.

Algunos delegados manifestaron que el déficit podría reducirse aún más mediante una disminución adicional de las reservas, o bien destinando menores cantidades a forraje. En todo caso, se pudo comprobar que la situación de la oferta y la demanda mundiales de trigo se encuentra aún muy desequilibrada, pero que por ahora no llega a ser crítica.

En opinión del director general de la "FAO", los países adelantados podrían contribuir a aliviar la situación, restringiendo voluntariamente sus importaciones de cereales, prescindiendo naturalmente de aquellas destinadas al consumo inmediato. El doctor Boerma concluyó haciendo resaltar la importancia de condiciones especiales de crédito para los países en desarrollo, como una medida para contribuir a aliviar la deficitaria situación actual de cereales, a escala mundial.

## TENSION RACIAL EN FRANCIA

### ARGELIA AMENAZA CON ROMPER RELACIONES

ARGEL, 21 (Efe-Reuter).— Argelia ha advertido que la tensión racial existente en Francia, que había conducido a la reciente matanza de once argelinos en Francia, podría afectar gravemente las relaciones existentes entre los dos países.

La advertencia figura en una moción aprobada en una reunión de altos funcionarios durante la pasada noche, en la que se estudiaron posibles contra-medidas argelinas. Se indicó asimismo que el clima de tensión racial podría "originar una nueva situación en la cual las víctimas podrían ser a su vez francesas".

Argelia continúa aferrada a su decisión del miércoles, destinada a detener su emigración de trabajadores en Francia debido a la tensión.

La agencia oficial argelina, comentando la detención de la emigración, puso de relieve que la medida estaba dictada por el interés argelino de salvaguardar las relaciones entre ambos países.

El comentario, que se muestra ponderado, atribuye la responsabilidad de la tensión racial a ciertos elementos xenófobos franceses, que se oponen al reforzamiento de relaciones entre Francia y Argelia.

## TRAS LA "SUELTA" DE HUSSEIN

### YA NO HAY PALESTINOS EN LAS CARCELES DE AMMAN

AMMAN, 21. (Efe-Reuter).— Ayer fueron puestos en libertad los últimos prisioneros que se han beneficiado de la amnistía concedida el martes por el rey Hussein.

Un último grupo de 347 hombres abandonó el campamento de detenidos de Jafr, en el sur de Jordania, habiendo informado fuentes autorizadas que el campamento estaba anoche vacío.

En la prisión central de Amman, fueron puestos en libertad, anoche también, 216 paisanos y 26 soldados, sentenciados a penas que oscilaban desde la detención a la pena capital.

El rey Hussein supervisó personalmente el martes, la liberación de los primeros prisioneros entre los cuales se encontraban el dirigente palestino Mohamed Daud Odeh —(Abu Daud).

Anoche una gran muchedumbre se concentró frente al edificio de la prisión central cortando el tráfico. Muchas personas cantaban y bailaban mientras esperaban la liberación de los prisioneros.

Entre los hombres liberados ayer se encontraba Ahmed Nazih, ex-oficial del Ejército y Yassin Hajawi, miembro de la organización "Al Fatah". Igualmente figuraba entre los presos un joven libanés que fué detenido durante un fallido intento de secuestro de un avión de las líneas aéreas jordanas, llevado a cabo en septiembre de 1971. El joven libanés, Bibal Abdel Kader Ali, fue condenado a muerte, siéndole conmutada la pena posteriormente a cadena perpetua.

El joven dijo a los periodistas que estaba agradecido al rey Hussein y al Gobierno jordano y que reconocía su grave error al intentar el secuestro del avión.

## Grigorenko abandona el hospital psiquiátrico

... PARA SER RECLUIDO EN UNO "NORMAL"

MOSCU, 21. (Efe-Reuter).— El general retirado Pyotr Grigorenko, otro disidente político de primera fila hasta su detención en mayo de 1969, ha sido trasladado desde la prisión-hospital psiquiátrico en que se encontraba a un hospital normal, según informaron anoche amigos suyos.

Grigorenko, que perdió su categoría en el Ejército soviético en 1964 por su participación en actos relacionados con los derechos cívicos, fue acusado de actividades antisoviéticas, aunque nunca se celebró un juicio. Fue declarado enfermo mental en diciembre de 1969.

Las citadas fuentes afirman que Grigorenko ha sido trasladado desde el Instituto Psiquiátrico en que se encontraba desde febrero de 1970, en Chernyakhovsk, cerca de la frontera polaca, a un hospital situado a unos 50 kilómetros al sur de Moscú.

Los amigos que le vieron llegar a Moscú, camino del hospital Stolbovaya al que ha sido trasladado, dicen que se mostraba "mentalmente alerta".

Su esposa, Zinaida, llegó a Chernyakhovsk, antigua Insterburg, en el este de Prusia, para acompañarle, han precisado sus amigos.

## EL PROXIMO DOMINGO: PERON PERDERA DOS VOTOS

### EL Y SU ESPOSA DEBERIAN VOTAR EN LA EMBAJADA ARGENTINA EN MADRID

BUENOS AIRES, 21 (Efe).— Perón y su esposa perderán dos votos pues ellos mismos no podrán votar en las elecciones del domingo próximo. El general Juan Domingo Perón, candidato a la presidencia de la República por el Frente Justicialista de Liberación y su esposa María Estela Martínez de Perón, que integra la misma fórmula como candidata a la vicepresidencia, no podrán emitir sus sufragios por no encontrarse inscritos en el padrón

electoral. En la próxima elección se usarán los padrones utilizados en las elecciones de marzo y abril últimos y cuando estos fueron preparados los actuales candidatos justicialistas tenían su domicilio en España. "Nosotros no vamos a votar el domingo. Tendríamos que ir a España", dijo Perón en tono de chanza a los periodistas que montan guardia frente a su presidencia de la vecina localidad de Vicente López, cuando estos le preguntaron a que hora y donde emitirían sus sufragios los candidatos justicialistas. "Y bueno, podemos perder dos votos", agregó sonriente el candidato.

De acuerdo con la ley electoral argentina, al tener Perón y su esposa registrado su domicilio en la capital española, le correspondería votar en la Embajada argentina en España.



A PUERTA CERRADA:

# “Justicia y paz” discute la situación chilena

● EXISTEN PETICIONES PARA QUE TOMA UNA POSTURA OFICIAL

CIUDAD DEL VATICANO, 21 (Europa Press).— La situación chilena se está discutiendo, a puertas cerradas, estos días en el curso de la Asamblea general de la Pontificia comisión “Justicia y Paz” cuyo presidente es el cardenal canadiense, Maurice Roy, y cuyo vicepresidente es el español, Mons. Torrella. La Asamblea general comenzó sus trabajos ayer y en ella se analizarán también otras situaciones de actualidad.

El secretario de dicha comisión, el americano Joseph Gremillon, hablando con los periodistas, ha informado que en la comisión han llegado muchos telegramas para una toma de posición oficial sobre la situación chilena. El sacerdote americano ha mostrado a los periodistas un telegrama llegado de Cagliari, en el que se pedía, por parte de un grupo que se cualificaba de cristiano, una “inequívoca condena” de la “sanguinaria agresión” que tiene lugar contra la democracia chilena en aquel país.

Según parece esta cuestión será tratada en el ámbito de la discusión sobre “los derechos del hombre”, en la asamblea de este organismo vaticano, dado que la salvaguardia de tales derechos es uno de sus cometidos, como lo indicó Pablo VI desde su creación. Mons. Gremillon ha informado también que sobre la situación chilena y sobre la América Latina, tendrá una relación en la Asamblea un latino-americano, cuyo nombre no ha hecho público, porque se podría temer represalias en su país. El desconocido personaje es un laico y no es chileno.

Los objetivos fijados para esta asamblea, precedentemente, eran tres: la población (con el fin de contribuir a una toma de posición

sobre el “año mundial de la población” proclamado para el 1974, por parte de la ONU), la educación de los católicos (para la promoción de la paz, la justicia y el desarrollo), y la evangelización del mundo contemporáneo (en preparación del Sínodo del año próximo).

La comisión, según ha informado monst. Andrés lanza de Montezomolo, un prelado que procedente de la Secretaría de Estado y que es ahora subsecretario de la Comisión “Justicia y Paz”, tratará asimismo de los problemas más acuciantes del momento, dado que este es uno de sus cometidos. Es decir que además de la situación chilena, ha dicho el diplomático vaticano, se tratará también del problema de Mozambique, de la situación de los intelectuales soviéticos, y otras cuestiones. Sin embargo, el pelado ha añadido que no serán públicas las conclusiones que tomará la asamblea de “Justicia y Paz” dado que esta comisión es un organismo sólo de tipo consultivo para el Papa. De todas formas, el próximo miércoles se hará un comunicado a la Prensa.

Estaban presentes en la comisión, todos los miembros de la misma, a excepción del cardenal polaco Boleslao Kominek, a quien se le ha negado la salida del país para esta reunión, por parte de las autoridades polacas, tal vez porque uno de los temas a tratar era el de la situación de los intelectuales soviéticos.

Sobre la situación chilena “Justicia y Paz”, se está interesando, a través del organismo “Sodepax” que trabaja con el Consejo Mundial de las Iglesias de Ginebra, de la cuestión de los refugiados políticos a quienes les ha sorprendido en el país el golpe militar.

LA MUERTE DE ALLENDE:

## Nuevas versiones

SANTIAGO DE CHILE, 21 (Efe).— El inspector de policía civil Pedro Espinoza declaró anoche que pudo comprobar el suicidio del presidente Salvador Allende al penetrar a mediodía del pasado 11 de este mes en el palacio de “La Moneda”.

A través de las pantallas del canal 13 de televisión el inspector Espinoza dijo que había entrado en el palacio bajo el fuego cruzado de los francotiradores y de las tropas. El cadáver del doctor Allende estaba recostado en un sillón rojo, en una sala del segundo piso. Sobre un tapiz que mostraba una escena de la Edad Media había masa encefálica del desaparecido mandatario.

El inspector de la policía civil, al que correspondió levantar el acta correspondiente, opinó que el presidente Allende se suicidó de uno o dos disparos,

colocándose bajo la barbilla el cañón de una metralleta que le había regalado Fidel Castro. Las heridas tenían doble salida: una por el arco superciliar izquierdo y otra por el parietal derecho que provocó la ruptura del cráneo.

Opinó que la primera salida pudo haber sido provocada por una de las dos balas o por una esquirla del hueso o plomo.

“El arma estaba en posición anormal para el suicidio, pero el médico particular del presidente Allende, doctor Jirón, dijo que él la había retirado cuando examinó al mandatario”.

El doctor Jirón permaneció con el presidente Allende en “La Moneda” hasta que se quitó la vida.

Para el inspector de la policía no existe duda alguna acerca del suicidio, teniendo en cuenta la trayectoria de las heridas.

NEGATIVA TRAS NEGATIVA

En el mismo programa informativo apareció el general Ernesto Baeza, director general de la policía civil.

Este dijo que había hablado dos veces por teléfono con el presidente Allende para conminarle a la rendición pero mantuvo “una posición terca”. “Yo le rogué que depusiera su actitud, asegurándole su vida, pero se negó a aceptar nuestra proposición”, dijo.

Reveló que el doctor Allende había exigido la presencia de los comandantes en jefe del Ejército, Marina y Aviación en el palacio presidencial para hacerles entrega del cargo presidencial. “Esta petición no pudo ser aceptada”, dijo.

Después del bombardeo aéreo, el presidente Allende envió a parlamentar con las autoridades militares al ministro secretario general del Gobierno, Fernando Flores, al subsecretario del Interior, Daniel Vergara, y a su secretario privado, Osvaldo Puccio.

“Los recibió el comandante Patricio Carvajal, jefe del Estado Mayor conjunto, y les aseguró que la Junta Militar garantizaba la vida del doctor Allende y de su familia, que se pondría un avión a su disposición para que abandonase el país. Pero Allende no aceptó la propuesta”, dijo.

Posteriormente —añadió— el doctor Allende comunicó que aceptaba la rendición “pero el vehículo que iba a buscarlo al palacio no pudo llegar por el fuego de los francotiradores”.

Por último comenzaron a salir del palacio las personas que se encontraban acompañando al doctor Allende. Cuando correspondía el turno de salida al presidente de la República, éste ingresó en el “Salón Independencia” y se quitó la vida.

El general Ernesto Baeza aseguró que el doctor Allende se había suicidado y desmintió que hubiera sido muerto por las tropas que penetraron en La Moneda al mando del general Javier Palacios Ruhman.

EL MINISTRO DE EXTERIORES CHILENO, EN LA ONU

● EXPLICARÁ LAS RAZONES DEL “GOLPE”

SANTIAGO DE CHILE, 21 (Efe).— El Gobierno chileno informó ayer oficialmente que el ministro de Relaciones Exteriores, almirante Ismael Huerta, intervendrá el día 8 de octubre próximo en la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Se informó que el nuevo canciller chileno explicará en el máximo foro mundial las razones que llevaron a las Fuerzas Armadas chilenas a asumir el poder el día 11 de este mes tras derrocar al Gobierno del presidente Salvador Allende.

## GRADUADO ESCOLAR

(Equivalente a Bachiller Elemental)

Comienzan nuevos curso el 2 de OCTUBRE

Centro de Estudios “INTER”, S. Lorenzo 9-4. Tfno. 291419

Información y matrícula 4 a 8, sábados de 9 a 1.

## Cambios de la sesión de hoy



FACILITADOS POR

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	1.170	1.174
Banco Exterior	705	725
Banco Central	1.430	1.430
Banco Español de Crédito	905	905
Banco Hispano Americano	892	910
Banco de Santander	1.225	1.229
Banco Popular Español	1.125	1.125
Banco de Bilbao	1.365	1.180
Banco de Vizcaya	1.040	1.035
Banco Occidental	1.128	1.141
Banco Atlántico	1.083	1.115
Banco Industrial de Cataluña	674	664
Banco Ibérico	1.061	1.074
ELECTRICAS		
Hidro Española	262,75	260'5
Sevillana	270,50	266
Cantábrico	265	261
Eléctrica Viesgo	267	267
Hidro. Cataluña	196,25	194
Iberduero	347	346
E. Reunidas	148	145
Unión E. Madrileña	232	230,5
Fenosa	168	—
Fecsa 5.000	245	243
Fecsa 1.000	246	244
MINERAS		
Ponferrada	173	—
Duro Felauera	177	174,5
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos	254	250
Auxiliar F. C.	128,50	128,5
ALIMENTACION		
Azucarera	190	192
Ebro	702	—
Aguilas	245,50	247
QUIMICAS		
Petróleos	535,50	526
Explosivos	420	415
Energías	210	208
CONSTRUCCION		
Dragados	1.080	1.070
Urbis	410	403
Inmobiliaria Metro	378	375
Vallehermoso	373	368
VARIOS		
Teletónica	483,25	480
Galerías Preciados	555	560
Campsa	449	442
Tabacalera	580	—
Astilleros	107	109
Metro	239,50	233
Unión Fénix	705	—
Ahorrofondo	1.737,79	1.738
Seat	490	490

SEGUN EL EMBAJADOR USA EN COSTA RICA

LA SITUACION DE CHILE:

● UNA TRAGEDIA GRIEGA CLASICA

SAN JOSE, (Costa Rica), 21. (Efe).— “Los Estados Unidos no están involucrados en el golpe de estado chileno y lamentamos la muerte de Salvador Allende”, dijo categóricamente el embajador norteamericano en Costa Rica, Viron Vaky.

En una conferencia de prensa organizada por el director del Servicio Cultural de la Embajada, Wesley D. Stewart, Vaky respondió a preguntas sobre la situación chilena, el “Watergate”, la relación de Estados Unidos con Iberoamérica y el controvertido multimillonario Robert L. Vesco.

“No estamos mezclados en el golpe de estado chileno y creo que se tiene que deplorar el fallecimiento de una persona y por consiguiente el de Salvador Allende” expresó el representante diplomático.

Vaky considera que la situación de Chile “se podría comparar con una tragedia griega clásica. Allende tenía muchos problemas y entre ellos se podría citar la nacionalización de empresas”.

En otra parte de su conferencia, el diplomático entró a analizar el caso “Watergate”, asegurando que “a largo plazo será más bien beneficioso para los Estados Unidos, porque ha descubierto excesos y ha logrado un mayor acercamiento entre el presidente y el pueblo”.



# TEATRO PRINCIPAL IV JORNADAS CULTURALES

HOY, NOCHE A LAS 11  
BALLET CONTEMPORANEO  
**ANEXA**

PROGRAMA  
ANEXA  
MODULOS  
VOLVOX  
HOMBRES EN LA SOMBRA  
**¡¡UNICA ACTUACION!!**

MAÑANA: TARDE 7 - NOCHE 11  
BALLET ESPAÑOL  
**ANTOLOGIA**

COMISION DE CULTURA  
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA  
Y MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

# CARTELERERA

## TEATROS

**PRINCIPAL.** — IV Jornadas Culturales. Hoy, noche 11. Ballet contemporáneo "Anexa". Mañana, 7 y 11. Ballet español Antología.

### CINES DE ESTRENO

**AVENIDA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Regreso al hogar. Metrocolor. Robert Mitchum, Brenda Vaccaro.

**COLISEO.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Las juergas del señorito. Arturo Fernández, Diana Lorys, Teresa Gimpera, Mónica Randall.

**COSO.** — 4'45-7-9-11. (Mayores 18). Accidente sin hue-lla. Eastman color. Michel Duchaussoy, Caroline Cellier, Jean Yanne.

**DORADO.** — 5-7-9-11. (Mayores 18 y 14 acompañados). Joe Kid. Clint Eastwood, John Saxon, Robert Duvall.

**FLETA.** — 5 tarde y 9 noche. (Todos públicos). ¡3 últimos días! Los diez mandamientos. Todd-ao - Color - Estereofónico. Charlton Heston, Yul Brinner.

**GOYA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). 2.ª semana: Un viudo a la italiana. Film de Grimaldi, con Françoise Prevost, Carlo Giuffrè.

**MOLA.** — 5-7-9-11. (Mayores 14 y menores acompañados). Eastmancolor. Delirios de grandeza. Louis de Funès. Yves Montand.

**PALACIO.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). 3 únicos días: La casa de las palomas. Ornella Mutti, Lucía Bosé.

**PALAFOX.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Las dos inglesas y el amor. Eastmancolor. Jean Pierre Leaud, Kika Markham, Stacey Tendeter.

**REX.** — 5-7-9-11. (May. 18). El cóndor. Panavisión 70 milímetros - Eastmancolor y sonido estereofónico. Jim Brown, Lee Van Cleef, Mariana Hill.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). Trinidad y Sartana, dos... angelitos. Eastmancolor - Cinemascope. Robert Widmark, Harry Baird.

## CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ACTUALIDADES.** — Desde las 5. (Mayores 18). 2 films en un solo programa: El jorobado de Roma, de Dino de Laurentis, y Viaje alrededor de un cráneo. Color (v. o.). Butaca: 30 pesetas.

**ELISEOS.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Muriel. Eastmancolor. Un film de Alain Resnais, con Delphine Seyrig, J. Pierre Kerien.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Una ciudad llamada Bastarda. Cinemascope - Technicolor. Robert Shaw, Stella Stevens.

**DUX.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). El jinete loco. Technicolor. Jerry Lewis, Dean Martin.

**LATINO.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Los desesperados. Ernest Borgnine, George Hilton.

**MADRID.**—SALA 1. 4'30-6'45-9 y 11'15. (Mayores 18). La muerte tenía un precio. Cinemascope - Technicolor. Clint Eastwood, Lee Van Cleef.

**SALA 2.** 4'45-7-9-11. (Mayores 14 y menores acompañados). La violeta. Eastmancolor. Sara Montiel, Raf Vallone.

**NORTE.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Mimi metalúrgico, herido en su honor. Giancarlo Gianni, Maria Angela Melato.

**PARIS.** — 5-7-9-11. (May. 18). La descarriada. Eastmancolor. Lina Morgan, José L. López Vázquez.

**PAX.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). Las ratas de la violencia. Eastmancolor. Sylva Koscina.

**RIALTO.** — 5-7-9-11. (Apta menores acompañados). Los Alpes, 250.000 dólares. Vittorio de Sica, Jean Claude Killy.

**ROXY.** — 4'30-7'15 y 10'30. (Todos públicos). 55 días en Pekín. Cinemascope - Technicolor. Charlton Heston, Ava Gardner.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). En el Oeste se puede hacer... amigo. Bud Spencer, Jack Palance.

# Cine PALAFOX "LAS DOS INGLASAS Y EL AMOR"



Director: François Truffaut.  
Fotografía en color.  
Intérpretes: Jean Pierre Leaud, Nika Markham, Stacey Tendeter.  
François Truffaut siempre se ha sentido atraído por los temas

auténticos y sinceros, por ello toda su obra es rica en detalles autobiográficos y muy especialmente en aquellos títulos cuyo protagonista es Jean Pierre Leaud.

Era lógica pues su atracción hacia la obra literaria de Henri Pierre Roché, de quien ya adaptó al cine su "Jules et Jim".

"Las dos inglesas y el amor" (o "Las dos inglesas y el continente" como reza su título original), es una historia de amor; una historia en cierto modo amarga en la que se plantean diversos aspectos contradictorios referentes a la moral, al paso del tiempo, a la concepción del amor como algo trascendental y total o como una felicidad que —al igual que todo lo terreno— es momentánea y termina muriendo. Es decir, referente a todos aquellos sentimientos que influyen en el comportamiento humano.

Anne y Muriel son dos hermanas educadas en un ambiente de puritanismo que chocan con el personaje de Claude, joven formado en el ambiente vanguardista francés de principios de siglo, un joven que antepone unos principios a su manera de actuar y que es víctima, en cierto

modo, del conflicto desencadenado a causa del amor que las dos hermanas sienten hacia él, cada una a su manera. Con el paso del tiempo toman conciencia de la realidad aceptando la felicidad concreta y circunstancial, aunque Anne lo haga obedeciendo unos impulsos temporales, y Muriel se decida a pleno conocimiento y responsabilidad. No se percibe bien quién es el elemento dominante en este triángulo, pero sí los sentimientos, las dudas, el factor tiempo...

El film es de una gran belleza, ajena a las modas de estilo, realizado con sencillez y convicción. Sus imágenes rebosan de una poesía recreada en un ambiente concreto, que determina mejor el comportamiento de los personajes, con una excelente fotografía de Néstor Almendros y una estupenda interpretación de las dos protagonistas femeninas. Jean Pierre Leaud sigue siendo un actor inexpresivo pero perfectamente elegido para las historias tratadas por Truffaut.

Francamente interesante.

Alberto SANCHEZ

# Cine REX

"EL CONDOR"

Director: John Guillermin  
Fotografía en color y 70 mms.  
Intérpretes: Jim Brown, Lee Van Cleef, Patrick O'Neal, Mariana Hill

John Guillermin es un realizador que siempre ha sabido dar una cierta calidad a sus películas aun cuando se incluyan en esa generalización llamada "cine de consumo". En este caso se trata de un western intrascendente que ha sido tratado en un tono de semi-comedia. Esto le salva de abundantes baches que en cualquier otro caso serían imperdonables. Los autores se dieron cuenta —al parecer— de que tenían entre manos un argumento endeble que había que salvar de alguna manera y decidieron incluir "unas notas humorísticas, principalmente en el tratamiento del personaje que interpreta Lee Van Cleef.

"El Condor" es una especie de fuerte que guarda un legendario tesoro en barras de oro. Allí acude un prisionero de guerra evadido acompañado de un bandido cuya picaresca le ha salvado la vida en abundantes ocasiones. Como refuerzo engañan a un puñado de apaches que les ayudan en su empresa. Pero en el fuerte manda un general —Chávez— que también posee unas especiales "cualidades". Pronto tenemos a los tres personajes enfrentados a causa del rico metal.

Se trata de una obra superficial tratada con cierto ritmo y profesionalidad que ayudará a pasar el rato a los aficionados al western.

A.S.M.



PRIMERA CADENA:  
1,45: Carta de ajuste, 2,00: Avance informativo; 2,05: Primera edición; 3,00: Noticias, 3,35: Quinto festival de la canción infantil; 4,30: Despedida y cierre; 5,45: Carta de ajuste; 6,00: Apertura y presentación; 6,01: Avance informativo; 6,05: La casa del reloj; 6,25: Con vosotros; 6,45: Camino del record; 7,30: Los chiripitiláuticos; 7,40: Buenas tardes; 8,30: Novela ("Menos que nada"); 9,00: Telediario; 9,35: Crónicas de un pueblo; 10,00: Estudio uno ("Sigfrido"); 11,30: Veinticuatro horas; 12,00: Música para ver; 0,30: Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA:  
8,00: Carta de ajuste; 8,25: Presentación y avances; 8,30: Dibujos animados europeos; 9,00: Matrimonio a la francesa ("Evá y la finca"); 9,30: Telediario dos; 10,00: Galería; 10,30: Luces en la noche ("Gaucho cuatro"); 11,00: Hawai 5-0 ("Los delincuentes"); 12,00: Última imagen.

# Discotecas

CADA TARDE...

CADA NOCHE...

## PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola. B. Teléfono 214856.

## PARSIFAL

El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza. Bailes tarde y noche. Tel. 379200

## SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Tarde de sábado y domingo: Fiesta joven. Teléfono 25 51 84.

## ASTORGA'S

CERRADO HASTA SEPTIEMBRE, para atender a nuestros amigos y clientes, con mejora de instalaciones.

## CHARLESTON AÑOS 20

"La elegancia tiene un nombre". C/ Universidad. Teléfono 299549.

## GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Liñán, 8. (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono. 291166.

## STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Jústibol. Tf. 291643.

## GRAYER CLUB

Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASSETAS.

## PAGO - PAGO

Disfrute Ud. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO PAGO. Doctor Cerrada, 30.

## CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259.

## DON YO

Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

## IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 14. Teléfono 217052.

## PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.

## STORK CLUB

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.

## SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

## CLUB FORMIGAL

Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945.

## ELTON

Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, núm. 9. CASSETAS.

## 1800

La música más rídicamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cava, 10.

## POLINESIAN BAR

Disfrute Ud. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO PAGO. Doctor Cerrada, 30.





**VILLANUEVA  
DE GALLEGO**  
FIESTAS  
1973

*Otra vez en la rueda de la vida, que gira al compás del tiempo, aparecen estas fechas jubilosas en que nos disponemos a honrar con veneración, a la vez que con cariño e ilusión, las Santas Reliquias.*

*Ya pronto, por nuestras calles y plazas al son de cohetes y bandeos, el temblor pregonero anunciará las fiestas de nuestro pueblo. Los sonoros tañidos de las campanas de nuestra torre parroquial irrumpirán en la tranquila diafanidad del espacio y con risueño gozo nos darán a conocer que Villanueva de Gallego está en fiestas. Y bajo el signo optimista y acogedor que la caracteriza, esta Villa aragonesa, grande, recia, laboriosa, y emprendedora, se dispone a lucir todo el esplendor de su belleza.*

*En estas fechas tan profundamente arraigadas en las tradiciones de Villanueva, al transmitir mi más expresivo saludo a todo el vecindario, es mi mejor deseo que todos sepamos ser portadores del espíritu festivo que nos posee, con la mayor cordialidad y camaradería.*

*Pero nuestra Villa, siempre hospitalaria, quiere hacer partícipes también a sus hijos ausentes de la alegría y el gozo de estas nuevas fiestas, esperando que su fe y tradición les traerán a honrarnos con su presencia.*

*Que el estallido del primer cohete anunciador de la fiesta sea la emocionada apertura de alegría que inunde nuestro pueblo. Y en este nuevo acontecer de nuestras fiestas patronales, os envío mi más cordial saludo, lleno de mis mejores deseos para todos*

Vuestro Alcalde,  
EMILIO PORTA

**SALUDO  
DEL  
ALCALDE**

Joyería - Relojería - Platería

**LA PERLA**

Saluda a sus numerosos clientes, amigos y familiares, con motivo de las fiestas de Villanueva

León XIII, 20 ó General Sueiro, 13  
Telefono: 216103 ZARAGOZA.-

**PREGON DE FIESTAS**

¡Atención! ¡Escuchad! ¡Oid!

Las lenguas de hierro de nuestras campanas. Los disparos de bombas reales. Los gallardetes y banderas de mil colores, anuncian nuestras fiestas Mayores. Nuestras SANTAS RELIQUIAS protagonizan un alto en el caminar. Santa y sana alegría es lo que pedimos. Un apretado programa os invita al jolgorio. Que haya alegría en las calles y que los corazones rezumen de gozo. Que el que hasta nosotros venga encuentre casa y amistad. Con los brazos abiertos les recibimos. Nobleza e hidalguía, como patrimonio de nuestros mayores, es lo que ofrecemos. Que ninguno se sienta extraño en VILLANUEVA DE GALLEGO; como aragoneses damos lo que tenemos. Amor de hermanos. Que la guapeza y galanura de nuestras mujeres lleven con su amplia sonrisa la sinceridad de sus gestos y el parabién para todos. El recuerdo para los que se fueron. Desde el palco que forman las estrellas nos contemplarán y rebotarán de gozo al ver que el carrusel de la vida sigue. Alegría en calles y plazas. Cuando el mundo habla de guerras, nosotros hablamos de paz. Paz en almas y corazones. Comprensión y perdón por si alguno creyó faltarnos. Colaboración en los festejos. Que todos guarden el grato recuerdo de unas fiestas mayores. Que los días de trabajos se truequen en alegría manifiesta.

Las lenguas de hierro de nuestras campanas nos hablan de las SANTAS RELIQUIAS. Que la gente venga a nosotros. VILLANUEVA DE GALLEGO está en fiestas. De gala vestida está. Bienvenidos a los de fuera. Divertíos todos. Grandés y felices fiestas.

**GRANDES BAILES DE SOCIEDAD**

Organizados por la Comisión de la Juventud en su

**SALA DE FIESTAS**

**AVENIDA**

Durante los días 22, 23 y 24 actuarán en sesiones de  
TARDE Y NOCHE

**Estrellas Negras**

Y LOS DIAS 25, 26 y 27

**Orquesta Marabú**



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ARAGONÉSES

Diputación de Huesca  
ARAGON/exprés. PAG. 15



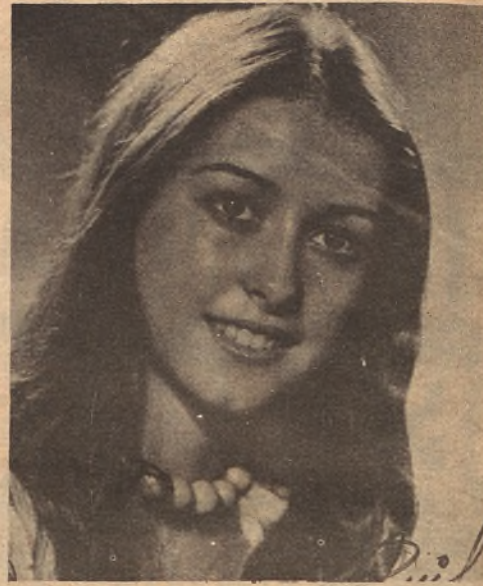
# REINA y DAMAS de HONOR



M.ª Carmen Sarto Carrasco



Concepción Gracia Nogués



Maria Luisa Calvo Comín



Mercedes García Guiu



Ana María Bueno Guillén

## Programa de Festejos

### ACTOS RELIGIOSOS

#### DIA 22, SABADO

A las nueve de la noche, MISA vespertina.

#### DIA 23, DOMINGO

A las once de la mañana, MISA concelebrada y sermón.

A continuación de la Misa, Procesión con las SANTAS RELIQUIAS

A las cinco de la tarde, MISA vespertina.

A las siete y media de la tarde, gran ROSARIO GENERAL que recorrerá las calles de costumbre.

#### DIA 27, LUNES

A las diez de la mañana, SOLEMNE FUNERAL en sufragio de los difuntos de la Parroquia.

### ACTOS PROFANOS

#### DIA 22, SABADO

A la una de la tarde, anuncio del comienzo de las Fiestas, con volteo de campanas y disparo de cohetes y bombas reales.

A las seis de la tarde, vistosa cabalgata en la que la Reina de las Fiestas y Damas de Honor, en artística carroza, recorrerá las calles de la localidad, yendo precedida de la Banda de Música y Comparsa de Cabezudos y, cerrando el desfile el grupo de "Majorettes" de Zaragoza.

A las once y media de la noche, baile en la plaza de España.

A la una de la madrugada, la CHARANGA recorrerá las calles de costumbre.

#### DIA 23, DOMINGO

A las ocho de la mañana, Diana por la Banda de Música.

A las doce de la mañana, RECEPCION que el Ayuntamiento ofrece a las autoridades, representaciones, Comisión de Fiestas, Reina y Damas de Honor.

A las cuatro y media de la tarde, en el Complejo Deportivo Municipal, interesantes partidos correspondientes a la final de Pelota a Pala y Pelota a Mano, por las parejas que han quedado finalistas a lo largo de todo el torneo.

A las once de la noche, baile en la plaza de España.

#### DIA 24, LUNES

A las ocho de la mañana, Diana.

A las diez de la mañana, desencajonamiento y encierro de las reses bravas que se lidiarán por la tarde.

A las cuatro y media de la tarde, BECERRADA, en la que se lidiarán reses de la acreditada ganadería de don Julio Aguirre Ciriza, dándose muerte a un novillo por aficionados de la localidad bajo la dirección de un diestro profesional.

A las once de la noche, baile en la plaza de España y a continuación animada CHARANGA

#### DIA 25, MARTES

A las ocho de la mañana, diana por la Banda de Música.

A las diez de la mañana, desencajonamiento y encierro de las reses que se lidiarán por la tarde.

A las cuatro y media de la tarde, SEGUNDA BECERRADA con reses de la misma ganadería que el día anterior, lidiándose y dando muerte a un novillo por aficionados de la localidad bajo la dirección del diestro profesional que designe el Sindicato del Espectáculo.

A las once de la noche, baile en la plaza de España.

A las tres y media de la madrugada y organizado por una Peña de la localidad, se asará un novillo donado por el Ayuntamiento, para todos los asistentes que quieran participar en este festejo.

#### DIA 26, MIERCOLES

A las ocho de la mañana, diana.

A las diez de la mañana, desencajonamiento y encierro de las reses que se lidiarán por la tarde.

A las cuatro de la tarde, última becerrada con reses de la misma ganadería de los días anteriores, lidiándose y dando muerte a un becerro por aficionados de la localidad, bajo la dirección de un diestro profesional.

A las once de la noche, baile en la plaza de España y a continuación animada CHARANGA

#### DIA 27, JUEVES

A las ocho de la mañana, diana por la Banda de Música.

A las diez y media de la mañana, en el Campo Municipal de Deportes, gran GYMkana AUTOMOVILISTICA, patrocinado por COCA-COLA, que se registrará por las normas del reglamento que se dará a conocer en programas de mano, otorgándose importantes premios y valiosos trofeos, donados por el BANCO HISPANO AMERICANO, así como por la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA.

A las cuatro de la tarde, en la plaza de Fernando el Católico, espectáculos variados consistentes en carreras de entalegados, carreras ciclistas infantiles y otros entretenimientos, de los que se darán las oportunas instrucciones en programa de mano.

De siete a nueve de la tarde, baile en la plaza de España.

A las doce y media de la noche, GRAN RETRETA, quemándose a continuación una colección de fuegos artificiales de la Pirotecnia Zaragozana y una potente TRACA como fin de Fiestas.



construcciones metálicas

**A. MARTÍN RUEDA**

Con motivo de las fiestas, se complace en saludar a sus numerosos clientes y amigos.

C/ CASTEJON DE VALDEJASA. Hm. 6  
TELEFONO 93

VILLANUEVA DE GALLEGO  
(ZARAGOZA)



Fiestas de Septiembre

# MONZON ALEGRE



**ARAGON**  
expres 2

Bajo el patronazgo de San Mateo, la ciudad de Monzón laborea en el campo y trabaja y desarrolla su industria, durante todo un año. Y hoy, los ribereños del Cinca, se disponen a honrar a su Santo Patrón, San Mateo. Ya los oscenses de Monzón han paralizado sus arados y sus máquinas y se aprestan al legítimo alborozo de sus días mayores, que sabrán pasar bulliciosa, sana y alegremente, en oración primero y en expansión festera después: hablarán las campanas, tronará el espacio, con la pólvora coheteril y los "humos" de su industria darán paso a la algarabía y al ritmo que sólo los monzonenses saben imprimir a sus Fiestas Patronales, en las que, junto a los visitantes aragoneses y a cuantos allí residen, llegarán los catalanes por centenares y todos en apretado haz festero, vivirán las Fiestas más alegres de la ribera del Cinca.

En la hora feliz de este momento, "ARAGON/expres" se hace partícipe de esta alegría monzonense y transmite a la bella ciudad oscense su mejor mensaje de alegría y buenos deseos para estos días... ¡Felices Fiestas!



# Monsanto Iberica

La Dirección y empleados de la  
factoría de Monzón, desean unas  
felices fiestas de San Mateo a  
sus conciudadanos y visitantes

INSTITUTO DE ESTUDIOS  
AUTOARAGONESIS

VIERNES, 21 DE SEPTIEMBRE DE 1973



# Así son la REINA y sus DAMAS

Les gusta  
la música y los  
deportes, pero  
nunca leen  
periódicos



MARIA LUISA FERRER LACASA

**A**UNQUE confiesa no leer los periódicos parece, una muchacha inteligente. Nació en Canfranc y vive, ya hace once años, más de la mitad de su vida, en Monzón. Ahora la han nombrado reina y señora de las Fiestas por su propio merecimiento. Sus deportes son la natación y el baloncesto. Mira fijamente y sabe escuchar. También se dice que su excesiva espontaneidad puede ocasionarle algún disgusto. No creemos que para tanto sea, vamos...

Dice ser muy mala comedora y fumar tabaco negro. Su música es toda la música buena, clásica o moderna, pero música. Su pintor es Renoir, su novelista Pearl S. Bucck y admira a la figura de Eisenhower. Ahora lee a Pio. No tiene novio y dice que tenerlo le parece un poco complicado y si alguna vez lo tiene no tendrá en cuenta el aspecto físico. Y, con decir que se llama María Luisa Ferrer Lacasa, casi casi esta completa su joven y hermosa biografía.

La reina María Luisa tiene cuatro damas de honor. Son estas: Manolita Ric Félix, auxiliar administrativa y trabaja en los negocios de su padre. Cuando le preguntas que de qué presume, ella te responde que de sincera, pero que se enfada por cosas bien pequeñas "defecto" del que dice va a corregirse inmediatamente.

María José Abizanda Sierra, también es de Monzón y tiene 18 años. Le encantan el cine, la música moderna y el atletismo. No tiene novio pero sí un buen amigo que la acompaña asiduamente. Su personaje es Juana de Arco, Basilio es su cantante preferido y dice no fumar y no beber. Tampoco lee la Prensa ni le gusta la pintura, aunque si admira los paisajes naturales de Jaca y de Benasque.

María Antonieta Blasco Oncins, es de Barbastro y nació en 1956, pero se considera de Monzón. Estudia bachillerato. Lee mucho, fuma mucho, escucha "mucho" música pero su trato, naturalmente es muy abierto y llano. Admira a María Antonieta, a José Feliciano y a los Beatles. Y, carámba, tampoco lee periódicos pero conoce a la perfección el Pirineo Aragonés y tiene muchas amigas.

Y aquí viene la última, que por hermosa bien puede ser la primera. Es Mercedes Buil Arregui, también de Monzón y según confiesa, aunque si lee, no lee i le interesa aquello que dicen los periódicos. Para coincidencia, todas dicen igual ilástima que estamos escribiendo para que, a lo mejor no nos lean!

Practicó el atletismo y el baloncesto y confiesa que los años más bonitos de su vida fueron los de su infancia. Su montaña es la de Canfranc y sus playas las de la Costa Brava. Machado es su poeta y le gusta la música si es buena.



María Antonieta BLASCO ONCINS



Mercedes BUIL ARREGUI



Manolita RIC FELIX



María José ABIZANDA SIERRA



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
PIRINEO-ARAGONÉS



Feliz el pueblo, felices las gentes que mantienen la ilusión y la renovada esperanza, año tras año, de las fiestas. De las fiestas vividas como algo propio de cada uno en comunidad con los demás; fiestas de todos y para todos, sin exclusión de nadie, en que la generosidad del espíritu, que es la más alta de las generosidades, nos hace sentir solidarios, hermanados en la alegría, participes de algo que es común y propio a un tiempo. Como la luz y el aire que respiramos y los bienes de la naturaleza, creados para todos y los avances de la civilización y de la técnica con que el hombre le añade, día a día, bienes a la creación.

El descanso de los domingos, las vacaciones estivales, tienen razón, es cierto, de séptimo día, de descanso después de la tarea bien hecha. Constituyen el derecho individual al descanso que se corresponde con el derecho del hombre al trabajo. Pero hay en unos y otras una vertiente predominantemente individual y familiar. A cada cual corresponde la organización de su fiesta, el consumo de su descanso.

Pero cuando en las puertas de la otoñada, llegan nuestras fiestas mayores, nos hallamos frente a un hecho distinto de esas otras; esas son también de todos, pero a cada cual la suya. Las de ahora, populares, universales en el marco de nuestro término, son de todos y para todos. Pues un pueblo en fiestas comprende a todas sus gentes sin excepción. Se olvidan las fatigas y las preocupaciones, las lágrimas de lutos y fracasos se serenán, el pueblo resplandece y se hacen comunes las risa y algazaras. Un pueblo, una ciudad no son, no deben nunca ser el núcleo amontonado de masas gregarias o la compartimentación estancada de la población. Hay una ley de sociabilidad inserta en nuestra propia naturaleza; hay una hermandad entre todos, derivada de la divina filiación que hace de los habitantes y vecinos miembros vivos de algo así como una dinastía o un linaje, marcados por la historia, vocados a un porvenir común.



# SALUDO DEL ALCALDE

Este recordatorio no me cansaría nunca de repetirlo porque nace de la misma esencia de nuestra forma de vida, de nuestro ser montisonense y, porque es, a su vez, lema permanente en la conciencia de este pueblo.

Hablar en este momento de desarrollos, de problemáticas, de quehaceres, de ilusiones futuras, de actitudes, etc. sería tanto como provocar la fatiga de nuestra mente en una hora en que lo festivo, el descanso y la convivencia sosegada, han de constituir la forma de vivir y la manera de pensar. Más tarde, cuando por nuestros aires montisonenses resuene el eco final de la retreta, volveremos con la misma serenidad de siempre, a seguir por estas andaduras de nuestro progreso, con idéntico afán, con el mismo entusiasmo de cada día, porque contemplamos nuestro destino con auténtico optimismo.

Nuestro reconocimiento por vuestra colaboración y el deseo de que San Mateo penetre en vuestros hogares y haga de ellos la expresión viva de vuestro bienestar y de vuestra generosidad.

ISIDRO CALDERON SOLANO

# HN HE

## HIDRO NITRO ESPAÑOLA, S.A.

OFICINA CENTRAL: CASTELLO 128 MADRID-6-TEL. 2624945

FACTORIA DE MONZON (HUESCA)

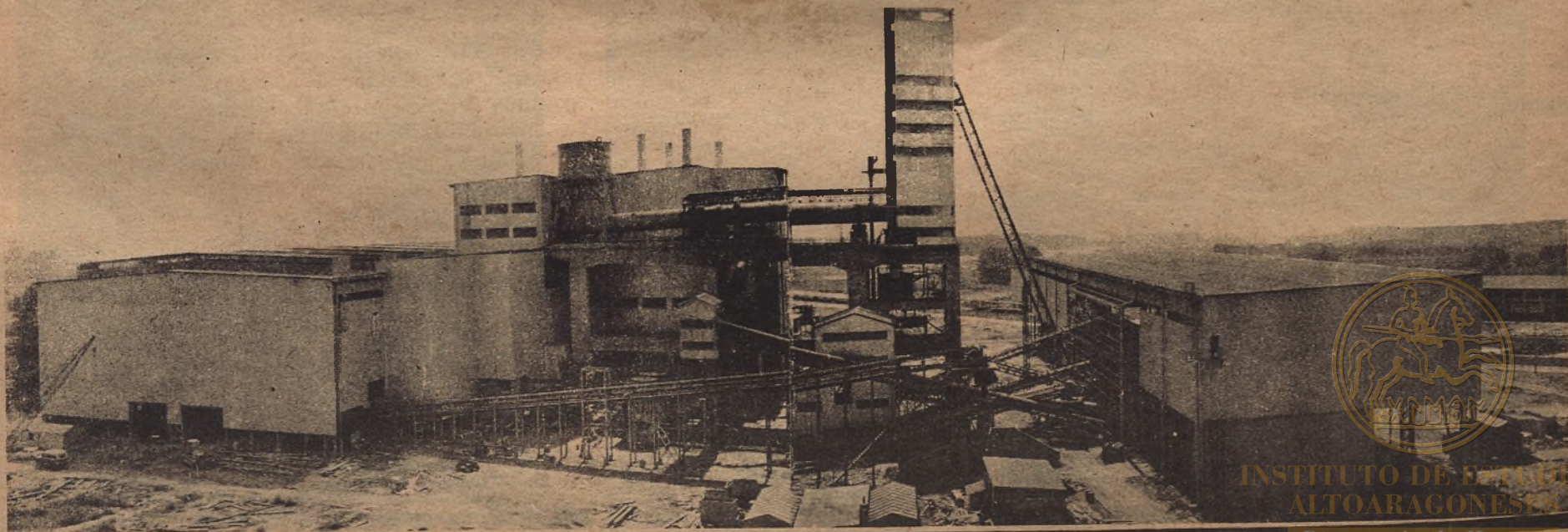
CENTRALES HIDRAULICAS:

BARASONA	ARIAS 2
ARISTOLAS	ARIAS 1 (EN CONSTRUCCION)
EL CIEGO	BELLOS (EN CONSTRUCCION)

Fábricas de:

- OXIDO DE CAL
- CARBURO DE CALCIO
- FERROSILICIO 75 %
- FERROSILICIO 45 %
- FERROSILICIO 25 %

- CIANAMIDA CALCICA 21 % N.
- DICIANDIAMIDA
- MELAMINA
- SILICO-MANGANESO
- FERROMANGANESO AFINADO (0'5 % C.)



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES

Diputación de Huesca  
VIERNES, 21 DE SEPTIEMBRE DE 1957





charlas  
de mi  
gorrión

por José María  
HERNÁNDEZ PARDOS

# MONZONERA POR AMOR

**L**OS años no pasan en balde. Como las hormigas, avanzan en hilera, de uno en uno, y desaparecen de los tacos de los calendarios de hoja en hoja para retirarse a la Historia, cumplida la misión de dar un paseo sideral por la órbita de la Tierra. Si contáramos hacia atrás en el ábaco del tiempo perderíamos la cuenta al entrar en las tinieblas de la antigüedad. De las supuestas huellas del supuesto neolítico monzonero a esta realidad de ahora, la distancia es atroz. Pero no vamos a meternos en berenjenales fosilizados. El salto retrocesivo de la memoria será de medio siglo, que ya tiene sus horas de medida. Exactamente hace medio siglo mis padres se vinieron a Monzón. Mi padre era maestro y a ejercer de maestro vino a Monzón.

La escuela estaba en un viejo caserón levantado en la que hoy se llama Plaza de los Mártires. Era una sala grande, descascarada y sucia. Se entraba a ella cruzando un zaguán que servía de madero furtivo a los críos más traviosos. En el mismo edificio, no recuerdo en qué planta, la hermana Faustina regía el parvulario. En el segundo piso, la vivienda, y en los altos, el desván, guarida de ratas y ratones. Así eran las escuelas públicas y la habitación de los maestros en casi todos los pueblos de la España de entonces. Pero mi padre, en aquel destartalo, sabía cumplir con su deber. Ahí están, para testimoniarlo, Angel Ríos Calderón, José María Bastinos, Santiago Torres, y algunos otros, que fueron sus discípulos.

**Y**O, desgajado de la familia, veinteañero, llevaba ya un tiempo en Barcelona, "haciendo mi vida", que es lo que fanfarronean las muchachadas modernas. Mi vivir consistía en ganarme el pan con el sudor de mi frente. Unas vacaciones acudí a la llamada de mi madre. "Hijo —me escribió—; tengo necesidad de verte". Y vine a Monzón y mi madre se me comió a besos. Mi padre, troquelado su carácter a la vieja manera de padre aragonés, acorazado el corazón para que no se le saltaran los sentimientos, me abrazó y se volvió a su mesa de trabajo. Antonina, Luis, Sara, mis hermanos, niños, aún, me miraban con acariciante timidez, esperando el reparto de las baratijas que les traía.

Pacido y hecho mocete en San Esteban de Litera, sentí el tirón de la querencia y a la mañana siguiente me fuí a San Esteban. Cuando volví a los tres días, mi madre me recibió quejosa y llorante. "¿Por qué te fuiste, José María? —me dijo—; tú no sabes lo majo que

es Monzón y lo majos que son los monzoneros". Se puso el vestido y los zapatos de pasear, se cogió de mi brazo y, "hála, vamos; verás qué hermosura de ciudad y qué hermosura de gente". Yo caminaba sintiendo en mi brazo el temblor de la mano de mi madre.

Larga la paseata. Los soportales del Ayuntamiento, la Calle Mayor, las iglesias de Santa María y San Juan, la azucarera, el puente de hierro sobre el Cinca, la alameda de la Sosa... "Sí. Sí", respondía a las preguntas comparativas de mi madre. Pero yo notaba como si una tela sutil de indiferencia nos fuera envolviendo. Monzón tenía rango de ciudad; conservaba las heráldicas de sus vetustos casones, los viejos pergaminos de nobleza, la tradición de su clasismo social, hasta aquella insultante de "pasas más hambre que un maestro de escuela", contra la que yo me rebelé a mis dieciocho años, colgando los libros de texto de cinco asignaturas de cuarto curso de magisterio que me quedaban por aprobar.

**V**OLVIMOS a casa jadeantes. Sentados frente a frente, le pregunté a mi madre: "¿Vivís bien en Monzón? ¿Os quieren? ¿Os consideran? ¿Os respetan? ¿Tenéis muchos amigos? Madre se quedó en silencio, mirándome a los ojos, como hurgando en ellos los pensamientos que se me habían quedado en la frente,



escondiendo su cobardía insolente. ¡Ay, mi doña Paca, madre, cómo te recuerdo ahora, en pie, defendiendo, ennoblecida de amor, tu condición de mujer de maestro y de vecina de Monzón!

Salimos al balcón. La mole del castillo, baluarte de pasados heroicos, parecía en contemplación de nosotros. Abajo, en la plaza, los escolares, gozando del recreo, rodeaban a mi padre acosándolo a preguntas. "Ves, hijo: ese es tu padre, formador de hombres para el mañana". Era septiembre, antes de los San Mateos. Madre entró a la cocina y trajo un melocotón, tentación, para golosos, cubierto de pelusilla dorada como la cara de la moza de la jota. "Come y catarás zumosidad". Lo tomé y lo mordí. "Esto es una bomba de delicias, madre", exclamé, arregostándome en el morder. Y mi madre sentenció; "Pues ese melocotón y esos muchachos están sustanciados de la misma sustancia que está hecho Monzón. O mejor aún: Monzón es el que dá sustancia a sus melocotones y a sus hombres". Y casi llorando, emocionada, añadió a su sentencia esta hermosa confesión: "Hasta yo, hijo, y tu padre, empapados de esa sustancia, somos ya "Monzoneros por amor".



# 3<sup>er</sup> sorteo

del 1 de julio al 31 de octubre



## 3.800.000

pesetas en premios

- Una opción a premio por cada 1.000 pts. de saldo al 30 de junio de 1973.
- Dos opciones por cada 1.000 pts. de ingreso en sus cuentas desde 1<sup>o</sup> de julio



**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

INSTALACIONES Y MONTAJES INDUSTRIALES  
ALTA Y BAJA TENSION

AUTOMATISMOS INDUSTRIALES-BOBINAJES

RADIO  
ELECTRICIDAD

# BUETAS

Avda. de Lérida, 10 - Paulas, 8 y 10 - Teléf. 238  
MONZON (Huesca)

## TRANSPORTES

# Bardají - Mur

BARON EROLES, 21  
TELEFONOS 156 Y 57

M. O. P. - A. T. 2721

MONZON

# PROGRAMA DE FIESTAS

## DIA 21 VIERNES SAN MATEO

A las nueve de la mañana, Pasacalles por las calles de la Ciudad, con la Banda Barcelonesa.

A las once y media de la mañana, Salida desde el Ayuntamiento de Autoridades, invitados, Reina mayor e infantil con sus cortes de honor, para asistir a la Santa Misa en honor de San Mateo, en la Iglesia Parroquial Santa María del Romeral.

A la una del mediodía. Concierto, amenizado por la Banda Barcelonesa.

A las cinco de la tarde. Gran Carrera Ciclista organizada por el Club Ciclista Iberia.

A las seis de la tarde, Festival Infantil en la Plaza de los Mártires con la actuación de artistas de categoría internacional.

A las ocho de la tarde. Concierto por la Banda Barcelonesa.

A las once de la noche, Verbena popular a cargo de la Orquesta ARTY SON con las atracciones URGIA SALA y CAPRANI

Palacio del Entoldado: tarde y noche, grandes sesiones de baile.

## DIA 22 SABADO

A las diez de la mañana, tirada al plato general

A las once de la mañana, Santa Misa en la Iglesia Parroquial de Santa María.

A continuación, HOMENAJE A LA VEJEZ, patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja. Gran festival en el Palacio del Entoldado.

A las cuatro de la tarde, competición de MOTOCROSS

A las cinco y media de la tarde, competición internacional de atletismo, trofeo SAN MATEO

A las seis de la tarde, Festival Infantil en la plaza de los Mártires, a cargo de Cervezas SAN MIGUEL.

A continuación, Teatro Guñol.

A las diez de la noche, Festival de Jota con la Rondalla Nuestra Señora de la Alegría de Monzón, en la plaza de los Mártires.

A las once de la noche, verbena popular en la plaza de los Mártires por el conjunto musical "THE BALARS".

A las once de la noche, en el Palacio del Entoldado, actuación

de la Compañía Lírica Isaac Albéniz (incluida en Festivales de España), pondrá en escena "GIGANTES Y CABEZUDOS" y "VIVA LA JOTA".

## DIA 23 DOMINGO

A las nueve de la mañana, diana interpretada por la Banda de la Cruz Roja de Caspe.

A las diez de la mañana, Tiro de Pichón.

A las once de la mañana, concierto a cargo de la Banda de la Cruz Roja de Caspe

A la una del mediodía, pasacalles con los Gigantes y Cabezudos.

A las cuatro y media de la tarde, en la plaza de los Mártires, Teatro Guñol.

A las cinco y media de la tarde, partido de fútbol entre los equipos C.D. MEQUINENZA y A.T. MONZON, de 1.<sup>a</sup> Regional Preferente.

En el intermedio, actuación de la Banda de la Cruz Roja de Caspe.

A las cinco y media de la tarde, actuación de los diferentes grupos folklóricos por las calles de la ciudad terminando en la Plaza de los Mártires.

A las nueve de la noche, retreta fin de Fiestas.

A las once de la noche, en el Palacio del Entoldado, actuación del Gran Ballet del Teatro Liceo de Barcelona, con su orquesta.

¡ROMPA su rutina!

Lea

"Aragón/express"



## PROMOTORA COMERCIAL RIBAGORZANA, S. A.

MAYORISTAS DE PESCADOS Y MARISCOS

PESCANOVA, S.A. - AGENCIA OFICIAL

PRODUCTOS ULTRACONGELADOS



frudesa

HELADOS



ALMACEN GENERAL DE PRODUCTOS PARA GANADERIA

OFICINAS, ALMACEN Y CAMARAS FRIGORIFICAS:

J. SOROLLA, 3

MONZON

INSTITUTO TELEFONO 1157





# Ciudad siempre atrayente



En la portada de un viejo programa de las fiestas de nuestra ciudad, que hace unos días llegó a mis manos, dice: FERIAS Y FIESTAS DE SAN MA-TEO. MONZON, SEPTIEMBRE DE 1935. En esa misma portada, una fotografía de la entonces Avenida del 14 de Abril y que HOY se llama General Mola. Era esta Avenida una de las nuevas arterias de la ciudad, en la que sobresalían las recién inauguradas edificaciones del CINEMA GOYA, del HOTEL BANZO, y del CIRCULO DE MONZON. Eran el fiel reflejo de un Monzón pujante, que había conseguido en aquellos años el ensanchamiento del puente sobre el Sosa, dando así vida a una nueva calle amparada en el trazado de la carretera Albalate-Fonz, y cuyos solares fueron en muy pocos años magníficas construcciones. Por el desde entonces llamado Puente Nuevo, se rompía el cerco de la antigua ciudad para ir ensanchando el nuevo Monzón que iba perdiendo el miedo al cruce del Sosa, como lo estaba demostrando también el paseo del Barón de Eroles, que surgía, a la vez, con un auge inusitado.

El Monzón de los años 30, como el Monzón de todas las épocas, era ciudad privilegiada, soñada, ambicionada y admirada «quizá más por extraños que por propios». Sin embargo, el signo que marcaban los tiempos era tenido en cuenta por sus moradores y si bien las guerras y las causas políticas del país, favorecieron muy poco a nuestra ciudad, haciéndole perder en la última centuria infinidad de valores artísticos, históricos y materiales, ahí estaban los hombres del siglo XX tratando de enderezar de nuevo la gran nave azotada por «ese temporal», por esos avatares guerreros o políticos tan desafortunados. Y bien puede decirse que el Monzón actual, surge de nuevo de las iniciativas y de las inquietudes de nuestros padres en los años 30. Frenadas de nuevo por una nueva guerra de la que la población quedó diezmada, pero dando pasos de gigante desde el final de ésta.

Podríamos hacer mención de muchos proyectos y realizaciones que tuvieron su gestación en esos años. Desde la realidad de La Azucarera, del Madero, de Los Viveros, la instalación de Aguas Potables, pasando por proyectos tan ambiciosos como el cubrimiento del río Sosa, con la unión de los dos puentes, el sueño de las Escuelas Nacionales y las nuevas urbanizaciones, fueron objetivos suyos. Objetivos que sus hijos han llevado a la práctica en los casos que entonces no fue posible, al disponer HOY de unos medios, unos préstamos y unas ayudas estatales que antes no disponían. Pero que no quita ningún valor a aquellas inquietudes suyas.

En el aspecto comercial, no quedaba el Monzón de ese AYER rezagado o al margen de la modernización y nuevo desarrollo de la ciudad. Era centro de atracción de una extensa comarca agrícola que siempre

nos ha visto con muy buenos ojos y que aquí hacía provisiones de todos los aperos y útiles de labranza, de las prendas de vestir, de los materiales de construcción, de las instalaciones eléctricas, de los muebles y de todos los productos alimenticios que anunciaban los comercios llamados entonces de ultramarinos. El comercio de Monzón, era fiel exponente de una población en auge y sus cines, sus bailes, sus bares, eran el complemento de una atracción irresistible para todos los pueblos vecinos, que aquí venían a comprar hasta las cerillas, como oí decir a unas buenas mujeres de Binaced siendo yo muy crío. Pero cuando venían a comprar esas cerillas, se encontraban con tentaciones como las que ofrecía ya entonces el acreditado establecimiento de MUEBLES LLARAS. En el anuncio que esta Casa insertó en el Programa de las Fiestas del año 1935 decía: **Un armario, una cama, una mesilla, un tocador y dos butacas, 327 pesetas.**

Entonces aún no existían problemas de estacionamientos de coches a pesar de que en Monzón había ya varios. Pero sí los de carros y caballerías con los que se desplazaban los comarcanos. Para dar solución a este problema, hubo un acreditado establecimiento de materiales de construcción, el de D. JOSE BARRABES OCHOA, que anotaba en su anuncio: **A MI CLIENTELA. — Estos almacenes, disponen de amplios locales propios para guardar camiones, carros y caballerías a los clientes de la comarca que tengan que hacer sus compras en esta localidad.** Era muy corriente ver las afueras de la ciudad con las caballerías atadas y los carros estacionados mientras sus propietarios efectuaban sus compras. Y tener en aquella época un comercio que solucionara este problema, era adelantarse a lo que luego en las grandes poblaciones y en los grandes establecimientos comerciales de los tiempos modernos es una necesidad.

Tejidos Rafael Carrasquer, Ferretería Laguna, Almacenes de San Pedro, S. A., La Parisiense (el local del buen vestir), Tejidos y Muebles Casa Ríos, Muebles Martí, Talleres Melchor Torres, Cerámica Felipe Visa, Hotel Banzo un número muy importante de comercios, restaurantes, bares e industrias, completaban los anuncios del Programa Oficial de Ferias y Fiestas. La edición del mismo, se hizo en la IMPRENTA SOTOS, que ya en aquellos años decía a comerciantes e industriales. — **Su éxito, depende en mucho de una propaganda vigorosa y sabiamente orientada.** — Los trabajos de esta imprenta, que estaba en la calle de Joaquín Costa, habían sido premiados en el Concurso celebrado en Madrid el 23 de abril de aquel año 1935, por la Cámara Oficial del Libro.

En mis manos también, un nuevo Programa de Ferias y Fiestas. Es el correspondiente al actual año 1973. De uno a otro van 38 años. En el transcurso de ellos, el crecimiento de la población se ha triplicado en todos los aspectos. Esto ha ocurrido en todos los sitios que hay riqueza, y Monzón no podía perder el ritmo de siempre, ni dejar de ofrecer esa riqueza. Si el Monzón

del año 1935 tenía 6.000 habitantes, el de 1973 tiene los 17.000 que se calculan. Pero, ¿qué hubiera sido del Monzón «lanzado» de los años 30 sin el freno de la guerra? ¿Qué hubiera sido sin aquel calvario pasado y sin la pérdida de más de tres mil personas entre muertos, desaparecidos o huidos? ¿Qué hubiera sido de aquel Monzón, sólo con haber quedado en la otra zona de la contienda? No nos quepa duda que HOY, sería mayor. Como consecuencia de las guerras, unas poblaciones ganan y otras pierden. Y Monzón, una vez más, con la guerra civil perdió mucho. Y si quiero resaltar esto, es precisamente para valorar más este crecimiento, este resurgir de nuestra población, que está ofreciendo al país «un nuevo milagro»: el de ser la primera provincia y una de las principales de Aragón, habiendo partido de nuevo casi de cero.

El actual Programa de Ferias y Fiestas, es el exponente y portavoz del año 1973. Al ojearlo nuestros antepasados, se quedarían asombrados por la diversidad de actos y festejos programados. Pero al observar también la población, lo comprenderían en seguida.

Igual que en los años 30, Monzón sigue siendo atracción de forasteros que llegan en ci-

fras masivas. Es la población que está de moda y aquí acude la juventud de un sin fin de poblaciones. Es frecuente oír en muchos pueblos al preguntar por un joven. —Está en Monzón—. La juventud ha de saciar su sed de diversiones, su ilusión de pasar unas horas agradables y unos días de olvido de las tareas cotidianas. Pero aquí siguen viniendo también los mayores a comprar los muebles, los vestidos, las herramientas, los materiales de construcción. Y se llenan los bares, las discotecas y los bailes. Aquí encuentran trabajo muchos obreros y aquí se quedan con sus familias. Los vehículos invaden las calles y plazas y pronto habrá que pensar en estacionamientos (no digamos de momento subterráneos) para solucionar esas grandes aglomeraciones de coches que todos querríamos dejar junto al sitio al que vamos. Y si esto ocurre en circunstancias normales, ¿cómo estará Monzón estos días de Fiestas? Pero para todos habrá aquí sitio. Para mayores y jóvenes; para niños y ancianos; para los de «carteras llenas» y para los más económicamente débiles. El programa da de sí y está pensado para todos. ¡BIENVENIDOS Y FELICES FIESTAS!

RAMON RALUY ATANASIO  
en "Ecos del Cinca"



## GARNIRO, S. A.

### HIERROS Y ACEROS

TIENE UN CAMION EXCLUSIVAMENTE EN EL ALMACEN PARA SU LLAMADA URGENTE

MONZON

Ctra. Tarragona-San Sebastián Km. 41  
Tel. 900

ZARAGOZA

Avda de Navarra, 146  
Tels. 333100-333150

LOGRONO

Ctra Zaragoza. Km. 3  
Zona Industrial de Varea  
Tel. 225850

VALENCIA

SAGUNTO - MADRID - BARCELONA - CASTELLON - GANDIA - MURCIA - MALAGA



## CON LA REINA Y LAS DAMAS INFANTILES

# CUANDO la FIESTA es NIÑA



**T**IENE nombre de piedra preciosa y de niña santa: Gema. El pelo le cae, sedoso, sobre los hombros. Sus apellidos: Gracia Zuriguel y hemos leído de ella que tiene aire de princesita nórdica. Creemos sin embargo que, más que una niña encantada -aunque lo esté por ser reina infantil de las Fiestas de Monzón- es una nena encantadora.

Dice Gema que su juego preferido sigue siendo el de las muñecas. En su casa tiene de ellas un auténtico museo para jugar con las amigas. Prefiere ir a Gistain -inteligente que es- que marcharse hacia las playas. Le gusta caminar en bicicleta y trepar por los montes. Alguna vez se ha puesto los tacones de mamá y juega a ser señora. Los lápices del cole se le dan perfectamente y con la plastilina hace auténticas maravillas, según cuentan. Estudia francés, canta en una Coral y no le gusta ver televisión.

Aunque le falta estatura dice que piensa ser una Reina Infantil muy grande y sus primeras palabras de Soberana han

sido hermoso llamamiento a todos para que acudan a Monzón, pues las fiestas serán muy buenas y han de pasárselo todos estupendamente.

Y S.M. la Reina Gema tiene dos damas de honor. Una es María de los Angeles Tosan Pano. Es buena madrugadora, estupenda estudiante y muy formal. Puesto que no tiene hermanos en su casa es la reina de todos los mimos, naturalmente. Su deporte es el baloncesto y confiesa, muy formal, pues ella no sabe ser de otra manera, que de mayor tendrá una profesión de muy altos vuelos, pues quiere ser azafata del aire. En los Sanfermines dice haber corrido detrás de los toros y confiesa abiertamente que los perros le dan más que miedo, auténtico pavor.

Lo que de las Fiestas más le gusta, ¡niña al fin!, son las ferias y las carrozas. Dice que a Monzón le falta una fuente luminosa -apúnteselo el alcalde, aunque sólo sea por aquello de que los niños dicen las verdades- y si, estas verdades

las dicen las niñas, además de serlo son hermosas.

La otra damita de honor de la Reina es María del Mar Martín Blasco. Es vivaracha, inquieta, revoltosilla y, cosa de nenas, dice su "novio" es su primo Javier porque es muy guapo y porque vive en Madrid.

Su locura es el teatro, la canción. Ella pone nuevas letras a la música de las canciones conocidas. Le encanta disfrazarse, se viste de mamá, de tía soltera, de abuelita guapa, de Antígona, de Caperucita Encarnada y de Hada Buena.

Sabe correr, sabe nadar a la pata coja y sabe patinar con uno y con dos pies, además también sabe imitar muy bien a Alfonso Sánchez y dice que aunque le gustaría ser Reina Infantil, no hasta el punto de discutir con Gema por una cosa así...

Así son la Reina y las Damas Infantiles de las Fiestas Mayores de Monzón 1.973. Con ella la Fiesta es niña en Monzón. Vayamos hacia allí con la ilusión de añiñar los corazones...



GEMA GRACIA ZURIGUEL  
REINA INFANTIL



MARIA DEL MAR MARTIN BLASCO  
DAMA INFANTIL



ANGELES TOSAN PANO  
DAMA INFANTIL

# INDUSTRIAL CERAMICA

FABRICAS:

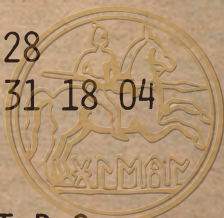
BARBASTRO - TELEFONO 31 18 00  
MONZON - TELEFONO 199

OFICINAS:

BARBASTRO

APARTADO 28  
TELEFONO 31 18 04

BARBASTRO



VIERNES, 21 DE SEPTIEMBRE DE 1973  
Diputación de Huesca



# REGATE

AÑO II - Viernes, 21 de septiembre de 1973 - N.º 56

SUPLEMENTO DEPORTIVO DE "ARAGON/express"  
SE PUBLICA LOS VIERNES

COORDINA: Daniel BARAJAS  
COLABORAN: Pablo VALDES, Ignacio LORENTE, Piru REY - GRACIA, Angel TURLAN.  
Fotos: Calvo PEDRÓS

## ● ¡DIMITIO en el CALASANZ el HERMANO PEDRO!

SE HACE CARGO DEL CLUB EL DR. ABANTOS, NUEVO PRESIDENTE; Y ARA, DIRECTOR



Después de varios años en la Presidencia, el conocido y popular Hermano Pedro, Presidente del Calasanz, ha dimitido con carácter irrevocable, sin que se sepan con claridad las causas que han motivado su imprevista decisión.

La voz de la calle comenta que todo ha sido motivado, por la no coincidencia de pareceres, en la baja del jugador Soteras, que como se

sabe ya ha firmado por el Real Zaragoza juvenil.

El Dr. Abantos, tras la renuncia del Hermano Pedro, ha presentado ante la F.A. de F. la nueva Lista de su Junta Directiva, que ha sido aprobada.

Es de esperar que el Club Calasanz siga en ese primer plano que durante los últimos años, supo conquistar.

Los nuevos Directivos, gozan de una general amistad en todos los ambientes



# La bella y el goleador de la Preferente

- BALETA: 29 goles, MAXIMO GOLEADOR
- CORTES: TROFEO a la REGULARIDAD



Baleta y Emilio Cortés, ambos destacados jugadores hoy del Ejea, antes del Tauste, recibieron días atrás en medio de un Circo, que actuaba en aquella localidad, los trofeos acreditativos a sus éxitos de la pasada temporada: Trofeos a la Regularidad y Máximo Goleador.

La mismísima Reina de las Fiestas, Srta. Blanca Bericat Miguel y su Corte de Honor, dieron realce y colorido al brillantísimo acto, presidido por las primeras Autoridades de Ejea.

Nuestro compañero, Faustino Laborda, presentador del acto, fue quien entregó el Trofeo a la Regularidad, tal y como vemos en una de las fotografías.

En la otra: Baleta, con el mejor estilo, también recibe un segundo trofeo, para revalorizar el primero. Nuestra enhorabuena a los dos destacados jugadores.

## — EN CASPE: —

# DIMITIO Gómez Callao

— NUEVO ENTRENADOR: JESUS ROMERO —



GOMEZ CALLAO (Caspe)

Inmediatamente después de terminar el partido jugado el pasado domingo en Sabiñánigo, el propio Gómez Callao, dijo a su Directiva, que deseaba descansar y apartarse del equipo, tanto de jugador, como de Entrenador durante esta temporada, para ver si el cambio y sus efectos sobre los demás jugadores hacían posible un giro favorable.

La Directiva, se desplazó a Zaragoza, donde gestionó el fichaje del que será nuevo entrenador: Jesús Romeo, que, como saben, en la pasada temporada entrenó al Borja.

Ayer Jueves, era presentado a los jugadores, y ya el domingo se sentará en el banquillo caspolino, con la intención de vencer, al difícil visitante Teruel.



JESUS ROMERO PEREZ  
(Nuevo entrenador)



# 1ª PREFERENTE

## ULTIMA HORA

### EL HUESCA, TIENE PROBLEMAS DE ALINEACION

Aróstegui, es un entrenador sensato, al que siempre encontramos igual, sean favorables o desfavorables las circunstancias en que él se mueva. Nos dió toda clase de explicaciones y además con gran amabilidad.

—¿Fuisteis confiados a Fraga?

—Aquello ya queda atrás, pero te diré que nunca un entrenador sale confiado. Allí ocurrió, lo que todo el mundo sabe, en jugadas claves.

—¿Qué piensas del partido de Escatrón?

—Tenemos necesidad imperiosa de que nos salgan bien las cosas.

—Con aquella experiencia de Fraga, ¿variarás el equipo fuera de casa?

—No puedo hacer muchas variaciones, pues tanto en Fraga como el domingo en Escatrón, tengo como quien, dice a los once justos, ya que como sabes son bajas: Valentin, Ausaberri, Pepín, Cruz y Pedro. No se si podré tener alguno recuperado.

—¿Ves difícil el partido de Escatrón?

—Todos los partidos, los vemos muy difíciles, pero naturalmente vamos con la idea de ganar.

### NUMANCIA, BUSCA JUGADORES POR MADRID

Al habla con el conocido Rangil, de Soria, nos informo de que la Directiva numantina, se mueve por la Capital de España, a la busca de esos refuerzos necesarios para que el equipo se mueva entre los primeros durante esta Liga.

El próximo domingo frente al Aragón, se ensayará la línea defensiva formada por: Suarez; Edo, Navarro, Benjamín, y son probables los restantes: Gerardo Latorre, de medios, ya en la delantera: Carra, Carazo, del Río, Romera y Calderón.

Se teme al Aragón, porque esos refuerzos que los Directivos buscan por Madrid, aún no habrán llegado.

### EN FRAGA, DICEN: "HUBO AMBIENTE POCO CORRECTO EN BINEFAR"

—Hablamos con Clemente entrenador del Fraga: quien empezó diciéndonos: "De Binefar, prefiero hablar poco, ya que tres jugadores, entre ellos Castelví, pusieron en peligro la integridad física de mis jugadores, así no se puede jugar".

—¿Qué me dices del partido de Calatayud?

—Confianza ciega en ganar, y me baso en esta afirmación porque confío mucho en los jugadores jóvenes de mi equipo, y por supuesto en los veteranos.

—¿Me adelantas alineación?

—Sólo te diré que entre los que van a jugar están: Marco, y los juveniles Pastor y Sánchez. Tenemos que hacer un gran partido para compensar a nuestra afición del desengaño sufrido en Binefar.

—¿Está tan bien como se dice Bertolín?

—Mira, yo le auguro una brillante temporada, y desde luego de seguir así, puede llegar muy alto.

### EL TERUEL, POR FIN, RENOVA A FONT

Larrea, de siempre es un entrenador optimista, más ahora con el tan extraordinario jugador Font, que ha renovado tras muchas reuniones con el muchacho.

—¿Qué piensas del Caspe?

—Pues que ocupa una clasificación anormal. La anunciada ausencia o dimisión de Gómez Callao, nos preocupa, ya sabes lo que ocurre en estos casos. Por si acaso vamos prevenidos.

—¿Muchas bajas en el equipo?



—Solamente Carmona, pero Santos Navarro está cumpliendo muy bien.

—¿Me das alineación del Teruel? —Tengo pendiente el último entrenamiento, hasta entonces nada puedo decir. Una cosa segura es que jugará Font.

### EL ESCATRON, CON OPTIMISMO Y UNA BUENA "PRIMA", RECIBE AL HUESCA

—Hablar con Pedro Romeo, entrenador del Escatrón, es vivir con intensidad las cosas del fútbol. Le preguntamos:

—¿Qué pasará frente al Huesca?

—Le recibiremos con la misma ilusión de ganar que a cualquier otro equipo, y si el otro día fué Fraga, el domingo ¿por qué no, nosotros?

—¿Qué temas más del Huesca?

—Pues que se haya recuperado y den su verdadera medida de gran categoría.

—¿Hay prima especial para este partido?

—Es lógico, que así sea. Los muchachos tienen que tener su estímulo.

—¿Jugará Violeta?

—Sí, confió en la Directiva del Endesa, para que nos lo deje toda temporada. El chico nos hace un gran papel y se encuentra muy a gusto.

—¿Alguna novedad, frente al posible campeón?

—Sí, debutará el delantero Sigi, al que ya conoces y conocen todos los aficionados.

En resumen una jornada bonita, con partidos muy fáciles y otros un poco más difíciles. Como siempre nosotros lanzamos el conocido lema de que gane el mejor.

# ECOS, ECOS, ECOS

## JESUS ROMEO, NUEVO ENTRENADOR DEL CASPE

Durante la semana, el ambiente futbolístico en Caspe, ha subido de tono. La Directiva quiere buscar soluciones, para mejorar la situación del equipo. Gómez Callao, gran forjador del Caspe, quiso facilitar esa labor y pidió un descanso tanto como jugador, como Entrenador.

Viaje a Zaragoza y fichaje del Entrenador Jesús Romeo, que tan magnífica labor hizo la pasada temporada al frente del Borja.

Todo formalizado, el nuevo místico se comprometió en firme el pasado Martes y ayer Jueves dirigía el primer entrenamiento.

—¿Cómo has encontrado al equipo, en esa primera sesión, preguntamos a Romeo?

—El equipo está bien preparado, quizá el problema que haya podido existir, es el psicológico y creo que todo quedará superado rápidamente.

—¿Hay equipo, para militar en esta categoría?

—Sí, estoy convencido que Caspe tiene una buena plantilla y algunos de sus jugadores puede incluso tener aspiraciones de llegar lejos en el fútbol.

—¿Ganaréis al Teruel?

—Yo espero mucho de estos jugadores y también de los aficionados a los que pido, que nos ayuden con su estímulo. Todos debemos contribuir a que el Caspe se destape y de su verdadera medida.

## EL ESCATRON, VA ENCONTRANDOSE A SI MISMO

Tiene mérito, la labor de Pedro Romeo, al frente del Escatrón, ya que ha empezado prácticamente de la



nada y en la tercera jornada, ya lleva tres puntos. Sus jugadores casi todos desconocidos, pronto comenzarán a sonar fuertemente.

## EL MONZON, CERO GOLES EN CONTRA, Y MARTINEZ NUEVO FICHAJE

Empieza bien este equipo y seguro que acabará mejor. Es el único conjunto de la Preferente, con su casillero de goles en contra a cero. ¿Quién traspasará su portal? La verdad es que con su fabuloso bloque al que falta Varela, es difícil pasarlo, por las buenas... y menos por las "otras". Martínez del Casetas, nuevo fichaje, juega de interior y tiene 18 años, un muchacho que puede llegar muy lejos en el fútbol.

## EL ARAGON, SENSACIONAL Y LLENO DE JUVENTUD

La verdad, es que si los jugadores del actual Aragón, no se duermen en los laureles y en cada partido luchan



MARTINEZ

y juegan con las ganas del pasado Domingo, podría llegar a ser como aquel famoso Juventud, de los Planas, Bustillo, Porta, Fontenla, Izcoa, etc.

¿Se darán cuenta los propios jugadores, de lo que esto puede representar para ellos?

Confiamos en que todo sea como pensamos y no hay duda de que la afición zaragozana acudirá en masa a La Romareda y no les regateará el aplauso en cada partido.

## EL HUESCA, SIGUE EN SUS "TRECE": ARBITROS NEUTRALES PARA FUERA

No, no han sido simples palabras, como lo fueron aquellas del Barbastro y así el próximo Domingo, para dirigir el Escatrón-Huesca, ha sido designado como neutral un Arbitro del Colegio Castellano.

El Sr. Mur, quiere ascender a su equipo y por si acaso, toca todos los resortes, porque la cabeza hay que ocuparla cuanto antes, para evitar el nerviosismo de sus aficionados.

—¿Será esta medida la mejor, para ese logro? —i Veremos... Veremos!

## LA "CAMPANADA" DEL TAUSTE

En Calatayud, se dio la sorpresa y los chicos de Arbiol, con modestia, se llevaron dos valiosos positivos, que les habrá llenado de moral.

Ha sido sin duda la gran sorpresa de la jornada.

## HERMENEGILDO ANDREU SE YA DEL FUTBOL

Si, es un buen Corresponsal, que domina con su buen hacer toda una extensa zona, cuyo centro geográfico está en Fraga.

A raíz del encuentro Fraga-Huesca y como consecuencia de unas declaraciones atribuidas a él, mal interpretadas, su situación con algunos Directivos del club Fraga, llegaron a ser tan tirantes, que nuestro compañero ha decidido optar por dejar la información deportiva.

Confiamos en que todos, se acerquen un poco y vuelva la normalidad en una amistad entre ambas partes que nunca y menos en deporte debe faltar.

# TROFEO MAXIMO GOLEADOR DE LA PREFERENTE

- 1º. Palacino (Huesca): 6 goles.
- 2º. Sabalette (Huesca): 5 goles.
- 3º. Camacho (Aragón): 5 goles.
- 4º. Peña II: (Sabiñánigo): 5 goles.
- 5º. Aldabo (Mequinena): 4 goles.

El líder goleador Palacino, tampoco marcó en la tercera jornada, pero sigue en cabeza gracias a sus aciertos de la primera frente al Tauste.

Sabalette y Ferrer, ambos del Huesca, fueron los puntilleros y el primero se acerca al primer puesto. Vean como Sabalette, en las tres

jornadas ha marcado goles, más o menos decisivos.

Camacho del Aragón en un gran partido frente a Lamusa marcó dos goles. También Aragónés y Lamarca, hicieron idéntica proeza, jugando muy bien.

Algueró de Mequinena, lleva una media de regularidad goleadora y por último la figura goleadora de la jornada fue Peña II, que marcó jugando en el Sabiñánigo, nada menos que cuatro goles al Caspe, todo ello como pueden ver le permiten colocarse en el grupo de los cinco grandes goleadores de la Primera Preferente.

Con unas jornadas más, esta clasificación dirá quienes son los auténticos goleadores y si efectivamente los actuales son capaces de mantenerse.



EL DOMINGO, DOS PARTIDOS EN ZARAGOZA

"ENTRERRIOS": ARENAS-UTEBO, A LAS 11,30  
"SALESIANOS": BOSCOS-ZUERA, A LAS 12

Ha despertado interés el encuentro de por la mañana en "Entrerrios con la visita del líder Utebo y que a no dudar brindarán un buen espectáculo deportivo, dado el gran momento que atraviesan, sobre todo los visitantes. Vendrán aficionados y el encuentro aparece en principio muy nivelado.

Media hora después de ese comienzo, también el Boscos, ventilará su compromiso con ese Zuera algo desconcertante de esta temporada.

Se da la circunstancia de que con el Zuera, viene el Entrenador Sr. Aznar, precisamente, el que dirigió la temporada anterior al Boscos.

Buenos partidos a la vista y seguro que los aficionados, ya habrán hecho su programa deportivo dominiguero.

### PODIUM a la DEPORTIVIDAD

#### PRIMERA PREFERENTE

1.- TAUSTE	1.000 puntos.
2.- CALATAYUD	1.000
3.- SABINANIGO	1.000
4.- ARAGON	1.000
5.- EJEJA	1.000
6.- MEQUINENZA	1.000
7.- CASPE	1.000
8.- LAMUSA	1.000
9.- ALMAZAN	1.000
10.- MONZON	1.000
11.- NUMANCIA	999
12.- SARINENA	999
13.- EUREKA	999
14.- LA ALMUNIA	999
15.- OLIVER	999
16.- FRAGA	999
17.- HUESCA	996
18.- TERUEL	996
19.- ESCATRON	996
20.- BINEFAR	995

#### SEGUNDA PREFERENTE

1.- MAELLA	1.000 puntos
2.- CARINENA	1.000
3.- UTRILLAS	1.000
4.- J. BARBASTRO	1.000
5.- FUENTES	1.000
6.- INDEPENDIENTE	1.000
7.- LACKEY	1.000
8.- SAN JUAN	1.000
9.- SAN MATEO	1.000
10.- GRANEN	1.000
11.- SANDERS	1.000
12.- VILLAMAYOR	1.000
13.- CALAMOCHA	1.000 (1)
14.- SANTA ISABEL	999
15.- TORRES DE B.	999
16.- BORJA	999
17.- VALDEFIERRO	998
18.- ALCORISA	996
19.- BELCHITE	994
20.- ALAGON	994

#### PRIMERA REGIONAL

1.- CASETAS	1.000 puntos
2.- ZAIDIN	1.000
3.- ZUERA	1.000
4.- NORMA	1.000
5.- GALLUR	1.000
6.- BOSCOS	1.000
7.- ARENAS	1.000
8.- PERDIGUERA	1.000
9.- ALMUDEVAR	1.000
10.- TARDIENTA	1.000
11.- AT. HUESCA	999
12.- LECINENA	999
13.- CALATORAO	999
14.- TAMARITE	999
15.- ALCAÑIZ	998
16.- UTEBO	998
17.- ROBRES	998
18.- LUCENI	995
19.- ILLUECA	995
20.- JACETANO	994

(1) El Calamocho, a pesar de que lleva 1.000 puntos, está pendiente de las sanciones, que estime el Comité de Competición, y que tan pronto conozcamos procederemos a su descuento.



### Tres refuerzos para el equipo "Regate"

-Sí amigos: REGATE, refuerza su equipo de colaboradores, con los tres extraordinarios expertos en fútbol Regional y juvenil: Carlos Berdejo, Pedro Marco y Miguel Angel Casaus. Ninguno de ellos

necesita presentación, pues son de sobra conocidos por nuestros amables lectores.

Desde estas columnas, les damos la más cordial bienvenida y nuestros lectores, seguro que a partir de ahora saldrán ganando.

#### INDIA-ARAGON-

#### NO ESTA COMO LA TEMPORADA PASADA



-En los tres encuentros jugados por el actual Aragón, es curioso, que el jugador India, que fue el que mejor terminó la pasada temporada, sea el más flojo de la actual.

¿Está en baja forma? ¿No se cuida?

Son preguntas que se hacen los aficionados y que sólo el propio interesado deberá responder en los terrenos de juego.

Lo que no puede ser, es India, continúe muchos partidos siendo un jugador vulgar.

#### MARQUETA, UN ARBITRO QUE RECUERDAN DEMASIADO EN HUESCA

Creemos, que la cosa no es para tanto y si verdaderamente estuvo por debajo de su nivel actual arbitrando en el partido frente al Fraga, la cosa es ya para olvidar, porque ¿Es que no se han visto arbitrajes parecidos en otros campos y nunca se ha hablado tanto?

De todas formas, nosotros pensamos que como la temporada es larga, aún saldrá algún "neutral", por esos campos, que deje en "muy buena", la ya comentada actuación de Marqueta en Fraga. ¡Apunten, Apunten...!



#### GOLEADORES PRIMERA REGIONAL

MONREAL (Arenas)...	4 Goles.
BOSQUE (Alcañiz)...	4 Goles.
GRANJED (Perdiguera)...	4 Goles.
GERARDO (Illueca)...	3 Goles.
MENJON (Illueca)...	3 Goles.
FIGUEROA (Calatorao)...	3 Goles.
ECHEGOYEN (Gallur)...	3 Goles.

#### LA PRIMERA REGIONAL, GOLEADORA

¿Buena puntería de los delanteros o fallos defensivos? La realidad es que se golea y esto divierte al aficionado.

En la última jornada igual que en la anterior el promedio es de cuatro goles por partido. Como en la jornada de apertura se marcaron 35 goles, las tres jornadas dan un total de 115 goles. Cifra francamente buena.

Por los partidos que llevamos presenciados, y por todos los demás controlados, nuestra deducción es positiva. No se practican cerrojos, se juega al ataque, y sin deméritos para las líneas defensivas, los atacantes marcan. Los auténticos aficionados nos podemos sentir satisfechos, y más aún los hinchas de los equipos cabeceros.

No han faltado tampoco, defensores que queriendo "emular" a sus delanteros, han perforado su propia meta. Son ya cinco, los goles "suicidas".

Lo principal es que no decaiga este espíritu de lucha y muy especialmente que los jugadores se produzcan noblemente, y los aficionados animen a los suyos y respeten a los contrarios.

## Noticiario

-Las incrustaciones de nuevos jugadores procedentes del Zaragoza juvenil, Crespo, Minguillón y Blanco, junto con el buen hacer de los demás, están haciendo del nuevo Calatorao, un equipo que ha recobrado la alegría perdida en la anterior temporada.

Los aficionados de Calatorao, con su equipo lleno de juventud, están viendo unos partidos muy buenos y además es muy importante para ellos verse en la cabeza de la clasificación.

-Mir del Illueca, descansará por unos partidos al ser sancionado por el Comité tras una entrada demasiado fuerte al guardameta del Alcañiz Lapuerta.

Con todo ello, el perjudicado es el equipo que se privará durante cuatro jornadas de uno de sus mejores jugadores.

-Bien el Utebo de este año, con un equipo que va a más. Le hemos visto dos partidos y sus progresos son bien elocuentes. La victoria sobre el temido Boscos, fue bien trabajada y merecida y hasta llegó a acorrallar al conjunto de Salesianos en su área durante el segundo tiempo.

Es un mérito, la labor que está realizando el Entrenador García.

-El Casetas, acusa su excesiva juventud y necesita un margen de confianza. Su Entrenador Ansodi confía mucho en sus jugadores y cuando él piensa así por algo será.

-Luceni, no encuentra la forma de salir del "atasco", a pesar de que tiene un buen conjunto.

No hace mucho, comentábamos con su Presidente, lo conveniente para un equipo que es descansar dos meses en el verano. Luceni ha empalmado sin un solo Domingo de descanso, una temporada con la otra y esto amigos, desgasta y aburre al jugador.

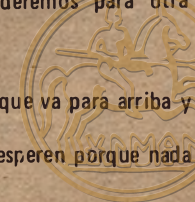
Con el descanso, absoluto, se vuelve con una renovada ilusión y con todas las facultades dispuestas a rendir.

Luceni, no hay duda de que le ocurre, lo que decimos al principio.

Claro, que esta es una de las ventajas de tener un Entrenador, titulado porque sabe lo que en todo momento de una temporada hay que hacer, en beneficio del jugador y del equipo. ¿Aprenderemos para otra temporada?

-El Arenas, fue víctima deportiva de un Gallur que va para arriba y del que se espera mucho esta temporada.

El equipo de Artiaga, va dando ya sus frutos y esperen porque nada más hemos hecho que empezar.







SELECCIONES MATEMATICAS

# Primera Preferente

Tormo (Monzón) (8 p.); Benito (Monzón) (7 p.), Ismael (Tauste), (7 p.), Manolín (Binéfar) (7 p.); Peña (Sabiñánigo) (10 p.), Sampedro (Aragón) (8 p.); Lamarca (Aragón), (8 p.) Ferrer (Huesca) (8 p.), Camacho (Aragón) (8 p.), Riverola (La Almunia) (7 p.) y Sabalet (Huesca) (8 p.).



## Primera Regional

YES (At. Huesca).....	6 P.
PISA (At. Huesca).....	7 P.
SOLANAS (Utebo).....	6 P.
LORENZO (Illueca).....	7 P.
RENOVALES (Utebo)....	8 P.
VILLALTA (Calatorao)...	7 P.
EMBED (Gallur).....	7 P.
LAUNION (Jacetano)....	7 P.
HERVERA (Tardienta)....	8 P.
EHEGOYEN (Gallur)....	9 P.
GAZULLA (Alcañiz)....	6 P.

## Segunda Preferente

Juan (Utrillas) (8 p.); Angel (Sanders) (6 p.), Armando (Alagón) (6 p.), Rivera (Belchite) (6 p.); Boix (Maella) (6 p.), Ortega (Utrillas) (7 p.); Vinos (Maella) (6 p.) Lázaro (Fuentes) (7 p.), Michel (Independiente) (7 p.); Lamarca (Belchite) (7 p.) y Mene (Utrillas) (8 p.).

### CONVOCATORIA DE NUEVOS ENTRENADORES

La Escuela Regional Aragonesa de Entrenadores de Fútbol y siguiendo las normas dictadas por la Escuela Nacional, convoca un nuevo curso de Instructores de Juveniles.

Todos cuantos estén interesados en matricularse al citado cargo, deberán dirigir su solicitud, a partir del día de la fecha, a la referida Escuela, finalizando el plazo de admisión el día 3 del próximo mes de octubre, siendo requisito indispensable el haber cumplido 21 años de edad.

Al mismo tiempo se pone en conocimiento de todos aquellos que están en posesión del título de Instructor de Juveniles que próximamente se iniciará un nuevo curso de Entrenadores Regionales, admitiéndose inscripciones desde esta fecha, finalizando la admisión de éstas, en la misma fecha señalada anteriormente del 3 de octubre próximo.

Cuanto se interese a este respecto, se informará detalladamente en la secretaría de esta Escuela, sita en esta ciudad, paseo de Calvo Sotelo nº 9. Durante los días laborables y horas de 8 a 9 de la noche, los residentes fuera de esta localidad pueden solicitar informes por escrito.

# TERTULIA

### EL BELCHITE NO ESTA CONFORME

Después de nuestro comentario referente a la final de Torneo veraniego celebrado en Utrillas, el Club Belchite nos manifiesta que a pesar de que ellos no estaban enterados del Reglamento que se mencionaba, y que no quedaron conformes con la solución que se le dió, tampoco han efectuado ninguna clase de reclamaciones contra nadie, por lo que desea que dicho asunto se dé por zanjado.

### ALAGON Y PEDROLA INTERCAMBIAN JUGADORES

Existen muy buenas relaciones entre ambos clubs, y como resultado de esa amistad ha surgido un intercambio importante de jugadores.

El Alagón se desprendió de su gran delantero centro Octavio, y éste ha firmado ya por el Pedrola.

Mientras tanto Gracia, una de las principales figuras del equipo, con un gran porvenir futbolístico dadas sus condiciones físicas y técnicas, deja el Pedrola para firmar por el Alagón.

—¿Quién ha ganado de los dos?

—Habrá que esperar unas jornadas y comprobar cuál de los dos equipos realizó mejor operación futbolística.

Nosotros creemos que los dos han hecho buenos fichajes.

—Enhorabuena!



## CALENDARIO Tercera Categoría Regional 1973-74

### GRUPO PRIMERO (Fechas 1.ª y 2.ª Vuelta)

30 septiembre y 6 enero

Checa-Arcos  
Canteras-El Baturro  
Mebrosa-Ajax Juslibol  
Grupo 71-Santa Isabel B  
Escalerillas-At. San José  
Alava-Rayó Picarral  
Descansa Ibérico

7 octubre y 13 enero

El Baturro-Checa  
Ajax Juslibol-Canteras  
Santa Isabel B-Mebrosa  
Grupo 71-At. San José  
Escalerillas-Rayó Picarral  
Ibérico-Alava  
Descansa Arcos

14 octubre y 20 enero

Arcos-El Baturro  
Checa-Ajax Juslibol  
Santa Isabel B-Canteras  
Mebrosa-At. San José  
Grupo 71-Rayó Picarral  
Ibérico-Escalerillas  
Descansa Alava

21 octubre y 27 enero

Ajax Juslibol-Arcos  
Santa Isabel B-Checa  
At. San José-Canteras  
Rayó Picarral-Mebrosa  
Ibérico-Grupo 71  
Alava-Escalerillas  
Descansa El Baturro

28 octubre y 3 febrero

El Baturro-Ajax Juslibol  
Arcos-Santa Isabel B  
Checa-At. San José  
Canteras-Rayó Picarral  
Mebrosa-Ibérico  
Grupo 71-Alava  
Descansa Escalerillas

4 noviembre 18 febrero

Santa Isabel-El Baturro  
At. San José-Arcos  
Rayó Picarral-Checa  
Ibérico-Canteras  
Alava-Mebrosa  
Escalerillas-Grupo 71  
Descansa Ajax Juslibol

11 noviembre 17 febrero

Ajax Juslibol-Santa Isabel B  
El Baturro-At. San José  
Arcos-Rayó Picarral  
Checa-Ibérico  
Canteras-Alava  
Mebrosa-Escalerillas  
Descansa Grupo 71

18 noviembre y 24 febrero

At. San José-Ajax Juslibol  
Rayó Picarral-El Baturro  
Ibérico-Arcos  
Alava Checa  
Escalerillas-Canteras  
Grupo 71-Mebrosa  
Descansa Santa Isabel B

(Pasa a la página 29)

## CARTAS A Regate

### UTRILLAS PROTESTA POR UNA CRONICA

El pasado día 16 del corriente, el equipo de futbol de esta localidad se trasladó a Torres de Berrellén para jugar el partido de competición Regional Preferente, el cual finalizó con la victoria de nuestro equipo por 0-1.

Al leer la crónica que el Sr. Angurel, del Torres, ha enviado a su periódico nos ha extrañado la forma de tratar al equipo y seguidores por los siguientes motivos: 1.- Dice que los seguidores dedicaron al equipo local palabras poco ortodoxas. 2.- Tratan al equipo de marrulleros y 3.- Que los seguidores del Utrillas deben comprender que no se puede ni se debe armar jaleos. Ante todo esto, nos vemos obligados a rebatir todo lo indicado ya que, los seguidores del Utrillas no hacían nada más que animar a nuestro equipo, cosa natural, y sin meterse con nadie y mucho menos con los jugadores locales que, todos sabemos se juega por afición. Al 3 punto, no salimos con ánimos de armar jaleo, sino todo lo contrario. Respecto al 2º punto, no se comprende cómo se puede llamar marrulleros a los jugadores del Utrillas cuando las agresiones venían por parte de los jugadores del Torres, incluso sin balón y que nuestros muchachos estaban cohibidos. También ponen en su crónica que el Utrillas es un equipo luchador y falto de técnica quizá lo crean ellos pero, creemos que los resultados hasta ahora desmienten dicho comentario, con dos partidos fuera y uno en casa se han conseguido 6 puntos con nueve goles a favor y dos en contra.

Por último, y sin ánimo de ofender al Torres, creemos, y así lo deben creer ellos que, para poder competir en cualquier deporte no es sólo el intentar ganar, sino también el saber perder.

Sr. Director, la directiva, jugadores y afición del Utrillas rogamos pueda publicar esta carta, pues no es agradable que sin causa justificada ni motivos seamos culpables de algo que no se ha cometido ya que si es verdad que hubo sus más y sus menos, los que presenciamos el encuentro salimos desmoralizados por la forma de comportarse la afición del Torres. Gracias por su atención. Le saluda atentamente

A. Antón L

# EN RADIO ZARAGOZA HOY

- 8.00.- MATINAL, CADENA "SER", Información general.
- 10.00.- RADIO ALEGRIA. Presencia en el hogar. Paco Ortíz y José Juan Chicón.
- 12.00.- MEDIODIA, CADENA "SER". Musical informativo.
- 13.30.- "ESTUDIO 7". Información y entrevistas. E. Calvo y equipo de Radio Zaragoza.
- 16.00.- RADIO - NOVELAS
- 21.00.- PENTAGRAMA DEPORTIVO. Manuel Muñoz, Paco Ortíz, Jesús Jimeno y Manuel Serrano.
- 23.00.- LAS SEMANAS DE LA "SER": LA CANCION DEL VERANO
- 24.00.- HORA 25. Información y entrevistas.

y en F.M. 95.4 mgc.

- 20.30.- DEL FOLKLORE ESPAÑOL.
- 22.30.- NUESTRO CONCIERTO: SHOSTAKOVITCH. "Quinta sinfonía". Presenta José Barea.

INSTITUTO DE ESTADÍSTICA

VIERNES, 21 DE SEPTIEMBRE DE 1973  
Diputación de Huesca



# 2ª REGIONAL

## CHISPASAZOS de la SEGUNDA



TROFEO TIMA, EL DOMINGO EN LA CARTUJA

En el Campo Federativo del Picarral dará comienzo, este bonito torneo, último de este largo verano futbolístico. Participarán los equipos: Sporting - Candanchú que vemos en la fotografía, Focar, Minas y Ciclón.

—¿Quién ganará el fabuloso Trofeo?

—Los pronósticos se inclinan por el Sporting Candanchú, después ya veremos en el terreno de juego.

### A LAS "FOROFAS" DEL BURGO DE EBRO

Hemos recibido una simpática carta de una de esas "forofas" del Club, El Burgo, en la que nos remiten la letra de su himno que cantan cada Domingo a su equipo.

Nosotros los prometemos, que en breve nos desplazaremos a su localidad, para escuchar los compases y a la par realizar, porque se lo merecen, un reportaje.

¡Hasta pronto, forofas!

### TOMEIO, GUARDAMETA, PROBLEMA PARA EL CLUB EBRO

Se dice, que después de firmar este jugador que se alinea de guardameta por el Ebro, se quiso ir al Casetas, y no se llegó a un acuerdo para obtener su baja. El jugador como consecuencia de aquello, no juega.

Ahora nos llegan noticias de que es el Caspe, el que va a solicitar los servicios del mencionado Tomeio.

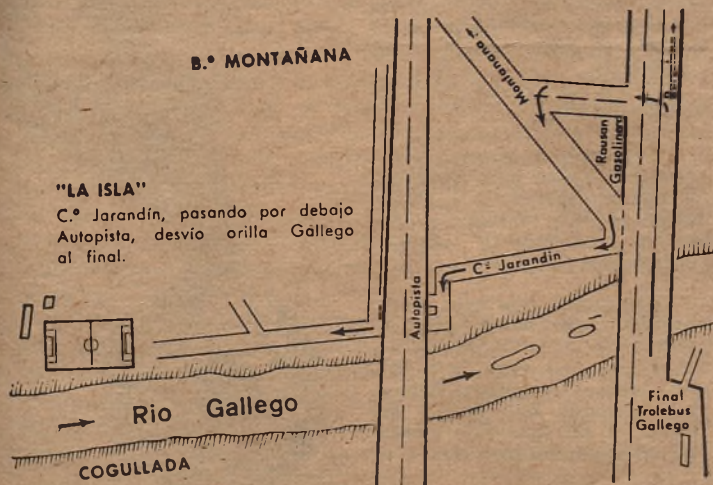
Confiamos en que todo se arregle satisfactoriamente para todos.

### EL SANTO DOMINGO, SE VA A "LA ISLA" A JUGAR

Todo está preparado, para que gracias a la amistad Santo Domingo con el propietario Club San Antonio, aquel Club y disponga del magnífico terreno de juego situado al lado del Río Gallego.

En el plano, dará una idea exacta de su situación.

¿Veremos a alguno esta temporada por el agua?



# PRONÓSTICOS

PARTIDOS, HORAS Y ARBITROS

## PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

- 1 Tauste-Almazán, Romero Liñán, 5
- 1 Fraga-Calatayud, Tormes I, 4,30
- x Eureka-Binéfár, Grima, 4,45
- 2 Escatrón-Huesca, Tunchal (Castellano), 4,30
- 1 Ejea-Oliver, Ichasso, 4,30
- x Caspe-Teruel, Villar, 4,30
- x Lamusa-Sabiánigo, Ciprés, 4,30
- 2 Numancia-Aragón, Perfs, 4,30
- 1 At. Monzón-Mequinenza, Martín Ferrer, 5
- 1 La Almunia-Sariñena. López Roche, 4,30

## PRIMERA REGIONAL

- x Leciénena-Calatorao, Tormes II, 4,30
- 1 At. Huesca-Zaidín, Gállego, 12, San Jorge.
- 1 Norma-Casetas, Torcal, 4,45
- 1 Jacetano-Tardienta, Martínez Gavín, 4,30
- 1 Boscós-Zuera, Lahera, 12. Salesianos
- x Arenas-Utebo, Luna, 11,30 Entreríos
- x Almedívar-Gallur, Ismael García, 4,30
- 1 Alcañiz-Luceni, Garasa, 4,30
- x Tamarite-Illueca, Castejón, 4,30
- 1 Robres-Perdiguera, Fillat, 4,30

## SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE

- 1 Villamayor-Sanders, Gracia, 4,45
- 1 Utrillas-Grañén, de Teruel, 4,30
- 1 Juv. Barbastro-Torres, de Huesca, 4,30
- 1 Independiente-Maella, Peralta, 11,30. María de H.
- 1 Lackey-Cariñena, Mateo 11 Lackey.
- x Calamocho-Belchite, de Teruel, 4

- x San Juan-Fuentes, Marqués, 5
- 1 Sta. Isabel-Alagón, Sta. María, 11
- x Borja-Alcorisa, Frechoso, 4,30
- 1 San Mateo-Valdefierro, Nebra, 5.

## SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL

- 1 Pedrola-Sabián, 5, Pedrola.
- 1 Brea-Remolinos, 4,30. Brea
- 1 Boquiñeni-Malón, 4,30 Boquiñeni
- 2 Ainzón-Ateca, 4,30. Ainzón.
- x Pinseque-Novallas, 4,45. Pinseque
- x Mores-Eureka-B, 4,30. Mores.
- x Luna-Mallén, 5. Luna.
- x Pradilla-Tauste-B, 4,30. Pradilla
- 1 Gurrea-Daroca, 4,30. Gurrea
- 1 Cuarte-Peñaflor, 4,30. Cuarte.
- 1 El Burgo-Quinto, 4,30. El Burgo.
- 2 La Muela-At. Alfindén, 4,30. La Muela
- 1 Botorrita-Pina, 4,30. Botorrita
- 2 Farlete-Alfajarín, 4,45. Farlete
- 1 Sástago-Leciñena-B, 4,45. Sástago
- 1 Montañana-Almudena, 10,30. Montañana
- 1 Universitario-Op. Jena, 9,30. C. Universitaria
- x Estr. Verdes-St. Domingo, 10,30.- La Isla.
- x R. Leonés-Agustinos, 11,30. Moncayo.
- x Terminillo-Boscós, 10. S. Gregorio
- 1 Andrés Vicente-Colón, 12. Ntra. Sra. Guadalupe.
- 1 Focar-Montecarlo, 12. La Cartuja.
- 1 S. Antonio-S. Gregorio, 12. S. Antonio
- 1 La Salle-Rayo Cascajo, 11,45. S. Gregorio
- 1 At. Codorniz-Torrero, 11. S. Lamberto

- 1 La Campana-Arrabal, 10. Picarral.
- 1 Salvador-Rompeolas, 8,45.- Salvador
- x Ollete-Ranillas, 9. S. Lamberto.
- x Casablanca-Ebro, 10. Casablanca
- 1 At. Bozada-Cuber, 11. Seminario
- x Zodiac-El Gancho, 11,45. Picarral
- x Aislam-Torresol, 4,30. Sta. Isabel
- x Giner-Huracán, 12,30. Pinares.
- x Almazán B-Revilla, 4,30. Almazán
- x San Esteban-Uxama, 4,30. S. Esteban
- x Valeránica-Navaleno, 4,30. Valeránica
- 1 Langa-Covaleda, 4,30. Langa
- 1 Quintana-Duruelo, 4,30. Quintana.

## CATEGORIA JUVENIL PREFERENTE

- x Calasanz-Boscós, 9,30. Escolapios.
- 2 Salvador-St. Casablanca, 10,30.- Quinta Julietta.
- 1 Juventud-Dominicos 9,30. Torrero
- 2 Montecarlo-Zaragoza, 9. Pinares
- 1 Oliver-Valdefierro, 11. La Camisera

## 1. CATEGORIA JUVENIL

- x A. Vicente-Berdala, 10, Ntra. Sra. Guadalupe
- x Ainko-Zaragoza B, 9. Salesianos.
- 2 At. Bozada-San Antonio, 3,45.- S. Antonio
- 1 Arenas-Utebo, 9. Entreríos
- x Ebro-St. Venecia, 10. Química
- 2 Calasanz-La Salle, 11,30.- Escolapios
- 1 Boscós-B-Kolbe, 10,30.- Salesianos.
- x Danubio-Montecarlo, 10,30. Pinares.

# CALENDARIO

## Tercera Categoría Regional 1973-74

(Viene de la página 28)

25 noviembre y 3 marzo

Santa Isabel B-At. San José  
Ajax Juslibol-Rayó Picarral  
El Baturro-Ibérico  
Arcos-Alava  
Checa-Escalerillas  
Canteras-Grupo 71  
Descansa Mebroza

2 diciembre y 10 marzo

Rayo Picarral-Santa Isabel B  
Ibérico-Ajax Juslibol  
Alava-El Baturro  
Escalerillas-Arcos  
Grupo 71-Checa  
Mebrosa-Canteras  
Descansa At. San José

9 diciembre y 17 marzo.

At. San José-Rayó Picarral  
Santa Isabel B-Ibérico  
Ajax Juslibol-Alava  
El Baturro-Escalerillas  
Arcos-Grupo 71  
Checa-Mebrosa  
Descansa Canteras

16 diciembre y 24 marzo

Ibérico-At. San José  
Alava-Santa Isabel B  
Escalerillas-Ajax Juslibol  
Grupo 71-El Baturro  
Mebrosa-Arcos  
Canteras-Checa  
Descansa Rayo Picarral

23 diciembre y 31 marzo

Rayo Picarral-Ibérico  
At. San José-Alava  
Santa Isabel B-Escalerillas  
Ajax Juslibol-Grupo 71  
El Baturro-Mebrosa  
Arcos-Canteras  
Descansa Checa.

GRUPO SEGUNDO

(Fechas 1.ª y 2.ª Vuelta)

30 septiembre y 6 enero

Z/Bel-La Jota  
SP. Portillo-Plata  
La Salle-Español Montañana  
Tovi-San Miguel

Asociación-El Molino  
La Paz-At. Arbués  
Descansa Inter Aragón

7 octubre y 13 enero

Plata-Z/Bel  
Español Mont.-SP. Portillo  
San Miguel-La Salle  
Tovi-El Molino  
Asociación-At. Arbués  
Inter de Aragón-La Paz  
Descansa La Jota

14 octubre y 20 enero

La Jota-Plata  
Z/Bel-Español Montañana  
San Miguel-SP Portillo  
La Salle-El Molino  
Tovi-At. Arbués  
Inter Aragón-Asociación  
Descansa La Paz

21 octubre y 27 enero

Español Montañana-La Jota  
San Miguel-Z/Bel  
El Molino-SP. Portillo  
At. Arbués-La Salle  
Inter de Aragón-Tovi  
La Paz-Asociación  
Descansa Plata

28 octubre y 3 febrero

Plata-Español Montañana  
La Jota-San Miguel  
Z/Bel-El Molino  
SP. Portillo-At. Arbués  
La Salle-Inter Aragón  
Tovi-La Paz  
Descansa Asociación

4 de noviembre y 10 de febrero

San Miguel - Plata  
El Molino - La Jota  
At. Arbués - Z/Bel  
Inter Aragón - SP. Portillo  
La Paz - La Salle  
Asociación - Tovi  
Descansa: Español Mont.

11 noviembre y 17 febrero

Español Mont.-San Miguel  
Plata-El Molino  
La Jota-At. Arbués  
Z/Bel-Inter de Aragón  
SP. Portillo-La Paz  
Descansa Tovi

18 noviembre y 24 febrero

El Molino-Español Mont.  
At. Arbués-Plata  
Inter Aragón-La Jota  
La Paz-Z/Bel  
Asociación-SP. Portillo  
Tovi-La Salle  
Descansa San Miguel

25 noviembre y 3 marzo

San Miguel-El Molino  
Español Mont.-At. Arbués  
Plata-Inter de Aragón  
La Jota-La Paz  
Z/Bel-Asociación  
SP. Portillo-Tovi  
Descansa La Salle

2 diciembre y 10 marzo

At. Arbués-San Miguel  
Inter Aragón-Español Mont.  
La Paz-Plata  
Asociación-La Jota  
Tovi-Z/Bel  
La Salle-SP. Portillo  
Descansa El Molino

9 diciembre y 17 marzo

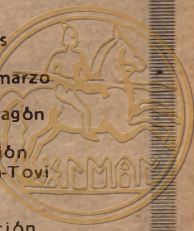
El Molino-At. Arbués  
San Miguel-Inter Aragón  
Español Montañana-La Paz  
Plata-Asociación  
Jota-Tovi  
Z/Bel-La Salle  
Descansa SP. Portillo

16 diciembre y 24 marzo

Inter Aragón-El Molino  
La Paz-San Miguel  
Asociación-Español Mont.  
Tovi-Plata  
La Salle-La Jota  
SP. Portillo-Z/Bel  
Descansa At. Arbués

23 diciembre y 31 marzo

At. Arbués-Inter Aragón  
El Molino-La Paz  
San Miguel-Asociación  
Español Montañana-Tovi  
Plata-La Salle  
La Jota-SP. Portillo  
La Salle - Asociación  
Descansa Z/Bel



CLUB DE ESTUDIOS



## El domingo se inicia la cuarta edición de la CATEGORIA PREFERENTE

Parece que fue ayer cuando terminó la pasada campaña, y ya estamos ante la nueva temporada, concretamente el próximo Domingo dará comienzo en su cuarta edición, desde que fue creada al suprimir los dos grupos existentes de primera ordinaria.

Este año se espera una fuerte lucha en todos los puestos, ya que si bien el Zaragoza parte como ligero favorito, lo cual deberá de demostrar a lo largo de la competición, para el segundo puesto, tenemos un grupo de equipos en los cuales por el momento andan un poco más en forma que los restantes, Juventud y Boscós, no ostante los 7 equipos siguientes, todos ellos de parecidas características, también puede entrar alguno en esos dos primeros puestos, muy difícil de prever pues esos puestos del 4 al 10 entre los equipos del Salvador, Calasanz, Montecarlo, Dominicos, Stadium, Valdefierro y Oliver. Al final cada uno ocupará el puesto que le corresponda según sus méritos a lo largo de estos dieciocho encuentros, por el momento así está la situación, después como siempre algunos equipos cambian bastante y consiguen puestos que nadie los espera.

### LA CHALLENGE REGATE

Como en la temporada anterior, "Regate" ofrecerá cada jornada la clasificación, exacta de los jugadores de mayor regularidad, así como la selección matemática. El total de jugadores de la categoría, aparecerán dos veces a lo largo de la temporada. Después del gran éxito del pasado año, es de esperar que en la presente, la segunda edición, tenga más emoción si cabe que la anterior. El éxito de estas Challenges se basa en la justicia de las clasificaciones ya que jamás en ninguna ocasión nos hemos inclinado por ningún jugador o equipo, y en ella se recogen todos los datos sobre el total de jugadores que actúan a lo largo de la temporada.

Recordamos que es fundamental para conseguir una alta puntuación el haber jugado el mayor número posible de partidos, así como el no haber sido amonestado ni expulsado, ello junto a la actuación en el juego y otros datos más, nos da los jugadores de mayor regularidad a lo largo de la temporada.

La primera edición de la Challenge tendrá su culminación el próximo día 29 del presente con la entrega de trofeos a los ganadores y a todos los componentes de las selecciones matemáticas, de lo cual anunciaremos más detalladamente en nuestro próximo número.

### R. ZARAGOZA Y CALASANZ TRES CAMPEONATOS NACIONALES

Tanto el R. Zaragoza como el Calasanz lograron hasta el momento desde que fue fundada la categoría su clasificación por partida triple, dándose la curiosa circunstancia de que en las 3 ocasiones el R.



Zaragoza fue campeón y el Calasanz subcampeón, y además con los mismos entrenadores, Pedro Lasheras en el R. Zaragoza y Jorge Fonts en el Calasanz.

Pero en la presente temporada no podrá repetirse al menos tanta coincidencia ya que Fonts entrenará al R. Zaragoza mientras que Serrano será el nuevo mister

del Calasanz: ¿Se repetirán este año la clasificación de ambos equipos? ¿Es muy posible que al menos uno lo consiga, cosa que aprovecharán el resto de equipos, para intentar inscribir su nombre, quizá por vez primera en la participación del campeonato de España. Si el R. Zaragoza consigue este año su clasificación para la fase nacional, serán ya 9 las temporadas que el entrenador

Fonts, clasifica a un equipo para estas fases, lo cual, es todo un récord, difícilmente igualable. Anteriormente clasificó 5 años al Renfe y tres al Calasanz.

A continuación ofrecemos un breve resumen de lo que fueron estas tres temporadas de existencia de la categoría Primera Preferente:

#### TEMPORADA 1970-71

Goles marcados: 306.  
Máximo goleador: Vicentà (Calasanz) 21 goles.  
2.- Frago (R. Zaragoza) 18 goles.

Campeón: R. Zaragoza 29 puntos.  
Subcampeón: Calasanz 26 puntos.  
Equipo más goleador: Calasanz 63 goles.

#### TEMPORADA 1971-72.

Goles marcados: 362.  
Máximo goleador: José Luis (Calasanz) 24 goles.  
2.- Camacho (Salvador) 22 goles.  
Campeón: R. Zaragoza 32 puntos.  
Subcampeón: Calasanz 30 puntos.  
Equipo más goleador: Calasanz 66 goles.

#### TEMPORADA 1972-73

Goles marcados: 362.  
Máximo goleador: Emilio Suárez (Calasanz) 24 goles.  
2.- Camacho (Salvador) 15 goles.  
Campeón: R. Zaragoza 30 puntos.  
Subcampeón: Calasanz 30 puntos.  
Equipo más goleador: Calasanz 61 goles.

#### RESUMEN DE TRES TEMPORADAS (Categoría Preferente)

	T.	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos
1.- R. Zaragoza ...	3	54	43	5	6	153	56	91
2.- Calasanz ...	3	54	41	4	9	190	57	86
3.- Boscós ...	3	54	26	8	20	108	93	60
4.- Salvador ...	3	54	23	8	23	118	126	54
5.- Juventud ...	3	54	22	9	23	83	82	53
6.- Stadium ...	3	54	23	8	23	84	75	51
7.- Montecarlo ...	2	36	18	6	12	66	65	42
8.- Valdefierro ...	3	54	6	13	35	66	158	25
9.- Santo Tomás ...	1	18	8	3	7	34	-24	19
10.- Dominicos ...	1	18	8	1	9	33	37	17
11.- Oliver ...	2	36	5	7	24	38	100	17
12.- San Antonio ...	2	36	3	9	24	42	108	15
13.- Ramón y Cajal ...	1	18	1	5	12	16	50	7

## EMILIO TOLOSANA

(JUVENTUD)

"ME PROPONDRE SER TITULAR HACIENDO MERITOS"

El Juventud cuenta con una plantilla de muchachos extraordinarios en su comportamiento y en su entrega en el juego, en su compañerismo y en su deportividad y Tolosana es uno de ellos, por eso pueden sentirse satisfechos el entrenador y directivos del club, de tan estupenda plantilla.

El Torneo Rey, recientemente terminado, tuvo en el Juventud un brillante vencedor, y fué precisamente en la final donde nuestro jugador entrevistado, fue una de las piezas clave de una sólida y segura defensa que llevó al triunfo.

—¿Nombre y apellidos?:  
—Emilio Tolosana Roche.  
—¿Cuándo fichaste por el Juventud?:

—¿Cuando era muy pequeño, tendría unos doce años mis compañeros Bobed y Pastor me llevaron.

—¿Satisfecho de tu rendimiento la pasada temporada?

—No, ya que apenas pude entrenar, podía haber rendido bastante más.

—¿Cómo te encuentras

preparado, de cara a la presente temporada?:

—He podido iniciar los entrenamientos y espero que pronto de seguir así podré coger la forma ideal que espero.

—¿Esperas jugar de titular?:

—Me propondré serlo, es difícil y sé lo que cuesta, por eso hay que luchar hasta conseguirlo, cada partido.

—¿Qué crees que te falta para mejorar tus cualidades?:

—Un mayor fondo físico y la técnica que en juveniles siempre es poca por mucha que se tenga.

—Tú eres un jugador que en tu equipo has ocupado casi la mayoría de puestos, ¿en cuál te adaptas mejor?:

—En la defensa en cualquier lado, especialmente en el derecho.

—¿Tienes afición?

—Sí, llevo muchos años viniendo desde Movera a jugar, y a pesar de que en alguna ocasión sufrí alguna decepción, vuelvo cada semana con optimismo.

—¿Qué puesto esperas conseguir esta temporada?:

—Estamos todos muy

ilusionados en conseguir uno de los dos primeros puestos, a ver si este año es posible.

—¿Qué equipos ves más fuertes?:

El Zaragoza y también al Calasanz y por supuesto nosotros.

—Y el Domingo ya tendréis enfrente en el primer partido al Dominicos, ¿qué pronosticáis?

—No sé cómo estará este año Dominicos; no ostante esperamos ganar para estar desde el principio entre los primeros.

—¿Contento en el Juventud?:

—Sí, ya que llevo 5 años y conozco desde hace bastante a mis compañeros, y ahora estamos muy contentos con el Sr. Laborda y nuestro entrenador Casaus.

Esperamos que este buen principio de temporada, se mantenga a lo largo de la misma, ya que en las actuaciones que hemos visto a este jugador nos agrada su juego, y por ello éste puede ser un buen año para él,





# FÚTBOL ESPERANZA

## ENTRE GOL Y GOL, TRACA

*Si, a vd. le estoy mirando, aunque parezca que miro para el otro lado, lo estoy viendo todos sus movimientos y esa faena que está haciendo no me gusta nada, yo al principio cuando empecé con esto del fútbol, también hacía lo mismo, pero con el tiempo me di cuenta que no vale discutir ni con los contrarios, ni chillarles a los árbitros, sobre todo faltarles. Ante todo relaciones públicas.*

*El domingo el Calasanz, estrenó capitán que a su vez era al parecer el último encuentro que jugaba con su equipo, por ser traspasado al Zaragoza, ¿sabe de qué jugador se trata?*

*Si hombre sí, yo he armado cada lío morrocotudo, pocos habrá que me hayan ganado pero eso sí, líos con buena intención, ¿me entiende? pero me di cuenta que no ganaba nada con eso, por lo que me orienté hacia el extremo opuesto, yo soy maño, tozudo y capaz de todo, mire que cuando me empeño en una cosa la consigo, me propuso lo de relaciones públicas, y que me dice ahora, haber quien se lleva mejor que yo con todos.*

*Otro penalty fue parado el domingo en el encuentro Calasanz-Juventud y de forma magistral por el meta de los vencedores, Guardingo, saben a qué equipo pertenece este jugador y quien falló el lanzamiento?*

*Yo todo lo que me propongo lo consigo y a Vd. le voy a dar una lección de cómo debe de ser un directivo, o es que Vd. no para de chillar en el campo por que en su casa no le dejan chillar, y después cuando termine el encuentro que ha discutido con todos y ¿qué ha conseguido? Razone hombre, no se complique la vida de esa manera, no ve yo, me he hecho amigo de todos y hasta he ganado un premio.*

*Comercio es un destacado interior del Fuentes de Ebro que la pasada temporada jugó en regional, en edad juvenil, y un equipo de la capital ha logrado tan valioso fichaje, ¿sabe si está entre las aguas del Ebro, Danubio o Altamar, o es el Oliver quien logró su fichaje?*

*Es la mejor táctica en esto del pelotón, me he hecho un nombre y todos me aclaman y hablan de mí, y la envidia que tienen algunos, de que haya ganado ese premio, pero ya le he dicho que soy muy tozudo y lo que me empeño allá que voy y para uno, pues no faltaría más, pero me llevo bien con todos porque soy un verdadero baturro, y como aragonés noble, eso siante todo.*

*Otro buen goleador en un equipo de preferente es el delantero centro Pablo, 4 goles, consiguió en su último partido frente al Casablanca, pero ¿sabe a qué club pertenece este jugador?*

*De verdad que reconozco que soy un poco pesado cuando me pongo a hablar de fútbol, hay tantas cosas que contar, no ve con los años que llevo y siempre en el mismo equipo, yo me he pasado tardes enteras desde las tres hasta las doce de la noche con una conversación, y de verdad le digo que todas esas amistades que tengo no se como me aguantan, porque reconozco que me paso de la raya.*

*Entre los recientes fichajes del Dominicos, muy valiosos por cierto, destaca entre ellos la incorporación del lateral Alba, que jugaba la pasada temporada en regional con su pueblo situado a diez kilómetros de la capital, ¿sabe de que club procede?*

*Recuerdo en una ocasión que íbamos a Valencia a ver al Zaragoza y hablando en el tren con los del departamento, nos pasamos de estación sin darnos cuenta y bajamos en Almería, le podía contar muchas anécdotas, pero por una vez no voy a ser tan pesado y recuérdeme noarme tantos escándalos en los campos y siga mi ejemplo que es como mejor estará.*

## PRIMERA JUVENIL

Según se desprende de los acuerdos tomados por la Federación Aragonesa de Fútbol, el próximo domingo día 23, darán comienzo las competiciones de juveniles en sus categorías de Primera División, Preferente y de Primera División.

Por cuanto se refiere a la Primera división, de la que nos ocuparemos habitualmente en este semanario, comienza una nueva singladura más que cubrir en este difícil campo de la competición futbolística, en pos de un ascenso merecido, de una clasificación más o menos honrosa, o bien, si la suerte no ha acompañado en exceso, tratando de evitar un descenso de categoría que desde luego se considera inmerecido para los muchos méritos que durante la competición habrán acumulado los muchachos. No obstante y en cualquier circunstancia sería de desear que la tan traída y llevada educación deportiva presidiera todos y cada uno de los partidos de que consta esta larga competición. Y en este aspecto no nos cansaremos nunca de solicitar de directivos y entrenadores, la máxima preocupación por esta faceta tan importante para el futuro de sus jóvenes jugadores.

En otro orden de cosas, queremos recabar de las directivas de todos los clubs componentes de esta categoría, toda aquella información, que para el mejor conocimiento de sus equipos puedan suministrar, a los servicios informativos de este Semanario, lo que ha de redundar en definitiva en beneficio de los propios clubs que han de encontrar en este espacio una ventana por donde poder lanzar sus inquietudes y vivencias habituales.

## Tic... tac... JUVENIL



—El Torneo juvenil "Rey", ha sido ganado por el Club Juventud en una apuradísima final, venciendo al Calasanz por 1-0.

En la fotografía podemos ver al campeón, en ese momento feliz que es el final del emocionante choque, posando con la copa conquistada.

¡Enhorabuena!

—El Danubio, jugará en el Campo "La Isla", propiedad del San Antonio, este equipo está muy solicitado, ya que desean apadrinarle como filial, además del comentado: también Casetas y Santa Isabel.

—Se ha producido renuncia, del Club juvenil San Miguel de Casetas, que por fin sus Directivos han decidido entrar en la categoría Regional.

Como consecuencia de lo anterior, el Danubio, permanecerá en la primera División juvenil.

—Comienza el próximo Domingo la Liga del Campeonato de Aragón. Es la hora de la verdad, donde los que dicen son favoritos, han de demostrar su superioridad. Veremos, quién se escapa en la cabeza.

—Un destacado dirigente del Boscos, nos decía el otro día,

vemos en la fotografía, entregando un obsequio, a uno de los Árbitros que intervinieron en el reciente Torneo "Rey".

¡Nuestra enhorabuena, porque el Calasanz sigue bajo una buena dirección!

—Ayer jugó el Real Zaragoza juvenil en La Romareda, frente al equipo profesional. El resultado no importa, se vislumbró un buen equipo y allí estaba Pascual Martínez y Florencio, "Ojeando" a su primer rival, en su campo de Pinares.

—Camacho II, del Salvador, se cambia de Colegio, pero no creemos que cambie de club, ya que según nos comunican, es problema de distancia.

—El Sábado día 29, el Balón-Club, como ya se viene anunciando, a las nueve de la noche, entrega de Premios a los ganadores juveniles de las "CHALLENGES REGATE".

En nuestros comentarios anteriores, hubo error al enumerar los ganadores de la



—Tras la dimisión, como Presidente del Calasanz, del conocido Hermano Pedro, fue nombrado nuevo primer mandatario, del destacado Club juvenil, el Dr. Abantos, al que

correspondiente a Preferente. El extremo izquierda vencedor es Crespo, actualmente en el Calatorao, en vez de Tosao como indicábamos. Pedimos disculpas.

## EL DIBUJO LO VERAS LEELO Y APRENDERAS





# PANORAMICA del FUTBOL REGIONAL

## Las COSAS del "MAGO ELNIDA"

### ¿COMO VE A LOS VEINTE DE LA PREFERENTE?

Ya está el Mago entre nosotros, y nos sentimos mucho más seguros, en todo es lógico, que esta semana hayamos recibido varias cartas, para que "Elnida", nos dé su opinión de Mago, referente esta semana a los veinte de Preferente.

—¿Por dónde empezamos?

—Numancia: Un equipo sin afición, pero que tiene dinero para gastar.

CASPE: En la segunda vuelta irá entre los diez de arriba, y además jugará Gómez Callao.

TAUSTE: Trabajarán mucho para moverse tranquilos, y en casa ganarán más puntos que fuera.

ALMAZAN: Deslumbrados en Berlanga de Duero, aún no cogieron la onda de la Liga.

OLIVER: Ya lo veremos.

LAMUSA: Seguros en la Preferente por muchos años.

ESCATRON: Cada año vuelve a la vida, y queda siempre bien.

EUREKA: Enemigos del Mago, pero amigos de Barajas, siempre ganarán porque pueden.

LA ALMUNIA: Por siempre un equipo revelación, que da más de seis disgustos a los grandísimos.

TERUEL: Con un "Calderón", siempre más fuerza que si fuera Caldera, tropezará cuatro veces en la Liga.

SABIÑANIGO: Saben estar, en su sitio por eso están entre los primeros, siempre.

CALATAYUD: Un equipo que este año deja ganar, porque sabe hacer perder a los demás clubs que visita.

EJEA: Sólo uno en la 1ª Preferente, que irá bien pero no "picará" en el ascenso, hasta nueva orden.

HUESCA: Hace de oro a los demás, y encima se carga con la mayor factura de los arbitrajes. Seguro que ascenderá.

SARINENA: Tiene que buscar la fórmula de conservar más de una jornada, los positivos.

FRAGA: Hay que buscar uno que escriba de fútbol a la medida, y sobre todo que se alegre cuando gane el equipo. Más paseos por el monte y seguro entre los tres primeros.

BINEFAR: Es mi equipo favorito, cuyo mayor problema es no encontrar a otros 5 Juan Marías,

MONZON: Tiene que encajar algún gol, ya el Domingo, porque de lo contrario se aburrirán los contrarios.



ARAGON: Es la pesadilla del Huesca, que puede llegar a una meta que no piensa.

MEQUINENZA: La cabeza no será casualidad, si vuelve a estar dentro tres jornadas.

—¿Y esto es todo?

—Sí, hasta el Viernes que hablaremos de la 1ª Regional.



El Calentamiento, es más importante de lo que parece.



Vean dos equipos que lo hicieron con meticulosidad: Fraga y Escatrón y se llevaron un punto.

REGATE, Semanario aparecerá próximamente, estando solamente ya pendiente de las últimas gestiones reglamentarias.

Novella, al parecer no se ha puesto de acuerdo tampoco con el Fraga, y es que dicen que pide demasiado, y luego los Clubs, dudan un poco de su afición.

Tiene mérito la victoria del Binéfar sobre el Fraga, porque ambos tienen aspiraciones. Como casi siempre el goleador fué el gran jugador: Juan Marfa, —¿Durará mucho este jugador en el fútbol aragonés?

Oscar, va mejorando de su fractura, y como su afición puede



con todo hasta se persona, en su campo, para ver el fútbol de sus compañeros.

En Calatayud e Illueca, dieron pruebas el pasado domingo de gran deportividad, ya que aplaudieron al terminar los partidos a los equipos contrarios.

Parece seguro que el Numancia y Almazán, se enfrentarán en el próximo mes en la localidad sorlana de Tardelcuente, y además en partido de fiestas. —¿Habrá desquite?

Tomeo, guardameta del Ebro, puede ser jugador del Caspe, si se produce "deshielo", entre jugador y Directiva, cuyas relaciones últimamente y por motivos de la Baja son algo tirantes. También el Caspe, ha entrado en gestiones con otro guardameta de gran valía: Sanz.

Ayer nos decían que Mundo, guardameta del Calatayud, estaba algo disgustado y que a lo mejor se retiraba del fútbol. ¿Tan pronto?

## 40 PREGUNTAS DIRIGIDAS



—¿Vacunan, a nuestros futbolistas, para aislar el virus de las derrotas?

—¿Por qué se quejan en Tarazona, de la obligación de

tener entrenador si allí ellos tienen por lo menos dos, y además muy buenos?

—¿Será el Binéfar, el club que este año se clasifique para la liguilla a Tercera División?

—¿Cumplirá Sevilla, entrenador del Arenas, con su promesa de ascender al Arenas en menos de cinco años a Tercera División?

—¿Ganará el domingo Caspe, su primer partido, frente al Teruel, por aquello de que a entrenador nuevo, victoria segura?

—¿Qué es más difícil en el fútbol: ser árbitro ó entrenador?

—¿Tendrán que subir las entradas, los equipos que mezclan el linimento, con el aceite de oliva?

—¿Será esta temporada, la llamada de la gran deportividad, para los equipos "fichados" por los demás como peligrosos, ó seguirán mostrándonos su cara mala?

—¿Estará el Huesca toda temporada, pidiendo árbitros neutrales; ó sólo será hasta que se calme, la "tormenta"?

—¿Dice esta fotografía, que nuestro compañero Ara intenta entrevistar a los directivos del admirado Valdefierro?

